

Windsor, Ontario 37e année, no 22 Le 4 juin 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les francophones sortent tous gagnants du tournoi de golf de Sarnia



Des francophones très heureux au tournoi de golf du Club Jolliet de Sarnia

par Richard Caumartin

Le tournoi de golf annuel du centre culturel francophone Jolliet s'est déroulé sous un soleil radieux le 1er juin, au club de Petrolia. Des participants provenant de Sarnia, London, Petrolia et Amherstburg ont entrepris le parcours et tenté leur chance de gagner la camionnette Ford noire 2003 offerte à la personne qui réussissait un trou d'un coup au vert numéro 5.

Selon l'organisateur du tournoi, Patrice Dufour, cette participation est un record pour Sarnia. «La nouvelle formule de la meilleure balle, adoptée il y a quatre ans, donne la chance à tout le monde de participer sans avoir peur de retarder les plus habitués. Les gens qui ne jouent que deux ou trois fois par année ont autant de plaisir que ceux qui fréquentent régulièrement les terrains de golf, et ont la même chance de gagner quelque chose», explique monsieur Dufour.

Du côté des hommes, le gagnant de la plus longue balle a été Marc Lecavalier et du côté des femmes, Lise Hickey. Cindy St-Georges et Luc Blanchette ont pour leur part remporté la compétition de la balle placée le plus près du trou aux verts numéros 1 et 15 respectivement. Ceux-ci ont gagné de très beaux prix fournis par plus d'une trentaine de commanditaires, dont le Club Jolliet et l'ACFO London-Sarnia. L'équipe qui a ramené la meilleure carte de pointage a été celle de Mario Dufort avec une ronde de 69. Patrice Dufour, qui est enseignant à l'école primaire Saint-Thomas-d'Aquin de Sarnia, est très impliqué dans le milieu communautaire francophone de la région depuis sept ans. «Je suis très fier de voir 72 golfeurs et golfeuses francophones ici aujourd'hui et j'espère augmenter ce nombre à 100 l'année prochaine», mentionne monsieur Dufour. Plus de 85 prix ont été remis lors de ce tournoi qui s'est terminé par un repas de steak sur charbon de bois et une bonne bière entre amis.

Pour ce qui est des coûts et revenus d'une telle activité, monsieur Dufour laisse entendre que le Club Jolliet ne l'organise pas pour générer des profits. «Nous avons trouvé la formule gagnante pour cette activité annuelle. Je serai probablement toujours impliqué dans l'organisation de ce tournoi qui je pense, à part nos spectacles, est l'activité qui réunit le plus grand nombre de francophones de Sarnia. Au bout de la ligne, ce tournoi nous coûte toujours un peu d'argent. Notre but est d'attirer les gens pour qu'ils aient du plaisir en français. Ce n'est pas tout le monde qui peut profiter d'une sortie en français par ici et cette journée comble un peu cette lacune. Quand les gens d'ici partent avec le sourire et nous remercient d'avoir pu s'amuser en français, nous pouvons dire que nous avons atteint notre but», conclut-il.

Tous ceux qui ont participé au tournoi semblaient très heureux et ont grandement apprécié cette journée. Malheureusement, personne n'a gagné la camionnette mais tout le monde est reparti avec le sourire et un prix de présence.

Le grand spectacle de la Saint-Jean promet d'être dynamique

par Richard Caumartin

Le groupe folklorique Châkidor présentera son spectacle le samedi, 21 juin prochain, dans le cadre des festivités de la Saint-Jean à Windsor. Prévue pour 21h, cette prestation musicale autant variée que divertissante passera de l'irlandais au blue grass, du classique au country, du cajun au médiéval. Châkidor ne laisse personne indifférent par son style folklorique et l'énergie qui se dégage de la scène.

Valérie Pichon et David Pichette au violon, André Varin à la guitare, un peu d'humour et beaucoup de talent, tous les ingrédients sont réunis pour que les spectateurs puissent se laisser transporter. Châkidor roule sa bosse un peu partout au Québec, au Canada et aux États-Unis. L'année dernière, la troupe musicale était en tournée en France où elle s'est produite dans 34 villes et a effectué le lancement de son deuxième album «Limoges». En 2001, elle a fait une virée en Allemagne et a présenté une série de huit spectacles.

La présidente du comité organisateur de la Saint-Jean, Gaétane Danis, se dit très heureuse de la 10e édition et d'avoir pu assurer la présence de Châkidor pour la grande soirée du 21 juin qui aura lieu, comme à l'habitude, sous la grande tente derrière la Place Concorde. Madame Danis espère que les francophones viendront encore plus nombreux.



Gaétane Danis

«Notre but premier est de rejoindre le plus de jeunes possible et de les faire participer activement à nos activités. Cela faisait deux années de suite que nous tentions de mettre la main sur Châkidor mais ils sont toujours en tournée quelque part. Nous savons qu'avec eux, nous pourrons attirer un public jeune et dynamique et nous espérons encore une fois cette année voir entre 1 200 et 1 500 personnes sous la tente», explique madame Danis.

Selon le directeur général de la Place Concorde, Didier Marotte, le budget total de la Saint-Jean cette année est de 36 000 $ et le comité organisateur compte sur plus d'une soixantaine de bénévoles. Monsieur Marotte dit qu'il est important, malgré le fait que les coûts soient très élevés, de s'assurer que ce grand événement annuel francophone continue à se développer. Monsieur Marotte croit que cette 10e édition sera la meilleure de son histoire.

Pour madame Danis qui est là depuis la première année, la Saint-Jean représente sans aucun doute le plus grand rassemblement de francophones à Windsor. «Cette fête est comme un gros souper de famille où tous les membres socialisent, festoient et communiquent ensemble dans la joie et la fierté. Pour nous qui travaillons à l'organiser, notre récompense est de voir tous ces gens, qui sont nos amis, être heureux et avoir les yeux remplis d'émerveillement. Ça c'est notre salaire!», conclut-elle. Un spectacle à ne pas manquer!



André Varin et Valérie Pichon, membres fondateurs de Châkidor

Le calendrier communautaire

Le jeudi 5 juin
•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu Grace, 1030 rue Ouellette. Pour renseignements : 945-5051.
•Réunion de l'UCFO au 1799 rue Ottawa. Pour renseignements : 948-5940.

Du 7 juin au 20 juillet
Exposition de Michael Graston intitulée : *«Mirror Image»* à la Galerie d'art de Windsor. Pour renseignements : 977-0013.

Les 5 et 6 juin
Défilé de mode «Roi de la mode» à l'auditorium de l'école secondaire E.J. Lajeunesse, 600 E.C. Row Ouest. Pour renseignements : Kristen Branccacio 972-0071.

Le jeudi 12 juin
Danse et souper du club de l'Âge d'or à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le vendredi 13 juin
Buffet mensuel style «BBQ» à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le samedi 14 juin
Assemblée générale annuelle de l'ACFO au sous-sol de l'église de Pain Court. Pour renseignements : 948-9322

Du 14 juin au 24 août
Exposition de *«Waterworks»* à la Galerie d'art de Windsor.

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel célèbre ses 25 ans

par Nicol Simard

Saviez-vous qu'un des meilleurs centres pour aider les victimes d'agressions à caractère sexuel se trouve à Windsor ? qu'on y offre même des services en français ? et qu'il s'apprête à fêter 25 ans d'existence.

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel célébrera son anniversaire le jeudi 19 juin à 18 h au *Caboto Club*. Il y aura une réception suivie d'un banquet et d'une allocution par l'invitée d'honneur, Paulah Edwards Dauns. Bien que cette dernière travaille aujourd'hui à Vancouver où elle plaide la cause de femmes et d'enfants devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, c'est une des pionnières du Centre et sa vaste expérience en fera le clou de la soirée.

Après 25 ans de travail assidu, le Centre a beaucoup changé.

On y trouve aujourd'hui 12 employés à temps plein et 3 à temps partiel. Les administrateurs cherchent même à ce que le Centre devienne un organisme désigné en vertu de la Loi sur les services en français. Ce geste impressionne davantage lorsqu'on comprend la différence entre une région désignée et un organisme.

Dans le cas d'une ville ou d'une région, les différents ministères doivent mettre en place des services en français et le public peut attendre longtemps avant que cette vaste tâche soit complétée. Quant aux organismes et aux hôpitaux, les services doivent déjà être en place avant d'être reconnus par le gouvernement ontarien.

«Les services sont en place depuis au moins neuf ans, explique Louise Plourde, vice-présidente du conseil d'administration. Il y a toujours quelqu'un pour aider le public, que ce soit pendant les heures de bureau ou non.»



Thérèse Hughes et Louise Plourde

«Nous sommes deux francophones qui travaillons à temps plein et il y a aussi une intervenante bénévole qui aide lorsqu'il y a des appels sur la ligne d'urgence, ajoute Thérèse Hughes, coordonnatrice des services en français. Il est toujours important que la victime ait accès à des services dans sa langue maternelle.»

Parler aux femmes qui travaillent au Centre, c'est comprendre leur dévouement à une cause très importante. «Nous souhaitons que le plus de personnes possible viennent célébrer avec nous nos 25 ans», de dire madame Plourde.

Pour renseignements ou réservations, téléphoner au (519) 253-3100.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool



Bona Trattoria
5975 Malden Road
Suite # 5, Lasalle

Skyway Golf Center
5245 County Road 42
Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **4 juillet 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Nouveau rédacteur en chef

Le président des Publications des Grands Lacs, Denis Poirier, est heureux d'annoncer la nomination de Richard Caumartin au poste de rédacteur en chef du journal *Le Rempart*. Monsieur Caumartin a passé les cinq dernières années de sa carrière dans le nord-ouest de l'Ontario à travailler dans le milieu communautaire franco-ontarien. Il a été employé du *Edmonton Journal* en Alberta au début des années 90, puis est devenu le premier journaliste à écrire dans les deux langues officielles pour le même journal, le *Herald* de Sault-Sainte-Marie.

En 1999, Richard Caumartin devient le rédacteur en chef du journal *Les Rives* avant d'en devenir, un an plus tard, l'éditeur. Très impliqué dans sa communauté, il a été président du Centre francophone et agent de développement de l'Association canadienne-française de l'Ontario, régionale Supérieur-Nord. Son implication à l'ACFO l'a mené à siéger au conseil de l'ACFO provinciale comme représentant des régionales. Son travail communautaire a été reconnu en 2000 où il a reçu le prix de la personnalité francophone, année où il a également gagné le prix régional du concours d'auteurs de Cap-Nord. Dans la même période, monsieur Caumartin a écrit une chanson relatant l'histoire des francophones de cette région et celle-ci a été choisie l'une des 13 meilleures chansons du patrimoine francophone des 25 dernières années et on la retrouve aujourd'hui sur le disque FIERS.

Monsieur Caumartin était très engagé au niveau municipal étant conseiller francophone au bureau du maire de Sault-Sainte-Marie et membre du conseil de développement économique de cette municipalité.

Nous sommes confiants que la venue de monsieur Caumartin au sein de la communauté francophone de Windsor donnera un élan additionnel au journal *Le Rempart* et servira de tremplin au développement communautaire de cette région.

Monsieur Caumartin peut être rejoint au numéro 564-5461.

Assemblée générale

Centre Alpha Mot de Passe

1799, rue Ottawa
le mercredi 18 juin 2003 à 18h

L'accès au Centre se fera par la porte sur la rue Windermere

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»



Le Billet d'André C.

Où est Dieu ? (2)

Au risque de vous donner l'impression que je me prends pour un théologien, cette semaine je voudrais continuer la réflexion que j'ai commencée la semaine passée sur la religion. Vous vous rappellerez que cette réflexion était en réponse à un commentaire que j'avais reçu à l'effet que les gens qui s'opposent à la perte des églises centenaires de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim accordaient plus d'importance au fait français qu'à la religion.

Je me suis évertué la semaine passée à démontrer que c'était tout le contraire! Les gens qui essaient de défendre les minorités culturelles ne vont pas à l'encontre de la volonté d'un Dieu qui a créé un univers où la diversité est à l'honneur.

Cependant, je comprends pourquoi certaines personnes continuent de penser que la religion est en compétition avec les autres intérêts «terrestres» des hommes et des femmes. Après tout, c'est exactement ce qu'on nous prêchait il n'y a pas si longtemps. Comme si Dieu pouvait être jaloux de l'attention que nous accordons à des choses autres que la religion!

Mais, heureusement, les temps ont changé.

Grâce à la grande lumière qu'a projetée Vatican II sur la véritable mission de l'Église, nous ne voyons plus Dieu à l'image des dieux païens de la Grèce antique. C'est-à-dire un dieu à la barbe blanche assis sur un trône, l'épée à la main, surveillant son monde d'un oeil coléreux. Un dieu de vengeance, obsédé par la faiblesse des hommes.

Ce grand concile nous a fait découvrir la véritable nature de Dieu que nous connaissions mal en partie à cause de l'interprétation littérale donnée aux écrits bibliques, oubliant que ces écrits reflétaient le culturel de l'époque où ils furent rédigés. Poussés à leur extrême, ces interprétations littérales donnaient quelquefois à ces textes un ton d'exagération, de cruauté et de fanatisme même. Bien des gens ont été détournés de la pratique religieuse à cause de ces fausses interprétations.

Heureusement, l'Église catholique jouit d'un pouvoir de renouvellement qu'elle exerce en général par la voie de ses conciles. Ceci fait d'elle une institution dynamique qui accepte (éventuellement!) le progrès et qui finit par l'intégrer dans sa vision.

Ces mots pourront vous surprendre. Vous pourriez me faire remarquer la lenteur de l'Église à accepter l'égalité des hommes et des femmes, par exemple. À cela je répondrais que je ne prétends pas que l'Église évolue très rapidement. Certes, l'Église n'est pas rendue là où elle sera un jour en matière de reconnaissance de l'égalité des sexes. Cependant, elle s'y rendra éventuellement, justement à cause de ce pouvoir de renouvellement dont elle jouit. Ce renouvellement continu sera assuré tant que l'Église acceptera d'approfondir avec le temps et la réflexion, sa connaissance des choses divines et leurs applications terrestres.

Ceci est assez remarquable, car en général, les religions n'évoluent pas. Elles sont souvent (pas toujours, mais souvent) des institutions figées dans un système de croyances immuables, à l'épreuve de la raison, des nouvelles connaissances et du progrès. De fait, certaines d'entre elles perçoivent ces raisonnements, ces nouvelles connaissances et ce progrès comme des ennemis à craindre et à combattre. Comme si Dieu nous avait donné une intelligence, mais nous avait défendu de nous en servir !

Pour mesurer le dommage que cause une telle attitude, il suffit de constater ce qui se passe aux États-Unis avec ces mouvements fondamentalistes dont s'inspirent (profitent ?) un si grand nombre de politiciens de la Maison Blanche et qui les poussent (leur permettent ?) d'adopter des politiques carrément anti-chrétiennes, telles que des coupures massives dans les programmes sociaux et écologiques accompagnées d'une réduction majeure de la contribution fiscale des riches au bien-être commun. Tout ça au nom du Christ qu'ils se plaisent à louer publiquement et à pleine bouche!

Le grand pape Jean XXIII et Vatican II ont fait jaillir sur l'Église une lumière qui l'a fait cheminer vers la redécouverte d'un Dieu d'amour plus attentif aux forces et aux qualités des hommes et de femmes qu'à leurs faiblesses. Un Père dans tous les sens du mot. Un Père qui aime ses enfants et qui ne les condamne pas malgré leurs défauts. Un Père qui veut être parmi ses enfants, et non là où ils ne sont pas. Parmi eux physiquement, dans leurs villages et leurs communautés, là où ils habitent, là où ils vaquent à leurs activités quotidiennes. Parmi eux culturellement et spirituellement aussi, c'est-à-dire dans leurs projets et dans leurs aspirations personnelles ou communautaires.

Tout ça pour dire que quand il s'agit de la mission de l'Église et du bien-être de la communauté, nous pouvons sauver la chèvre et le chou! Il ne faut pas choisir entre les deux.

Car l'un ne va pas sans l'autre.

André Chénier

La majorité des élèves canadiens sont à la hauteur des attentes

par Nicol Simard

Le 27 mai, le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] dévoilait à Toronto les résultats d'une étude pancanadienne sur les élèves de 13 et 16 ans. L'évaluation avait été faite dans le cadre du Programme d'indicateurs du rendement scolaire (PIRS), un organisme conçu en 1989 par les membres du CMEC. Environ 24 000 élèves francophones et anglophones de toutes les provinces et territoires, sauf le Nunavut, y avaient participé.

L'étude dévoilée le 27 mai portait sur les connaissances des adolescents en écriture. L'évaluation était basée sur une grille composée de cinq niveaux de rendement. Le premier décrivant les compétences initiales en écriture tandis que le niveau 5 démontre une maîtrise assurée et efficace des diverses composantes de l'écriture. Le CMEC comptait obtenir les résultats suivants : que la majorité des élèves de 13 ans atteignent au moins le niveau 2 et que ceux de 16 ans soient entre les niveaux 3 et 5.

En français, 87,3 % des élèves canadiens de 13 ans et 71,7 % de ceux de 16 ans ont répondu aux attentes. Il faut cependant noter que le Québec, seule province où les résultats sont constamment plus élevés que la moyenne nationale (tant chez les anglophones que les francophones) biaise les résultats, surtout chez les plus vieux.

Au Manitoba, par exemple, 75 % des élèves de 13 ans ont atteint au moins un niveau 2, et seulement 42,3 % parmi ceux de 16 ans répondaient aux attentes. Le Nouveau-Brunswick se situe au 2e rang derrière le Québec. C'est la seule autre province où la majorité (56,4 %) des élèves de 16 ans répondent aux attentes du CMEC. Du côté des plus jeunes, 78,5 % sont de niveau 2.

Les Franco-Ontariens ont amélioré leurs résultats par rapport à la dernière étude. Les élèves de 13 ans devancent d'ailleurs légèrement leurs confrères et consoeurs du Nouveau-Brunswick (79,5 %) tandis que ceux de 16 ans sont loin derrière (44,8 %).

En Nouvelle-Écosse, même s'il y a des différences marquées entre le rendement provincial et la moyenne nationale (72,8 % au niveau 2 chez les 13 ans et 42,8 % au niveau 3 chez les 16 ans), la situation s'est améliorée depuis la dernière étude en 1998.

Un certain nombre d'éléments communs ressortent de l'étude, tant chez les francophones que les anglophones. Les filles, par exemple, sont beaucoup plus nombreuses que les garçons à avoir fait preuve d'un rendement supérieur et la majorité des jeunes ne lisent pas de façon régulière.

Quant aux activités d'écriture les plus fréquentes chez les jeunes, on retrouve le courriel et le clavardage sur Internet. Cependant, plus de 20 % s'adonnent aussi à la correspondance, la tenue d'un journal personnel ou de bord et la rédaction d'histoires.

L'étude a aussi révélé certains éléments communs qui peuvent avoir un effet négatif sur l'apprentissage dont regarder la télévision et vivre dans un foyer monoparental. De plus, l'intégration d'élèves en difficulté d'apprentissage dans les classes semble nuire au rendement de tous ceux qui s'y trouvent.



Paul Cappon et Dianne Cunningham, respectivement directeur général et présidente du CMEC, ont présenté les résultats de l'étude sur l'écriture chez les élèves de 13 et 16 ans.

La fierté d'accueillir des artistes francophones dans nos écoles

À l'occasion du concert du printemps, en collaboration avec Place Concorde, Didier Marotte et Marjolaine Mallet, nous avons profité, le 14 mai dernier, des talents d'une jeune chanteuse de la communauté francophone. Nous avons accueilli avec beaucoup de joie Robyn Bilodeau. Cette ancienne élève de l'école Ste-Thérèse a charmé l'assistance par sa voix. Elle a présenté trois chansons de son nouveau disque compact. Sa présence parmi nous a ajouté une note spéciale à notre thème du printemps et donné le goût aux élèves d'entendre des chansons francophones. C'est une fierté de voir une jeune francophone qui désire percer dans un milieu minoritairement francophone. C'est ensemble, parents, élèves et éducateurs que nous pourrons réussir à transmettre les valeurs de la francophonie. C'est à la communauté d'accueillir ces talents et de les stimuler en leur offrant la possibilité de s'exprimer publiquement afin qu'ils deviennent de bons modèles dans notre société.

Nous remercions sincèrement Didier Marotte et madame Mallet d'avoir permis à notre communauté d'entendre cette jeune artiste. Nous attendons avec impatience la version finale du disque compact. Ce fut un cadeau fort apprécié. Félicitations Robyn!



Robyn Bilodeau

Pierrette Girard
directrice de l'école
Saint-Jean-Baptiste
Amherstburg

Capsules scientifiques

Désireux de démontrer combien les gens sont crédules, un nommé Gareth Thomas a créé un site Web faisant la promotion d'une thérapie appelée le cristal homéopathique. Et comme il le prévoyait, la majorité des gens qui sont venus le voir ont demandé à en savoir plus et étaient prêts à payer le gros prix pour obtenir leur cristal. Jusqu'à ce que l'auteur annonce, à la déception générale, qu'il s'agissait d'un canular. Sauf qu'entretemps, son site Web a été signalé sur nombre d'autres sites et publications. Et au passage, on a «oublié» de signaler qu'il s'agissait d'un canular. Résultat, rapporte l'hebdomadaire *The New Scientist* : même depuis qu'il a été révélé qu'il s'agissait d'un canular, il s'est trouvé encore plus de gens qu'avant pour demander à acheter le cristal! Gareth Thomas a décidé de fermer son site en avril. «Lorsqu'il s'agit de dénoncer la crédulité, conclut le magazine, il semble que vous ne puissiez pas gagner.»

La publicité est partout

Le placement de produits est cette stratégie publicitaire par laquelle, au cinéma ou à la télé, un acteur va par exemple boire un Pepsi, si Pepsi a payé pour apparaître à l'écran. Une compagnie de Denver, Intellocity, souhaite passer à l'étape suivante : des produits seraient «placés» après que l'émission eut été produite. Le procédé consiste à télécharger une liste d'annonceurs dans un appareil relié à votre télé. Et chaque fois qu'apparaît un espace blanc dans l'émission – le gilet d'un acteur par exemple, ou une boîte de pizza – le décodeur va chercher la publicité appropriée et la surimpose à l'écran. Rassurez-vous, le procédé n'est pas encore au point, et nécessitera la collaboration des producteurs d'émissions – ne serait-ce que pour qu'ils laissent «traîner» suffisamment d'espaces blancs!

Un tic-tac nucléaire

C'est avec un coup de pouce atomique que les anciennes horloges des bâtiments publics anglais sont passées à l'heure d'été. L'horloger Rob Young a mis au point un dispositif qui permet de synchroniser l'heure des horloges mécaniques à celle de l'horloge atomique du *National Physical Laboratory*. Des capteurs infrarouges, un microprocesseur et un piston composent cet appareil. Lorsque l'horloge prend du retard, le piston donne une impulsion au pendule, lorsqu'elle avance, il le freine. C'est par ce procédé qu'a été effectué le changement d'heure : le piston a stoppé peu à peu le pendule à 1 heure du matin, puis l'a doucement fait repartir 11 heures plus tard. Une façon de pallier la pénurie de main-d'œuvre spécialisée.

Cannabis disponible sur prescription

Cette fois, ça y est : le premier médicament à base de cannabis sera disponible sur prescription en Grande-Bretagne avant la fin de l'année, a confirmé le gouvernement. L'heureux élu est un vaporisateur oral destiné à atténuer la douleur et les spasmes musculaires chez les patients atteints de scléroses multiples. Le cannabis proprement dit, lui, est déjà autorisé à des fins médicales ou en voie de l'être dans quelques pays, dont le Canada.

Dormir pour mieux réfléchir

Vous essayez de joindre le plombier pour qu'il répare votre voiture ? Attention, vous manquez peut-être de sommeil! David F. Dinges et ses collègues du département d'études sur le sommeil à l'École de médecine de l'université de Pennsylvanie à Philadelphie montrent dans le journal *Sleep* les effets néfastes des nuits courtes sur les performances cognitives. Pour des nuits inférieures à six heures, l'impact équivaut à plus de deux jours sans sommeil. Et le pire, c'est que les sujets n'ont pas conscience de leur fatigue. Médecins, infirmières ou jeunes mamans seraient donc bel et bien moins performants après une série de nuits écourtées.

Un vampire doit mal se nourrir

Une alimentation de qualité rend-elle plus vulnérable aux maladies ?

C'est l'argument qu'avance Brock Fenton de l'Université York à Toronto pour expliquer les résultats de son expérience sur les chauves-souris vampire. Au contraire des autres espèces de chauves-souris, celle-ci se nourrit essentiellement de sang de mammifère, lequel est considéré moins nocif par les biologistes.

Or, ce qu'a constaté Fenton, c'est qu'elle est incapable d'établir un lien entre les symptômes inhérents au poison qu'il a injecté dans son sang pour l'étude, et la cannelle avec laquelle la nourriture a été parfumée.

D'autres espèces de chauves-souris, au régime alimentaire plus varié (insectes ou fruits) ont pourtant appris à se méfier de leur nourriture au gré de leurs expériences gastronomiques.

Comme quoi, les indigestions ont du bon!

Source : Agence Science-Presse

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 1001 ch. Provincial, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 8



Jeudi le 5 juin - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 6 juin
•**18 h - 20 h - 22 h - minuit,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**
•**10 h - midi -14 h,** salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 7 juin - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 8 juin - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 11 juin - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 12 juin
•**10 h - midi -14 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**
•**18 h - 20 h - 22 h - minuit,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Club Jean-Paul II**
• **10 h - midi -14 h -16 h,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi le 14 juin - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 16 juin - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 18 juin - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Vendredi le 20 juin - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 24 juin - 1 h 30 - 3 h - 4 h 30 - 6 h - 7 h 45, salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch. Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi le 25 juin - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Une enseignante de l'école Sainte-Ursule dirige l'Ordre des enseignants

par Nicol Simard

Vous connaissez l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario ? Tout comme les médecins et autres professionnels, les quelque 180 000 enseignants de la province sont membres d'un regroupement les régissant.

Or depuis le 9 mai dernier, la présidente de l'Ordre est Franco-Ontarienne. Il s'agit de Marilyn Laframboise de l'école Sainte-Ursule à McGregor. Originaire de Rivière-aux-Canards, elle a été travailleuse sociale pendant neuf ans avant d'entreprendre une carrière de près de 20 ans en enseignement.



Marilyn Laframboise

Diplômée de l'Université de Windsor, elle tient à dire qu'elle a fait ses études secondaires à l'ancienne école Saint-Joseph. «Même si j'ai étudié dans une petite institution, j'ai quand même bien réussi dans la vie.»

La nouvelle présidente de l'Ordre sait qu'elle a bien du pain sur la planche. Son organisme est assez jeune puisqu'il n'a été créé par le gouvernement provincial qu'en 1996. «De nombreuses personnes ont de la difficulté à faire la distinction entre l'Ordre et les Fédérations. Nous devons surveiller les membres de la profession pour leur propre bien et celui du public. Les Fédérations s'occupent des relations avec les employeurs. Ce sont des syndicats.»

Parmi ses nombreuses responsabilités, l'Ordre doit fixer des normes concernant les programmes de formation du personnel enseignant dans les universités ontariennes et s'assurer qu'elles soient respectées; enquêter sur les plaintes et prendre des décisions sur les mesures disciplinaires qui s'imposent; établir les exigences relatives au brevet d'enseignement et tenir un registre provincial de tous les enseignants, etc.

Pendant son mandat de trois ans, madame Laframboise tient à faire preuve de leadership très fort. «Les conseils scolaires et les syndicats sont des partenaires importants. Il faut que nos relations avec eux soient très efficaces.»

Elle tient aussi à assurer l'indépendance de l'Ordre face au gouvernement provincial, ce qui n'est pas toujours très facile. «Les programmes de formation que nous devons gérer ont été créés à Queen's Park. C'est un domaine critique. Des enseignants bien formés cherchant continuellement à se perfectionner sont très importants pour la bonne performance des élèves. C'est pourquoi nous aurions aimé avoir un plus grand mot à dire dans le processus de conception de ces programmes.»

Avec tant de responsabilités et de projets, les trois prochaines années risquent d'être fort intéressantes pour Marilyn Laframboise.

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
D^re^ **Rana Diwan**, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, 735-1435

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFE STYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

Suite à la page 19

Nouvelles du tournoi d'improvisation de l'AFOLIE

Du 1er au 3 mai derniers, plus de 28 écoles francophones de l'Ontario se donnaient rendez-vous à l'école Béatrice Deslores à Orléans, près d'Ottawa, pour participer au grand tournoi provincial d'improvisation. Les délégations d'improvisateurs affluaient d'une région à l'autre.

Ce fut pour tout le monde une excellente occasion de créer des liens et d'expérimenter de nouvelles techniques en observant différentes équipes d'improvisation. De plus, ce fut une belle occasion pour fraterniser avec des jeunes francophones qui provenaient de tous les coins de la province.

Au programme, on a eu des joutes d'improvisation contre les autres écoles du Nord, du Sud, de l'Est et de l'Ouest ontarien.

L'équipe d'improvisation de l'école secondaire St-François-Xavier s'est rendue en finale de sa division et a terminé en deuxième place en s'inclinant par un pointage de 5 à 6 devant l'école Cité des Jeunes de Kapuskasing. L'équipe de St-François-Xavier a donc mérité la médaille d'argent et une plaque commémorative de sa victoire. Quant à la division A, c'est l'équipe hôte Béatrice Desloges qui a remporté la victoire qui était bien méritée.

Lors de notre séjour, le volet culturel était vraiment bien rempli et divertissant puisque nous avons eu l'occasion de voir en action le jeudi soir «La ligue nationale d'improvisation» qui est composée de comédiennes et comédiens professionnels du Québec. En plus, le vendredi soir, on a eu droit à un gala avec un buffet gastronomique suivi du spectacle de l'humoriste Jean-Christian Thibodeau. Quelle soirée inoubliable!



L'équipe d'improvisation de l'école secondaire St-François-Xavier était composée de Francis Brosseau, Michael Lucas, Stéphanie Prévost, Joëlle Prévost, Michelle Donais, Jessica Gallien, Julieta Guerrero et Brittany Christiansen.

Je me joins aux élèves de Saint-François-Xavier, l'Essor, Pain Court pour remercier sincèrement les directions de nos écoles respectives ainsi que notre commanditaire soit le Comité du festival à Windsor pour avoir défrayé tous les coûts pour participer à ce tournoi d'envergure. Les écoles de l'Essor et Pain Court ont très bien représenté le Sud-Ouest également et se sont rendues jusqu'en quart de finale. Mille mercis à Didier Marotte de la Place Concorde et son comité pour nous encourager moralement et financièrement chaque année afin que nous puissions participer au tournoi provincial d'improvisation l'AFOLIE.

Texte soumis par Ginette Prévost, animatrice culturelle à l'école St-François-Xavier de Sarnia.

SERVICE OFFERT À LA POPULATION FRANCOPHONE PAR LE CENTRE ALPHA MOT DE PASSE

Une autre ressource disponible aux francophones de 19 ans et plus de la région de Windsor, Essex et Kent qui n'ont pas obtenu leur diplôme d'études secondaires.

Le Centre Alpha Mot de Passe offre la préparation et l'acquisition des notions qui mènent à l'obtention du «G.E.D.» Ce certificat est une équivalence du diplôme d'études secondaires reconnu par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Le «G.E.D.» est un certificat généralement accepté par les employeurs, les Collèges et Universités comme répondant aux exigences du diplôme d'études secondaires.

- Vous aimeriez obtenir un diplôme d'études secondaires ?
- Vous voulez devenir plus employable ?
- Vous voulez obtenir de l'avancement au sein de votre organisation ?
- Vous voulez continuer vos études ?
- Vous voulez une satisfaction personnelle ?

Veuillez communiquer dès maintenant avec :
Nicole Krapac, directrice
Centre Alpha Mot de Passe
1799 rue Ottawa (Windsor)
Téléphone : **(519) 253-3959** Télécopieur : **(519) 253-4388**
Sans frais : 1-866-411-4311



SCÈNE JEUNESSE

Selon notre tradition, nous sommes heureux de publier encore cette année une revue des activités à l'intention des jeunes qui ont eu lieu dans les écoles françaises de la région ainsi qu'en dehors de ces institutions. Nous félicitons les enseignantes et enseignants, les parents et les autres qui se dévouent afin de réaliser ces activités et nous remercions ceux et celles qui collaborent avec nous pour vous en faire part.



École Georges P. Vanier

En septembre l'école Georges P. Vanier a accueilli environ 140 élèves de l'école St-Edmond en raison d'un changement de frontières. La transition s'est très bien passée.

Une école est un endroit où nous, les enfants, apprenons des choses que l'on va utili-ser plus tard quand nous serons adultes sur le marché du travail. Mais nous, les élèves de l'école Georges P. Vanier, nous faisons plus qu'apprendre, nous avons du plaisir, tout en apprenant des choses importantes pour notre avenir. Le travail d'équipe est un élément très important pour réussir dans la vie et c'est pour cette raison que la plupart des activités à notre école se font grâce au travail d'équipe : ballon-panier, ballon-volant, soccer, carnaval d'hiver, spectacles etc...

Notre école participe à plusieurs sports et activités sportives. Le soccer par exemple, où au début de l'année nos deux équipes, garçons et filles, ont participé au tournoi à Ford Test Track. Les filles sont arrivées premières dans la troisième division. Le ballon-volant est aussi un sport que l'on apprend à jouer à notre école. En décembre nos deux équipes ont participés au tournoi de ballon-volant au Centre St-Denis: l'équipe des garçons est arrivée en deuxième place dans la troisième division. En mai nous avons participé au tournoi de course de fond où notre équipe est arrivée en septième place.

En plus des sports, nous avons aussi des activités culturelles. Une des premières activités culturelles que nous avons eue cette année était le spectacle de Noël que les élèves ont fait en décembre. Les élèves se sont amusés en dansant et en chantant. En janvier nous avons eu un Carnaval d'hiver où nous avons participé à différents jeux pendant la matinée et nous sommes allés patiner l'après-midi. En avril, deux de nos élèves sont allés à la Place Concorde participer au concours oratoire où je suis arrivé en deuxième place en art dramatique. En mai notre équipe de Génies en herbe est allée à l'école E. J. Lajeunesse pour participer au tournoi.

Cette année nous avons eu deux collectes de fonds où nous avons vendu des chocolats et ramassé beaucoup d'argent pour les sorties de fin d'année. Un grand merci à tous les gens qui travaillent aux bingos afin de ramasser des fonds pour des jeux qui seront installés dans la cour des grands.

Pour nos activités académiques, nous avons eu en mai les tests provinciaux que les élèves de la troisième et sixième ont faits. Nous avons eu aussi les copies types que les élèves des autres niveaux ont fait. Les élèves de la septième et de la huitième ont participé au concours Gauss de mathématiques.

Nous remercions tous les entraîneurs qui ont donné de leur temps pour nos équipes de sports, l'équipe de Génies en herbe, l'environnement, le studio de son. Il ne faut pas oublier les parents bénévoles qui ont aidé les élèves et les enseignantes et les enseignants. Nous remercions aussi les Chevaliers de Colomb qui ont contribué à l'achat de collations nutritives pour l'école. Nous voulons aussi dire merci au directeur M. Beaudoin qui a toujours aidé les élèves a bien s'entendre dans la cour aussi bien que dans l'école et à la secrétaire, Mme Cyrenne, qui a toujours le sourire même quand c'est pour nous donner le billet jaune de retard. Et pour finir, les élèves remercient tout le personnel de l'école qui est toujours là pour les aider.



Rami Gherib

École Saint-Antoine

À l'école St-Antoine, les élèves participent à plusieurs activités et nous recevons au cours de l'année plusieurs invités pour venir faire des spectacles. Nous participons aussi à plusieurs concours que ce soit en sports, en arts ou en discours oratoires. Par exemple nous avons participé au tournoi d'impro, à génies en herbe, au concours oratoire Richelieu (1ère place chez les filles) et Optimistes et à «ash art». Dans le domaine des sports, notre école a participé au soccer (première place chez les garçons), au badminton, au ballon- panier (première place chez les garçons et deuxième place chez les filles), à la course de fond, au ballon volant (deuxième place chez les garçons) et à l'athlétisme.

À Noël, nous avons eu un magasinage de Noël pour les élèves, organisé par les parents. Ce fut une grande réussite car en plus le Père Noël est venu nous visiter. Les parents et les élèves ont été invités à venir à l'école pour une soirée de bricolage. Un peu plus tard pendant l'hiver nous avons eu le carnaval Saint-Antoine organisé par le comité de parents, des bénévoles et les profs. L'école a fait un tirage pour nommer la famille royale du carnaval. Ils ont pu défiler sur le char allégorique avec Bonhomme Carnaval lui-même. À l'école nous avons invité les parents à venir nous visiter pendant la fin de semaine. Il y avait des jeux, des promenades à cheval et de la bonne bouffe. Un marathon de lecture a été agréable pour nous les élèves tout en nous permettant de ramasser de l'argent pour l'école. Comme récompense pour notre participation il y a eu un tirage de nombreux cadeaux et un groupe d'élèves sont allés dîner au restaurant en limousine.

Au mois d'avril, l'école a participé au mois de l'autisme en faisant plusieurs prélèvements de fonds amusants pour la recherche et les services sur l'autisme. Nous avons fait une danse, une vente de pâtisseries, une vente de 1¢ et une journée de chapeaux. En tout on a ramassé 878,99 $.

Nous, les élèves de St-Antoine, assistons à plusieurs spectacles. Nous avons eu la chance d'entendre Marcel Bénéteau, un folkloriste qui a bien réussi à amuser les jeunes. Mon oncle est venu nous lire des livres pour nous donner davantage le goût de lire. Les élèves de la première année à la sixième année sont allés voir les merveilleuses majorettes Les Papillons. Récemment Jacquot est venu à l'école pour chanter des chansons aux tout petits.

À notre école, on organise aussi plusieurs sorties éducatives. Cette année, les élèves de sixième année sont allés au village iroquois «Longwoods Conservation Autority» alors que les élèves de septième ont vu «The Lion King» à Toronto. Les élèves de huitième, eux, iront à St-Donat dans les Laurentides et à Montréal. Pendant ce merveilleux voyage, les élèves auront la chance de faire du canot, une grande première pour l'école.

L'école offre aussi un service de lait pour les élèves à chaque midi. Les élèves ont le choix entre du lait au chocolat ou du lait blanc. Les parents bénévoles préparent de un à deux services de dîners chauds par mois. Les élèves apprécient beaucoup le dévouement des parents.

Du côté de la bibliothèque, nous avons ajouté un grand nombre de ressources. Nous avons maintenant encore plus le goût de lire à cause du grand choix de livres. M. Tom Labonté, notre bibliotechnicien, fait beaucoup d'achats pour nous et il recherche des livres que nous lui recommandons selon nos goûts. Du côté informatique, nous avons réseauté les ordinateurs des classes pour ajouter de la vitesse aux ordinateurs et le centre technologique a été amélioré pour permettre une plus grande efficacité.

Bien sûr nous réalisons plusieurs activités amusantes mais il faut aussi travailler fort afin de compléter le curriculum avant la fin de l'année. Pour ce faire, il a fallu faire des devoirs, étudier, écrire des examens, des copies-types et, pour plusieurs, le test provincial. Nous attendons donc nos vacances bien méritées. Cette année l'attente sera moins difficile puisque nous profitons de l'air climatisé, projet du comité de parents (PAC) et du conseil scolaire. On dit le plus gros des mercis. L'an prochain pour nous en huitième année, ce sera très nouveau au secondaire et pour les autres élèves à l'école Saint-Antoine ce sera encore d'autres activités plaisantes et amusantes.


Aimée-Lee Leblanc

École St-Paul

Pendant cette année scolaire, les élèves de l'école St-Paul à Pointe-aux-Roche ont participé à plusieurs tournois sportifs, sorties et activités fascinantes. Comme un groupe, les étudiants ont accumulé plusieurs trophées et bannières au cours de l'année. Ils ont vécu des expériences qu'ils n'oublieront jamais.

Toutes les classes ont participé à des sorties excitantes pendant l'année. Les élèves de la première année ont visité le verger de pommiers pour une journée de plaisir pendant le mois de septembre. Aussi, les élèves de la 4e/5e année sont allés à l'école E.J. Lajeunesse pour participer à des activités d'Halloween. En plus, les élèves de la 6e à la 8e années se sont rendus à Mont Bowler pour une journée plaisante de ski. Pendant que nos grands faisaient du ski, nos plus jeunes patinaient à l'aréna. De plus, les élèves de la 7e année iront voir la pièce de théâtre The Lion King à Totonto. Nos finissants de l'année 2002/2003 sont allés aux chutes Niagara le 30 mai. Pendant leur voyage, les élèves ont visité l'aquarium au parc Marine Land, le Hard Rock Café, le Rainforest Cafe et plusieurs autre attractions. Les 8e iront aussi au parc Wally World à London, le 20 juin.

Durant l'année, les écoliers ont participé à plusieurs célébrations religieuses dans le gymnase. Ensemble, l'école a célébré plusieurs messes à l'église Annonciation. De plus, les élèves des 3e et 4e années ont célébré leur première confession. Les élèves de la 2e année ont célébré le sacrement de première communion le 25 mai.

À part des rendements académiques des élèves de St-Paul, ils ont aussi d'excellents talents dans le domaine des sports. Les élèves se sont entraînés fort et ils ont participé aux tournois de soccer, de ballon-panier et de ballon-volant. L'équipe de badminton a eu beaucoup de succès dans ses tournois et joutes. D'ailleurs, ils participeront dans une rencontre de piste et pelouse au mois de juin. Bonne chance!

Même si l'école St-Paul n'est pas grande, les élèves ont des rendements exceptionnels dans les sports et les travaux académiques. Tous les professeurs et les étudiants sont extrêmement fiers de faire partie d'une école avec un esprit si étonnant et formidable.

Amy McDonough, Meagan Laidlaw et Simca Simpson.

École E.J. Lajeunesse

Une journée à Lajeunesse...

Une journée à l'école E.J. Lajeunesse est telle une course contre le temps où on est là à courir à droite et à gauche pour parvenir, à une fin pour certains, un début pour d'autres. Cette course a un trait unique puisque tous y gagnent quel que soit leur rang obtenu. C'est une école qui, malgré un côté conformiste, dévoile une image plutôt décontractée et cocasse grâce aux activités scolaires et parascolaires qui se déroulent au sein d'une atmosphère de camaraderie et d'esprit francophone.

Le multiculturalisme est un aspect éminent au coeur de notre école. Il peint un portrait nouveau de la francophonie qui se mêle à tous ces accents français des quatre coins du monde. Les élèves ont ainsi développé un goût nouveau pour les autres cultures ainsi que pour d'autres régions du monde. Dans le cadre du cours de religion avec monsieur Lebel, des sorties ont été planifiées comme celle de la visite d'une synagogue. Cela avait pour but d'élargir l'horizon des élèves, tout en approfondissant la matière acquise.

Comme à l'accoutumée, le voyage en France s'est organisé comme à tous les deux ans en collaboration avec notre directeur adjoint, Monsieur Rivière. Les photos rapportées en disaient long sur les moments captivants que ces élèves ont vécus. Une image vaut bien mille mots.

Néanmoins, d'autres élèves toujours assoiffés de connaissance vont faire un autre voyage qui leur fera découvrir l'Europe entière en compagnie de madame Sylvestre et Monsieur Lebel. Pour l'instant, on ne peut que leur souhaiter un bon voyage et un agréable retour pour une nouvelle année scolaire.

Si l'aspect culturel a la cote à notre école, les sports sont aussi ancrés au sein de notre établissement. Nos équipes sportives reflètent une image positive sur notre école avec leur esprit d'équipe et la cordialité qui existe les uns envers les autres. Cette image est encore plus enjolivée avec les nombreuses médailles rapportées et qui continuent de s'accumuler. Le tournoi de volley-ball francoontarien SMASH vient de se dérouler chez nous. Notre école a eu l'honneur d'avoir été pour la première fois l'hôtesse de ces écoles dans son nouveau gymnase avec l'aide de l'Université de Windsor.

Notre équipe de soccer-filles a commencé à s'entraîner dès le début du mois de février afin de dégourdir les jambes des joueuses endormies par le froid de l'hiver.

On aime s'exprimer à Lajeunesse et on encourage l'utilisation du français dans une communauté submergée par la langue anglaise. Rien de mieux qu'une production théâtrale pour donner un nouveau goût à cette langue qu'on a tendance à négliger. Notre oeuvre annuelle sous la direction de Ijab Kanafer s'est animée sous les feux des projecteurs le 28 mai 2003 ici même à Lajeunesse.

Qui dit mannequin, dit défilé de mode. Une fois de plus, les organisateurs du défilé ne cessent d'être créatifs, berçant l'auditoire au rythme hawaïen en passant par de la musique populaire et pour finir avec les mouvements souples et endiablés de la musique latine. Ce spectacle grandiose est organisé par Kristen Brancaccio et Jessica Stumpf avec l'aide d'une grande équipe technique et de chorégraphes très talentueux. Les profits vont dans les caisses du «Théâtre Royal».

On se démarque à notre école, quelle que soit l'activité pratiquée. L'équipe d'improvisation, composée surtout d'élèves de 9e année, nous a impressionnés malgré sa défaite. Une bonne attitude et un esprit plaisant sont toujours gagnants.

Notre club d'échecs nous a donné une médaille d'or grâce à Launy Lan en 10e année dans sa propre catégorie. Bravo!

Les préparations pour le bal de finissants ont déjà commencé. Le thème a été choisi par le comité avec l'accord des élèves. Un thème qui nous rappelle le moyen-âge et toutes nos histoires de rois et de princesses. Ils se laisseront bercer par de la musique médiévale remixée avec de la musique populaire, porteront des costumes élégants, dignes d'une telle soirée.

Des activités multiples toutes aussi palpitantes les unes que les autres mais derrière elles se cachent les vrais visages : nos enseignantes et enseignants qui se donnent à coeur joie pour nous appuyer et nous encourager dans notre cheminement personnel.

Une année s'achève et un nouveau chapitre se termine pour faire place à une nouvelle course contre le temps.



Sahar Gahdban

École St-Edmond

Notre première année dans notre nouvelle école fut remplie de très belles activités. Nous sommes très fiers de notre école. Elle est très belle et moderne et nous avons beaucoup de belles ressources. L'ouverture officielle de notre nouvelle école a eu lieu le dimanche 24 novembre. Nous avons bien fêté avec une paraliturgie, la bénédiction de l'école par le Rév. P. Eugène Roy, des discours par plusieurs adultes et élèves et un léger goûter.

Nos élèves ont participé à plusieurs tournois sportifs et culturels cette année tels que les tournois d'échec, de *Génies en herbe*, le concours *Gauss et le concours oratoire Richelieu*. Nous remercions tous les professeurs qui nous ont si bien entraînés et préparés pour nos diverses équipes et nos tournois. Nous apprécions le temps qu'ils passent avec nous.

Nous avons eu beaucoup de plaisir avec nos amis de l'école Monseigneur Jean Noël à nos deux danses cette année, la danse de Halloween chez eux et la danse de Noël chez nous.

Les jeunes de la maternelle de Mme Myrna accompagnés de Mme Suzanne ont réussi à très bien divertir la foule au spectacle de talents durant le festival francophone. Guillaume Veilleux, notre «rocker» talentueux, a émerveillé l'auditoire avec son numéro animé.

Nous avons assisté au spectacle de la symphonie et la classe de M. Bourque nous a très bien présenté le Chemin de Croix le Jeudi saint. Nous remercions Mgr Joseph Salamé et le P. Daniel Morand pour leurs visites.

Ma dernière année dans une école élémentaire était exceptionnelle grâce à mes amis et mes professeurs. L'école St-Edmond est la mienne depuis longtemps et jamais j'ai eu autant de plaisir comme cette année. Ma classe n'est pas ordinaire. On peut parler avec le professeur comme si elle était notre amie. C'est vraiment incroyable les activités qu'elle a organisées pour nous.

Je vais vous donner des exemples. Nous avons fait deux ateliers de science à l'école E. J. Lajeunesse avec M. Tom Soboccan et M. André LeBel. L'activité la plus amusante était la dissection d'une grenouille. En premier nous avons trouvé l'idée de découper une grenouille dégueulasse, mais après c'était excellent. Nous avons pu examiner de près les divers systèmes physiques de la grenouille. Pauvre grenouille, je le sais, mais ce n'est pas nous qui l'avons tuée. Lors du deuxième atelier, nous avons travaillé avec de la glace sèche. Pauvre Mme Suzanne, elle a manqué l'atelier mais on s'est amusé quand même. Merci M. Tom et M. André pour votre aide et votre patience.

À l'Halloween nous avons transformé notre classe en maison hantée. Cela était très amusant. Nous avons bien décoré la classe et peinturé des tableaux pour épeurer les petits. Pour ce faire, nous avons manqué quelques jours de travail mais cela a valu la peine car dans la classe il y avait des chauves-souris, des labyrinthes, une Mme de fortune, des bonbons et plusieurs fantômes qui faisaient peur. La réaction des visiteurs nous a indiqué que notre travail a été beaucoup apprécié.

La classe a fait un tournoi de mathématiques. La classe était divisée en 8 groupes. Mon équipe représentait l'aire. On devait se poser des questions entre équipes pour mériter des points pour de bonnes réponses. C'était une façon amusante d'apprendre une matière ennuyante.

Nous avons dégusté plusieurs dîners partage cette année. Ceci nous a donné l'occasion de partager des plats de divers pays et d'apprécier plusieurs cultures.

Tous les amis et les professeurs de l'école appartiennent maintenant à une de six «maisons» de l'école. Les «maisons» regroupent des amis de chaque niveau et nous participons à beaucoup d'activités culturelles et sportives pour se mériter des points et des récompenses. Dans nos «maisons» comme dans nos familles, les plus grands aident les plus petits et on a beaucoup de plaisir ensemble.

Nous anticipons une bonne fin d'année avec des voyages amusants pour nos élèves. Nous, les élèves de la huitième année, disons au revoir à l'école St-Edmond pour nous diriger vers l'école secondaire E. J. Lajeunesse. Nous portons avec nous beaucoup de beaux souvenirs de nos années ici et, comme le dit si bien notre devise à l'école St-Edmond, ici, on s'envole vers l'excellence.


Sarah Hassoun

Les majorettes «Les Papillons»

Il me fait plaisir d'écrire un petit mot pour décrire le corps de majorettes «Les Papillons». Mon nom est Nadine Maillet, j'ai 14 ans et je fréquente l'école Ste-Thérèse. J'y suis en 8e année. Cela fait 5 ans que je fais partie des majorettes, je suis des cours de grand drapeau avec Mélanie Raymond, une instructrice très spéciale et qui a un talent incroyable; je suis heureuse qu'elle m'enseigne! Je suis aussi des cours de bâton avancé avec Robyn Bilodeau, elle est très bonne à la danse et elle a de très bonnes idées!

Je me rappelle quand j'étais petite et mon école nous amenait au spectacle annuel des majorettes, pour lequel j'avais hâte chaque anée! Je voulais tellement être majorette! Alors en 4e année, mes parents m'ont inscrite! Et alors je suis maintenant une des majorettes qui encouragent des jeunes filles de six ans et plus à participer au corps.

Chaque lundi, sauf pour les congés qui sont exceptionnels, on se rencontre au Club Alouette pour répéter nos routines de : bâton, drapeau, danse, ruban de gymnastique, poms poms et fusils de garde. Nous faisons cela de 18 h à 21 h avec nos instructrices : Mélanie Raymond, Robyn Bilodeau, Sarah Coulombe, Christine Coulombe, Mélanie Morais et Nancy Lefèbvre. Nous tâchons de parler en français, travailler en équipe, avoir une bonne attitude, augmenter notre confiance en soi, faire beaucoup d'amies, tout en s'amusant ensemble! Chaque année, nous avons deux banquets : le banquet de Noël lorsque les filles échangent les cadeaux et le banquet de fin d'année. Au banquet de fin d'année nous prenons un repas superbe, nous écoutons une présentation, nous assistons à la distribution des trophées et finalement nous terminons avec une danse D.J.

Le spectacle annuel chaque année a lieu à l'école E.J. Lajeunesse qui nous accueille pendant les deux jours de spectacles. Nous le présentons aux écoles que fréquentent les majorettes et par la suite le spectacle final est réservé aux familles.

Cette année, notre spectacle intitulé «Une décennie qui s'est envolée» était vraiment un Big Bang! J'ai vraiment aimé le spectacle cette année, et j'ai eu l'impression que les foules l'ont aimé autant que moi! Nous mettons vraiment toute notre énergie pour nous préparer pour le spectacle autant que nous mettons d'énergie à sa présentation. Mais à la longue, on s'amuse tellement, c'est presque inexplicable!

L'année prochaine, je suis certaine que nous allons avoir autant de plaisir et de souvenirs que cette année. Nous ne pourrions pas réussir l'année sans notre comité. J'aimerais dire en particulier merci à Jane Thivierge, notre présidente fabuleuse, et à April Émond, notre présidente adjointe qui sourit toujours! J'aimerais aussi remercier Luce Coulombe qui, par elle-même, s'est occupée de l'énorme travail des costumes : merci Luce!

L'an prochain, vous pouvez compter sur moi; je vais être uen majorette encore une fois, pour continuer à ressentir la fierté, le courage et la dignité d'être une majorette!



Nadine Maillet

École Mgr Jean Noël

Durant l'année scolaire 2002-2003, l'école Mgr Jean Noël a participé à plusieurs activités et compétitions très intéressantes telles que : le soccer, le basketball, la course de fond, *génies en herbe*, etc.

Au soccer, les filles ont remporté le championnat de toutes les écoles.

Au tournoi d'échecs, quatre de nos élèves ont remporté des médailles d'or et de bronze. En plus, un de nos élèves a remporté le championnat de la ville pour son groupe d'âge.

Au tournoi de *génies en herbe*, notre équipe a remporté la première place de toutes les écoles françaises de la région. Finalement à la compétition de course de fond, nous avons remporté une médaille d'or et une d'argent.

Notre école est une école très technologique, c'est pourquoi nous avons un système très avancé; chaque mois, Mme Maurice prépare des diapositives pour les anniversaires et nos chefs-d'œuvre du mois. Nous avons également une télé et une radio scolaires, que nous utilisons pour diffuser les annonces, nos activités spéciales et nos réussites.

Notre école a participé à plusieurs activités pour prélever des fonds pour des causes humanitaires tel que : le marathon de lecture pour la Sclé-rose en plaques. «Sautons en cœur», pour les maladies cardiaques. On a aussi participé à la dictée P.G.L pour prélever des fonds qui seront utilisés pour fournir du matériel scolaire aux élèves d'Haïti, du Mali, et du Sénégal. Durant cette même dictée, notre école a été représentée à Toronto pour la dictée régionale. Nous avons aussi contribué au grand partage durant lequel les grands de l'école ont visité une mission pour faire des dons de nourriture et de l'aide.

Une autre activité très spéciale s'est déroulée pendant le carême. C'était la dramatisation du chemin de la croix présentée par la 6e année. Quelle belle dramatisation!

Nous avons aussi préparé un chapelet vivant pour célébrer le mois de Marie.

Nous espérons continuer notre beau travail tout en gardant un bel esprit d'équipe ici à l'école Mgr. Jean Noël.

Le projet «Entre amis»

Des comités d'adolescents des écoles secondaires françaises de la région ont récemment lancé une campagne de promotion d'estime de soi et de prévention du suicide appelée «Entre amis». Ce projet communautaire organisé par la Place Concorde est bien anticipé par les élèves de l'Essor, Lajeunesse et Pain Court, qui ont réalisé des programmes et ressources sur ce sujet important manquant dans nos écoles françaises. Nous avons comme objectif d'augmenter, dans la mesure du possible, les comportements positifs, les habiletés sociales, l'estime de soi et de sensibiliser et d'informer les adolescents à la problématique du suicide ainsi qu'à la disponibilité des services.

Pour commencer notre projet, nous avons lancé un concours de dessin, de photographie et de poésie avec le thème du mois d'avril : «J'ai besoin des autres». Pour continuer de stimuler la créa-tivité et l'engagement social des adolescents dans la com-munauté francophone, nous allons avoir une différente activité ou concours chaque mois correspondant au thème de ce mois.

Avec des commanditaires généreux et des membres de la Société pour la santé mentale, qui se portent volontaires pour nous aider ainsi qu'une alliance entre les étudiants des écoles françaises et anglaises en vue, notre équipe est confiante de pouvoir continuer et améliorer ce programme important pour l'avenir des jeunes francophones.

École St-Francis

Bonjour de l'école St-Francis.

Les Dauphins ont fait plusieurs activités cette année. Au début de l'année nous avons construit des objets de bois grâce à la compagnie Wood'n Things. Les 5e/6e ont fait le programme de V.I.P. où ils ont appris les dangers des drogues et les effets de la pression des pairs. La classe de 1re/2e a étudié le cycle de la vie en observant l'éclosion des oeufs de canards. Pour Noël, toutes les classes ont participé à la construction du village de Noël, en plus d'une présentation aux parents en soirée. En février, Le Bonhomme Carnaval est venu visiter l'école pour célébrer le carnaval d'hiver. Notre parade dans les rues fut inoubliable.

Pour la semaine de lecture, nous avons plongé dans la lecture avec Mme Livre. Les élèves de 3e/4e ont fait une chasse au trésor et ont visité la bibliothèque municipale. Mme Bergeron a organisé notre semaine de lecture. Elle a invité des auteurs pour nous parler de leurs livres. Nous avons eu la grande visite de l'auteur David Bouchard.

Notre école avait le privilège d'aller à Windsor pour entendre la symphonie de Windsor. Les élèves en ont vraiment joui. Merci à la Symphonie.

Les 6e, 7e et 8e années présentent leur projets de technologie au gymnase en mai.

Pour l'année prochaine, on espère continuer les présentations d'auteurs et de Madame Livre en plus des activités rattachées au projet de lecture.



Lynette Rivest et Amanda Paulin



Erin Marcotte



Gregory Renaud et Alexandra Bassa

École L'Envolée

À l'école L'Envolée nous jouissons d'une atmosphère où règnent le respect, l'écoute et le partage. Tous les élèves à tous les niveaux participent à des activités intéressantes qui font appel à leur créativité.

À L'Envolée chaque mois est spécial. Nous avons d'abord commencé les activités par une soirée B.B.Q. C'était une soirée fabuleuse qui a réuni tout le personnel de l'école, les parents et les élèves. C'était comme un souper international car il y avait des mets de différents pays. Tout le monde s'est régalé sous l'immense tente dans un esprit de fête. Lors de cette soirée la chorale de l'école a chanté pour les invités. Et tout le monde a eu du plaisir à se faire de nouveaux amis. C'était une soirée magnifique.

Vers la fin de septembre nous étions déjà occupés à chercher le plus de commandes possibles pour les livrets de «Holiday Hugs».

Le mois d'octobre n'a pas tardé avec les sports et les activités physiques qui nous ont incités à une participation active et plus variée. Nous avons participé au tournoi de soccer au «Ford Test Track » avec un esprit d'équipe qui nous a permis de jouer et bien sûr nous amuser. C'est pendant le mois d'octobre aussi que nous avons eu l'atelier de Monsieur Pierre Arcand , où nous avons créé une magnifique murale qui représente la francophonie dans le monde entier. Mais la journée la plus excitante c'était la journée de la Halloween. Les élèves de 7e et 8e années avec l'aide de Mme Kelly ont transformé le gymnase en maison hantée qui a impres-sionné tout le monde et pendant la même journée nous avons fait une vente de pâtisseries ainsi que le tirage d'un délicieux gâteau.

Il faut aussi noter que c'est pendant le mois d'octobre qu'apparut le premier numéro du journal de l'école «Le Colibri», l'oeuvre de la classe de 7e et 8e années. Les élèves de l'école attendent chaque numéro avec impatience car ils se retrouvent dedans pour se distraire, s'informer, découvrir et communiquer.

Au mois de novembre, il y a eu la journée pyjamas. Nous sommes tous venus à l'école en pyjamas comme si nous étions encore endormis. Presque chaque élève a emporté un ourson en peluche, des pantoufles et les cheveux mal peignés, même les profs sont venus à l'école avec leur ourson. Côté culture, il y a eu des visites à la galerie d'art de Windsor. Et parce que c'était l'automne nous avons fait le grand ménage à l'école. Le mois de novembre a aussi connu la création d'un site Internet pour notre école. Nous sommes fiers du travail de Madame Michelle Pinsonneault, Eric Emond et Jacqueline Gerry. Allez consulter notre beau site au : http ; //lenvolee.csdcso.on.ca.

Nous avons commencé le mois de décembre avec la cueillette de boîtes de conserves pour Le Grand Partage. La chose la plus inquiétante au mois de décembre était l'attente pour la remise des bulletins scolaires. Enfin, nous les avons reçus et nous étions bien heureux et soulagés. Pour finir l'année 2002 en beauté, nous avons présenté un spectacle d'hiver pour les parents. Et puis à notre grande joie nous avons eu le congé de Noël !

Lorsque nous sommes revenus de nos vacances, c'était de nouveau le travail parmi les moments de plaisir. Le 24 janvier nous avons eu une journée «chapeaux et cheveux fous». Alors là pour être fou, c'était vraiment fou !

Au mois de février, le mois de l'amour, de la joie et de l'amitié, nous avons bien célébré. Les enseignantes ont très bien organisé le Carnaval d'hiver avec un bon dîner spécial. Nous avons eu beaucoup de plaisir à jouer dans le froid et à boire du chocolat chaud, et afin de passer toute notre journée agréablement, un groupe d'élèves est allé faire du patin et l'autre groupe est allé jouer aux quilles. Le 14 février, comme tout le monde le sait, est la journée pour fêter la Saint-Valentin, alors nous nous sommes bien amusés en vendant des pâtisseries et toutes sortes de gâteaux aux élèves. Nous avons aussi fait un tirage pour un magnifique gâteau en coeur que tout le monde a bien adoré.

En mars, il y a avait une autre journée spéciale. C'était la journée hawaïenne. Les profs et les élèves ont porté des colliers de fleurs et Mme Kelly était mignonne avec sa petite jupe hawaïenne.

Au mois d'avril, nous étions bien occupés par des études et des activités. De plus, nous avons débuté le marathon de lecture. Nous devions lire des livres et ramasser de l'argent pour contribuer aux recherches pour la Sclérose en plaques. Le 10 avril nous sommes allés à la symphonie de Windsor pour entendre de la musique classique.

Le lendemain nous avons eu l'atelier de musique "Hélène Richard". Nous avons fait du Rap et nous avons écrit des chansons au sujet du printemps. Le 23 avril c'était la fête des secrétaires. Mme Cindy, notre merveilleuse secrétaire a reçu des fleurs et des lettres de remerciement. Elle était bien contente et avait un beau sourire jusqu'aux oreilles. Peu après les élèves de notre école ont participé au discours oratoire. C'était le tournoi d'improvisation qui nous a permis de nous amuser tout en pratiquant le français.

Le mois de mai a connu lui aussi des moments de travail sérieux. C'est le mois des tests provinciaux et les évaluations pour le dernier bulletin scolaire. Mais c'est aussi le mois des activités sportive! D'abord il y a eu la course de fond et en-suite ce sont les pratiques pour Piste et Pelouse et le tournoi de soccer «Le foot au bout» à London.

Nous étions aussi heureux de nous divertir en assistant au spectacle des majorettes Les Papillons. Quel plaisir de voir nos pairs, Kelly Dearing et Alicia Emond, qui faisaient partie du spectacle! Il ne faut pas oublier la « Journée à l'envers» à la fin du mois de mai.

Le mois de juin ... ahhh..... C'est déjà la fin! La chose la plus difficile c'est de nous séparer de nos camarades de la 8e année qui vont continuer leurs études en septembre prochain à l'école secondaire.

Ils reviendront certainement nous visiter comme les élèves qui les ont précédés. Mais ils nous manqueront et en même temps ils nous donneront envie de bien travailler et presser le temps pour les rejoindre dans leur cheminement.

En bref, cette année a trop vite passé entourée de l'harmonie et la joie. À L'Envolée nous sommes une grande famille où les plus vieux veillent sur les plus petits.

Enfin nous sommes convaincus que ce sont les règlements de l'école ainsi que le respect mutuel qui sont la source de notre atmosphère accueillante et amicale.


Sara Mocheimech, Annabelle Dugas et Mouna Chami

École Mgr Augustin Caron

Au cours des dernières cinq années ici à l'école Monseigneur Augustin Caron, les élèves qui sont maintenant de jeunes adolescentes et adolescents, ont obtenu leur diplôme de 8e année étant plus matures, plus responsables, plus ouverts et ouvertes aux différences et même avec une meilleure estime de soi, à cause de tous les enseignantes, les enseignants et les directrices extraordinaires, et aussi les diverses activités qui ont eu lieu à l'école.

Cette année fut une année extraordinaire à l'école Monseigneur Augustin Caron surtout quand nous regardons les activités qui ont eu lieu.

Commençons au début de l'année scolaire 2002-2003 au mois de septembre. Il y a eu un marathon de lecture qui a eu beaucoup de succès car les élèves ont lu et ont prélevé près de 18,000$ et la direction et le personnel ont couché dehors pour nous motiver! Au mois d'octobre, notre école a participé au tournoi de soccer, et s'est classée deuxième. Nous avons participé au tournoi de ballon volant au mois de novembre. En décembre, tous les élèves de notre école ont créé un Disque compact de Noël qu'ils ont vendu lors du concert de Noël où ils ont chanté les chansons enregistrées sur le disque compact. Une partie des profits a été remise à la Société canadienne du cancer. Il y a aussi eu une un défilé du Père Noël qui s'est déroulé à LaSalle et notre école a gagné dans le concours des chars allégoriques avec notre scène de nativité. Aussi, les 7e et 8e sont allés chanter à Villa Maria pour apporter du bonheur aux personnes âgées. En janvier, l'école a participé au tournoi de ballon-panier et a remporté la 4e place. Au mois de février, l'école a débuté le projet du courrier du coeur qui a mis en valeur la lecture et l'amitié. Au mois de mars nous avons commencé notre carême ensemble en famille avec une célébration animée par l'évêque LaRocque.

Nous célébrons toujours notre culture, et nos traditions comme une famille de Dieu. En avril, la Semaine de l'éducation catholique fut remplie d'activités.

Il y a eu un spectacle de talents, une pièce de théâtre, des invités spéciaux, des expositions et une messe à l'église. Chaque classe a même créé une prière qui est exposée dans l'école. Au mois mai, nous avons participé au tournoi de course de fond, où nous avons gagné la première place ... encore ! Cela fait 6 années de suite que nous remportons la première place. Finalement, au mois de juin, nous avons le voyage des 8e années à Sudbury, la remise des diplômes, et des voyage extra ordinaires éduca-tific.

À part toutes ces activités, il y a aussi des «journées huard» ou les élèves peuvent s'acheter des privilèges comme mâcher de la gomme ou s'habiller d'une façon bizarre. Les profits sont remis aux 8e années pour leur voyage de fin d'année. Nous avons aussi d'autres récompenses pendant l'année. À chaque semaine, il y a un élève de chaque classe qui est nommé l'élève de la semaine pour avoir pratiqué les valeurs précisées. Nous avons des dîners spéciaux, des journées champêtres et même de la musique en plein air.

À notre école, on a aussi des clubs. Il y a le club de philatélie (pour les collectionneurs de timbres), le club des cents pour ceux et celles qui aiment courir et l'improvisation pour ceux et celles avec du talent en art dramatique. Notre équipe d'improvisation a gagné la 4e place cette année. Nous avons aussi une équipe de *génies en herbe* qui a mérité la troisième place au tournoi.

À chaque jour, nous utilisons la technologie de façon merveilleuse et créative pour mettre en valeur nos travaux et ajouter à notre apprentissage.

Il y a le babillard préparé par les élèves de l'équipe technique qui nous parle des activités à venir. Le studio est complètement géré par les élèves et il y a même un club de disques compacts qui met en valeur des chansons françaises et les fait jouer pendant l'heure du dîner.

C'est aussi simple que cela, les enfants d'aujourd'hui ont besoin d'une école qui est prête à se dévouer pour le bien-être des élèves, une école qui répond aux besoins de tout le monde et crée une atmosphère de famille. L'école Monseigneur Caron offre non seulement cela mais une éducation de qualité, francophone, intéressante et catholique.

Pauline Wojcik, Marianne Elechkar, Brittney O'Gorman et Kristen Pavlich

École Ste-Marguerite-d'Youville

Cette année scolaire à l'école Ste-Marguerite-d'Youville était remplie de beaux souvenirs. On a vécu tellement d'activités et d'expériences ensemble, qu'il est impossible de choisir un moment préféré!

Au mois de septembre, plusieurs enseignant(e)s ont été accueillis dans notre famille pour la première fois - M. Hinch. Mme Pinsonneault, Mme Serré, Mme Czubernat, Mme Morrow et Mme Stutt.

À l'automne, notre école a participé à un marathon où ensemble nous avons marché une distance équivalente à traverser le Canada!

Au mois de décembre, nous avons eu un grand concert à Noël et toutes les familles étaient invitées. Beaucoup de gens sont venus et nous avons célébré cette saison festive ensemble. Les élèves ont présenté des chants de Noël pour nos invités et il y a eu une grande vente de biscuits.

Pendant l'hiver les élèves de la 7e et de la 8e année sont allés à Mount Brighton au Michigan pour faire du ski. C'était une première expérience pour certaines personnes.

Nous sommes très fiers d'annoncer qu'au mois de février notre marathon de lecture a prélevé 2 500 $ pour le programme «We care for Kids».

Au cours de l'année, quelques élèves de la 6e, de la 7e et de la 8e années ont contribué au succès de plusieurs de nos équipes sportives. Nous avons remporté la première place au ballon-volant (les garçons), la troisième place au ballon-panier (garçons et filles) ainsi que la bannière de la deuxième place au badminton. Les garçons de volleyball ont même participé au tournoif franco-ontarien à Cornwall au début mai et ont mérité la 5e place. Nos élèves sont très sportifs!

Notre équipe de *génies en herbe* a très bien réussi à l'école secondaire E. J. Lajeunesse, ils ont remporté la médaille d'argent.

Notre équipe d'impro s'est placée en 4e place parmi 14 équipes. Bravo à toutes les filles : Rachel, Danielle, Kathrine, Natalie, Nicole et Emma!

Les amis de la 2e année ont célébré leur première communion et les élèves de la 4e année ont reçu le sacrement de Réconciliation.

Récemment, nos plus jeunes élèves ont observé des poussins sortir de leurs coquilles. En ce moment nos couloirs reflètent nos esprits créatifs : des sculptures en carton faites par nos élèves de 7e et 8e années et des instruments de musique fabriqués par nos élèves de la 1re année.

Finalement, nos élèves de la 8e année ont très hâte à leur voyage de fin d'année à Québec - les chanceux!

L'École Ste Marguerite d'Youville - une école remplie d'élèves intelligents, actifs et positifs.



Nicole Drouillard

Ça bouge à St-Philippe!

Quelle année! Dix mois d'activités et d'événements. Je m'ap-pelle Jake! Je suis un élève en 8ᵉ année à St-Philippe. Je vais tenter de vous faire un bref survol de la vie scolaire à mon école. La rentrée scolaire a amené plusieurs nouveautés à l'école, 3 profs et un directeur. À la fin du mois de septembre, nous avons invité les élèves et les parents à visiter l'école lors de la soirée des portes ouvertes, et un ajout intéressant fut un zoo d'animaux de ferme. Quelle attraction pour les élèves!

Tous les élèves ont eu l'occasion de s'amuser dans un labyrinthe hanté lors du carnaval d'Halloween préparé par les aînés de l'école. Il y a eu au cours du mois d'octobre plusieurs sorties éducatives reliées à l'automne et les pionniers.

Les élèves de 5ᵉ/6ᵉ années ont participé activement au programme V.I.P. (Valeurs, Influences, Pairs) animé par une ancienne élève de St-Philippe devenue maintenant constable pour Chatham-Kent. D'autres anciens et anciennes de l'école St-Philippe ont pu nous divertir en danse celtique. Quelles belles occasions de re-voir nos élèves.

Le temps des fêtes était tout à fait unique cette année. Nous avons développé une soirée familiale autour d'un thème particulier; Noël Chez Nous. De nombreuses personnes (élèves, parents et amis) ont pu participer à des activités de bricolage en famille suivies d'un tour en traîneau tiré par des chevaux, rencontrer Papa et Maman Noël, et finalement se divertir autour d'un feu de camp. En vérité un vrai Noël d'autrefois.

Le Nouvel An annonça d'autres belles activités à St-Philippe, notamment le Festival Franco-Fête où plusieurs élèves ont mérité des romans et des livres en raison de leurs efforts en français.

Les discours ont montré qu'à St-Philippe, nous savons bien raconter des histoires en français. Nous avons eu l'occasion de participer au Chemin de la Croix au cours de la Semaine Sainte. Les élèves de la 5ᵉ à la 8ᵉ année ont monté une présentation mémorable. Il faut dire que deux fois par mois, nous nous faisons gâter par des dîners chauds préparés par le Comité de parents. Quelle belle générosité de leur part!

Au cours de la Semaine d'éducation catholique, nous avons eu l'occasion de participer à de nombreuses activités : spectacle de talents, lecture aux petits et aux grands, tout le personnel a changé d'emploi pour une demi-journée! Suite à une présentation environnementale, un groupe d'élèves (5ᵉ/6ᵉ) ont décidé de fonder un club écologique.

Quelle belle initiative!

Nous prévoyons pour les derniers mois d'école une gamme d'activités; le Gala des Phoenix, Piste et pelouse, la collation des grades, les voyages de fin d'année, le déjeuner des bénévoles.

Je vous assure qu'à St-Philippe ça bouge dans toutes les directions. Ah oui, j'ai presqu'oublié de mentionner qu'entre les activités, les profs nous enseignent toutes sortes de nouvelles choses. J'ai hâte au secondaire l'an prochain pour que la vie soit moins mouvementée. J'ai quand même le droit de rêver!



Jake

École l'Essor

Ce sera bien juste de ma part de dire, qu'en effet, cette année est l'une des meilleures que j'ai vécues pendant mes quatre dernières années ici, à cause de plusieurs raisons distinctes. En voici quelques-unes :

En premier lieu, il y a notre formidable Conseil des élèves 2002-2003 avec notre Première ministre Émilie Marcotte en tête, qui nous a préparé une année scolaire remplie de diverses activités agréables. Dès le début de l'année, ils ont commencé avec un énorme «bang» avec l'organisation d'une journée d'accueil pour les élèves de la 9ᵉ à Cider Winn. De l'opinion de plusieurs nouveaux arrivés à l'école, cette journée n'était sûrement pas comme nulle autre. Ils s'en rappelleront toujours. Les membres du conseil ne se sont pas contentés de la réussite de cette activité; ils ont animé de plus en plus d'activités de toutes variétés incluant la francophonie, la culture, ainsi que la religion.

De plus, la majorité des activités scolaires ont été au bénéfice de la communauté. Par exemple la soirée de «Sans Abri»; tous les fonds amassés ont été remis à la Société de la Saint-Vincent de Paul. Aussi, il y a le nouveau «Club de sang» qui organise de nombreuses cliniques de sang, incluant la première qui s'est déroulée à l'école durant laquelle on a accueilli environ 100 donneurs. Et que dire du nouveau groupe le «Club Sandwich» qui envoie une fois par semaine une grande quantité de dîners au «Downtown Mission». Il ne faut pas oublier l'enregistrement de notre CD de Noël. Quelle expérience !

Sur le plan sportif, nous avons eu une année très excitante avec les grandes victoires de nos équipes, surtout nos garçons de ballon-volant junior qui ont remporté non seulement le championnat de la région Windsor/Essex, mais aussi celui du sud-ouest de l'Ontario. Il faut aussi saisir l'occasion pour souligner la performance de notre équipe de football qui a connu une saison impressionnante. En plus, avec l'aide de M. Lucien Gava, nos équipes de ballon-panier ont pu participer à un tournoi en Floride durant les vacances de Noël. Et pour l'équipe de lutte, elle a déjà fait objet de plusieurs reportages grâce au talent hors pair des athlètes et des entraîneurs.

Cette année marqua le retour du théâtre à l'Essor, avec la pièce intitulée Délaissé Perron. Cette pièce a été composée et présentée par les classes d'art dramatique de Mme Maisonneuve. Ce fut un énorme succès!

En parlant du succès, pendant le mois de mars plusieurs étudiants et enseignants ont participé au Défilé de mode annuel «Les Susurrements dans le vent». Ce défilé a mis en vedette deux de nos propres dessinatrices de mode, ainsi que nos élèves doués en musique et en danse.

Avec toutes nos activités, nos groupes et comités, nos équipes sportives, ainsi que nos divers spectacles, il ne faut jamais oublier le groupe de gens qui fait que tout se réalise, c'est-à-dire le personnel enseignant et l'administration de l'école. Sans eux, ces activités n'auraient pas vu le jour. L'année tire à sa fin et nous avons encore beaucoup d'activités à venir.

Gardez l'œil ouvert; l'Essor vibre d'énergie. Donc, un gros merci à vous, et à l'année prochaine!



Mélanie Raymond



École secondaire de Pain Court

Une petite école de la campagne avec à peine trois cents élèves, on supposerait que cela serait ennuyeux. Mais non, en effet notre école est remplie d'événements et d'activités très intéressants dont une grande multitude de sports, pas typique d'une école de notre taille, tels que le hockey, le basketball, le badminton, le volleyball, l'athlétisme, juste pour en nommer quelque-uns. Aussi, nous avons un assortiment d'arts tels que l'art musical, l'improvisation, l'art visuel et l'art médiatique. Il ne faut pas oublier aussi les sorties écologiques des cours de sciences ou les voyages à Wonderland pour observer les phénomènes de la physique.

Cette année, nos athlètes ont réussi à remporter plusieurs titres prestigieux et ceux qui ne l'ont pas fait se sont bien classés. L'équipe de basketball garçons séniors par exemple a remporté le tournoi de Kent, SWOSSA et Franco. Les juniors ont joué très bien malgré leur perte à Kent et Franco. Les filles séniors et juniors ont toutes les deux perdu dans la finale de SWOSSA. Presque toute l'école a assisté aux finales et l'écart de points était minime. L'équipe de badminton sénior a gagné SWOSSA et les juniors ont su bien représenter les Patriotes. La saison de soccer et l'athlétisme vient de débuter et nous souhaitons bonne chance aux équipes.

Chaque année, l'école envoie un groupe d'élèves séniors pour participer à une journée de maths et de physique à Wonderland et cette année ne fut pas exception même avec l'épidémie de SRAS. L'excursion fut agréable!! Les éleves de la classe de sciences, 10e année, de M. Deslauriers prévoient aller planter des arbres à Clear Creek Forest, sur la côte du lac Erie, pour faire leur part pour sauver la forêt carolinienne dans notre région. Il y a seulement quatre pour cent de forêt qui reste dans le sud-ouest de l'Ontario alors c'est important de penser à l'avenir, surtout avec tous les polluants de Détroit et de Sarnia.

En ce qui a trait à l'art, un vernissage débutera le 17 juin à 19 h. pour rendre hom-mage aux artistes talentueux de l'école. Cette exposition comprendra de l'art visuel de divers thèmes, de la photographie de la classe d'art médiatique, de la sculpture, ainsi que la musique accompagnante. Il a eu une tournée d'art le 7 mai à Détroit, au Detroit Institute of Art et à Pewabic Pottery. Mme Nicole Trepanier organise un prélèvement de fonds de Make-a-Wish. Ce prélèvement de fonds consiste à mettre des dîners, genre pique-nique à l'encan. Ceux qui offrent le montant le plus élevé ont droit de dîner avec le ou la responsable du panier. C'est amusant et rigolo et en même temps c'est notre façon de faire une différence dans la vie des enfants éprouvés.

Nous sommes fiers de notre école et comme vous voyez, ça bouge à Pain Court. Alors si vous vivez dans cette région et vous pensez aller à une école francophone, l'École secondaire de Pain Court devrait être votre choix! Venez joindre les Patriotes et vous aussi, vous aurez la chance de participer et de jouir d'une variété d'activités enrichissantes.



Marc Johnston et Simon Benoit

École Ste-Thérèse

Cette année à l'école Ste-Thérèse nous avons vécu une année splendide! Avec toutes les activités, voyages, spectacles, prélèvements de fonds, sports et ainsi de suite, nos enseignants et enseignantes nous ont guidés vers le succès! On a aidé aux gens atteints de la Sclérose en plaques en participant au marcheton! Plusieurs élèves des 7e et 8e années, ainsi que certains parents et enseignantes ont marché 10km pour cette belle cause. Ce fut une très belle journée! Plusieurs ont hâte à l'année prochaine.

Cette année, nous, les élèves de la 8e année sommes les chanceux et chanceuses et irons à Ottawa comme voyage de fin d'année. Là, nous vivrons des expériences inoubliables. Nous allons visiter plusieurs musées, circuler dans les belles rues de la ville, incluant la rue Sussex, et visiterons le Parlement. De plus, les élèves de la 7e feront un voyage de 3 jours à Muskoka Woods. Nous, les élèves de l'intermédiaire de notre école passerons de bons séjours ensemble!

D'autre part, notre équipe d'impro remporta la première place lors du tournoi d'improvisation à E.J.Lajeunesse. Nos équipes de ballon-volant et ballon-panier filles, se sont classées parmi les meilleures, en première place au tournoi à l'Université de Windsor pour le ballon-volant et en troisième pour le ballon-panier. Comme d'habitude, notre école a mérité plusieurs prix dans le domaine des activités parascolaires et il ne faut surtout pas oublier toutes les personnes qui nous aident à nous entraîner pendant l'année. Merci à tous ceux et celles qui se dévouent pour notre plaisir!

Notre école subit plusieurs changements cette année. En premier lieu, nous avons reçu de beaux casiers dans le corridor et le salon des enseignants et enseignantes fut redécoré. La technologie est finalement arrivée chez nous. Nous avons maintenant un beau studio médiatique et les annonces du matin sont maintenant télévisées. Aussi, notre concert de Noël utilisa plusieurs belles technologies qui nous ont permis de mieux exploiter nos talents. M. Lajoie, notre fameux professeur d'arts compléta les décors pour notre spectacle extraordinaire! De plus, plusieurs enseignantes nous ont quitté durant l'année, mais heureusement, elles ont été remplacées par de merveilleuses personnes. Aussi, notre chère directrice Mme Nicole D'hondt a dû partir tôt en congé de maternité mais, c'est avec plaisir qu'elle accueillit un troisième petit garçon. M. Mario Poitras prit la relève au bureau et continue à faire un très beau travail. Merci à toutes ces personnes extraordinaires!

Pendant le mois de mai, nous avons accueilli les jeunes de la maternelle à la troisième année de l'école George P. Vanier à notre école afin qu'ils assistent au concert magique de Jacquot. Les petits du préscolaire et du primaire ont fait beaucoup de belles choses cette année, entre autres, quelques beaux voyages à de belles places intéressantes.

Depuis trois ans, Mme St. Pierre, notre enseignante en 8e, apporte des oeufs pour faire naître des poussins à l'école.

Cette année, notre classe a accueilli 21 petits poussins le 21e jour d'incubation. Certains de nous avons même eu la chance d'en voir sortir de leur coquille. Nous les avons gardés dans notre classe pour environ 3 jours, ahhh qu'ils étaient mignons!!! Un élève même, insistait qu'il devait rester assis à côté de l'incubateur parce qu'il voulait être le premier à voir le poussin sortir pour que celui-ci le reconnaisse comme son papa.

En somme, nous sommes fiers de notre école!

Malheureusement, nous, les 8e devons partir, mais, nous n'oublierons jamais notre belle école. Un énorme merci à tous nos enseignants et enseignantes qui se dévouent de tout coeur pour notre futur!



Nadine Maillet, Deana Daniels et Jean-Alexandre Sauvé

Une année chez les "anges" de l'École Sainte-Marie

Nous sommes les "anges" de l'école Sainte-Marie. Notre école est spéciale puisque les élèves de la troisième année sont les "grands" de l'école. Avec une population de 125 élèves, nous sommes une famille qui s'amuse très bien ensemble.

Cette année, nous avons participé à plusieurs activités. Comme école, nous nous sommes rendus à London pour voir un spectacle de Carmen Campagne. Nous avons, pendant la semaine de l'éducation, prélevé plus de 2 500 $ pour la Fondation du coeur. Puisque nous croyons que c'est important de venir en aide à notre communauté nous avons aussi collectionné des sous (presque 300 $) pour Chatham-Kent Association for Community Living, ainsi que des boites de conserves pendant le Grand Partage à Noël.

Tous les élèves de l'école ont participé à des activités au gymnase pendant l'heure du dîner. Merci à Mme Julie pour les activités de ballon de stabilité, de "lunch" et de corde à sauter......, ainsi que pour les délicieux goûters santé que nous avons eus les vendredis. Les raisins gelés sont très bons!!! Nous nous préparons pour notre journée d'athlétisme. On espère que la pluie va s'arrêter bientôt.

Les autres activités que nous avons bien appréciées pendant l'année étaient les journées spéciales - orange et noir à Halloween, la journée de bouffon, de pyjamas et de cheveux fous.

En parlant des cheveux fous, un grand merci à Mme Desgagné qui a fait l'animation de la lecture dans nos classes. Nous avons bien aimé ses costumes!!

En 1ère, 2ème et 3ème années, les élèves ont participé à plusieurs activités au centre culturel de Chatham. Nous sommes très fiers de nos chefs d'oeuvres. Les élèves du jardin ont préparé une journée spéciale pour leurs mamans; les photos des mamans avec leurs enfants nous disent que les mamans ont bien apprécié tout le travail que les amis ont fait avec leurs enseignantes, Mme Brown et Mme Sterling. Il n'y avait pas de place à s'asseoir au gymnase lorsque les élèves de la maternelle et du jardin sont allés en pique-nique avec leurs grands parents.

Puisque nous sommes en troisième année, nous avons joui de plusieurs voyages cette année.

Nous avons aussi eu une vente de garage, nous avons présenté un cirque au plus petits et nous avons aussi fait des masques en salle de classe. Merci beaucoup Mme Mireille pour ce que tu fais pour nous!!

L'école Sainte-Marie est une école qui bouge beaucoup et nous apprécions nos enseignantes.




Mylène Duquette, Luc Brisson et Eugénie Lacharité

Premier roman de Micheline Marchand

La Huronie au passé et au présent

par Paul-François Sylvestre

Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons est un site historique que plusieurs élèves visitent avec leur prof d'histoire. Micheline Marchand, qui enseigne à l'École secondaire Le Caron de Penetanguishene, y a certainement conduit plusieurs hordes de jeunes pour leur faire découvrir une page d'histoire canadienne. Sa passion pour les racines françaises en Huronie et son désir de partager une fierté ancestrale l'ont récemment conduite à écrire un roman pour des jeunes de douze ans et plus. *Une aventure au pays des Ouendats* est un récit qui se conjugue à la fois au passé (XVIIe siècle) et au présent (XXIe siècle).

Pour coller davantage à la réalité des jeunes et pour mieux capter leur attention, Micheline Marchand a imaginé une histoire qui met en scène deux élèves qui effectuent une visite éducative avec leur classe au site de Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons. Sébastien et Julie s'embarquent sur l'autobus orange, en route non seulement vers un cours d'histoire en plein air mais, surtout, vers une aventure qui laissera ses traces comme un lièvre dans la neige.

Les jeunes lecteurs ne suivent pas uniquement les pas de Sébastien et de Julie, ils entrent dans l'univers de deux autres jeunes puisque la romancière leur sert une histoire parallèle dont l'action se passe entre 1648 et 1665. Ces deux personnages sont le Huron Arakhié et le Français Petit Louis Léger. Avec eux, lecteurs et lectrices revivent la tragique destinée de la mission jésuite de Sainte-Marie.

Les événements du passé et le vécu du présent s'entrecroisent pour tisser une toile qui prend la forme d'un tableau ayant une double signification. D'une part, on y voit le tableau noir sur lequel la prof d'histoire inscrit des dates et des épisodes de l'évangélisation en Nouvelle-France.

D'autre part, on y contemple un tableau d'artiste qui représente l'amitié dans un prisme de couleurs, dans une palette d'émotions. On va du martyre de Jean de Brébeuf à l'adoption de Petit Louis par la mère d'Arakhié. Cette dernière expliquera au jeune Blanc la technique que les Indiennes utilisent pour semer les légumes, technique qui devient aussitôt une allégorie sur l'amitié et l'entraide. Les Hurons défrichent la forêt et les Huronnes empilent la terre en petits monticules entre les souches pour y planter du maïs et des fèves. «Cela permet aux fèves grandissantes de s'appuyer sur les cotons de maïs. Les courges sont à leur tour semées entre les monticules. Ces trois plantes sont intimement liées. Elles s'entraident. C'est pourquoi nous les nommons les Trois Sœurs.»

Micheline Marchand connaît bien l'histoire des Hurons ou Ouendats de la Mer Douce (baie Georgienne), mais elle n'alourdit pas son récit en le truffant de détails historiques à n'en plus finir. Les renseignements sur cette page de la Nouvelle-France glissent discrètement entre l'arbre et l'écorce et la sève de la connaissance coule naturellement. Ainsi, lorsque Arakhié dit à Petit Louis que c'est en jouant à la crosse qu'il deviendra meilleur joueur, la romancière écrit : «C'est en forgeant qu'on devient forgeron, pense Petit Louis. C'est aussi ce que lui avait dit Louis Gaubert, le forgeron de Sainte-Marie.» Et lorsque l'auteure fournit la date des divers épisodes de son récit, elle en profite pour indiquer aux lecteurs ce que signifient les noms des mois. On apprend que mars est le mois qui voit l'eau coulante déborder, que le mois de mai veut dire le temps des semences et qu'août est le mois qui voit le maïs se former.

Blanc vivant parmi les Hurons dans une mission dirigée par les jésuites, Petit Louis est soumis aux règles de l'évangélisation. Il s'en rend plus particulièrement compte dès que les malheurs s'abattent sur la nation huronne. Lorsqu'une mince récolte vient s'ajouter aux maladies apportées par les Blancs et aux attaques iroquoises, la disette ne tarde pas à sévir dans le camp huron. Petit Louis voit alors les jésuites distribuer la nourriture selon leur jugement, selon un système que



les Ouendats comprennent rapidement. «Les chances de recevoir une plus généreuse portion de nourriture augmentent avec les démonstrations accrues de dévotion chrétienne. Ainsi, entre la mi-mars et la fin juillet 1949 (sic, lire 1649), 1 400 Ouendats se convertissent à la religion des jésuites.»

Les personnages contemporains surgissent à des moments précis du récit huron, toujours de façon subtile. Qui plus est, la romancière sait faire preuve d'une certaine originalité en offrant un point de chute qui lui permet de boucler la boucle.

Sans révéler le punch final, disons qu'elle réussit à établir un lien direct entre les XVIIe et XXIe siècles.

Micheline Marchand, *Une aventure au pays des Ouendats*, roman, collection «Cavales», Éditions L'Interligne, Ottawa, 2003, 104 pages, 9,95 $.



Index des Services en français

Suite à la page 22

Horaire de télévision

Semaine du 14 au 20 juin

Les chaînes














Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec
SRC FENNEC
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC TWIPSY LE CYBERMESSAGER
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 RE-7
SRC LES 101 DALMATIENS *Fin de la saison*
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 ACOUSTIC
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC ET VOICI LA PETITE LULU
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

10h00
TV5 MISSION 414 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA AUTOMAG (R)
TFO LES DÉBROUILLARDS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h15
TV5 PAROLES DE CLIPS

10h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSE
RDS JACQUES VILLENEUVE
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI LES COULISSES DE LA FORMULE 1 (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE
Mplus SPAM

12h20
TV5 FRANC PARLER

12h30
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec
RDI LES COULISSES DE LA FORMULE 1
SRC CINÉMA *L'Homme-fusée* Un ingénieur fantasque et gaffeur est choisi par la NASA pour une mission vers Mars. Jessica Lundy, Harland Williams (1997,Comédie)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus LE GROULX LUXE

12h35
TV5 ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDI EN DIRECT DU GRAND PRIX DE MONTRÉAL
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDI LES COULISSES DE LA FORMULE 1
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION
Mplus CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI EN DIRECT DU GRAND PRIX DE MONTRÉAL
TVA BUGS BUNNY
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis F1 Site: Allées du Olympia Field Country Club Olympia Fields, Illinois (en cours)
RDI LES COULISSES DE LA FORMULE 1
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA INDUS MEDIA
TFO MAESTRO

15h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDI EN DIRECT DU GRAND PRIX DE MONTRÉAL
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *L'homme de la fin du monde* Une municipalité a l'intention de développer sur le terrain de jeu de quelques enfants. John Hewitt, Leanne O'Malley (1985,Drame)

15h30
RDI LES COULISSES DE LA FORMULE 1 (R)
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA VISEZ DANS LE MILLE!

16h00
RDI VIVRE ICI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *La recrue de l'année* Un amateur de baseball est engagé par une équipe de Chicago. Thomas Ian Nicholas, Gary Busey (1993,Comédie)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE TOP 5 DE SUGAR RAY

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI CONSEIL NATIONAL DU PARTI QUÉBÉCOIS
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA *Quatre mariages et un enterrement* Un homme a le coup de foudre pour une femme. Hugh Grant, Andie MacDowell (1993,Comédie)
TVA CINÉMA *Clanches!* Un jeune policier s'efforce de secourir les passagers d'un autobus piégé. Sandra Bullock, Keanu Reeves (1994,Action)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

18h50
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis AGP Site: Allées du Olympia Field Country Club Olympia Fields, Illinois (suite)

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 ON A TOUT ESSAYÉ, MÊME LA PRIME
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec (R)
RDI AMERICA
TFO MADAME ROSE, LA LÉGENDE DU RWANDA

20h30
Mplus KARAOCLIP

20h45
TVA CINÉMA *Le dernier invité* Des intellectuels de gauche invitent un membre de l'extême droite afin de l'assassiner. Cameron Diaz, Ron Eldard (1995,Comédie)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Le Moustachu* Une opération montée par les services secrets est en fait un coup tordu. Jean Rochefort, Grace de Capitani (1987,Comédie)
Mplus LES OSBOURNE (R)

21h30
TV5 15 ANS JUSTE POUR RIRE
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 D.
RDS BOXE Ouma vs Hernandez Site: Foxwoods Casino Mashantucket, Connecticut (R)
SRC À LA MAISON-BLANCHE

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LE TOP 5 DE SUGAR RAY

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS À COMMUNIQUER
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus LE GROULX LUXE (R)

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 1001 CULTURES
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE BUS MAGIQUE

9h30
TV5 PALETTES
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec (R)
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Mme Winterbourne* Une jeune mère démunie prend l'identité d'une femme qui a été tuée avec son mari. Ricki Lake, Brendan Fraser (1996,Comédie)
TFO LES DÉBROUILLARDS (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDS SPORTS 30
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SUR LA LIGNE DE DÉPART
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h30
RDSSRC COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT

13h00
TV5 DITES-MOI.... (R)
RDI ZONE LIBRE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO HISTOIRE (R)

13h30
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE (R)
RDI JUSTICE
TVA DR. MARTIN
TFO MADAME ROSE, LA LÉGENDE DU RWANDA (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI TRANSAT SAGUENAY
TVA INDUS MEDIA

15h00
TV5 LES 50 ANS DE LA PATROUILLE DE FRANCE
SRC ANGELA, CHÂSSIS DRIVER
TVA MIX PROMOTIONS
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDS GOLF *EN DIRECT* Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec (en cours)
RDI L'ACCENT
SRC LE FEU DE LA DANSE
TVA QUÉBEC VACANCES
TFO MADELINE (R)

16h00
RDI GRIFFE (R)
TVA CINÉMA *Le petit Bigfoot 2: En route vers la maison* Des enfants protègent une créature poilue menacée d'être envoyée dans un cirque. Stephen Furst, Taran Noah Smith (1996,Aventure)
TFO CINÉMA *C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas.* Deux petits New-Yorkais viennent passer les vacances au Canada. Gilles Pelletier, Karen Elkin (1987,Aventure)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE MEILLEUR DE L'ÉTÉ...
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS (R)
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA COMICOGRAPHIE (R)
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI MAISONNEUVE
SRC L'ÉTÉ DE LA MUSIQUE
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Shell 300 CHAMP Site: Laguna Seca Raceway Monterey, Californie
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA CINÉMA *Mon père* Un homme se fait aider par son fils qui quitte son travail temporairement. Jack Lemmon, Ted Danson (1989,Drame)
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h25
SRC L'ÉTÉ DE LA MUSIQUE

20h30
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TFO CINÉMA *La Grande Bagarre de Don Camillo* Peppone veut devenir député et Don Camillo fait son possible pour l'empêcher. Fernandel, Gino Cervi (1955,Comédie)
Mplus LE GROULX LUXE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI JUSTICE (R)
SRC LE GARAGE
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h00
RDS HOMMES FORTS (R)
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE (R)
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX

23h25
TVA THANE DIRECT

23h30
TV5 LE VRAI MONDE (R)
SRC CINÉMA *César* À la mort de celui qu'il croit son père, un jeune homme apprend le secret de sa naissance. Pierre Fresnay, Raimu (1936,Comédie dramatique)
TFO PROFILS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00
TV5 LES 50 ANS DE LA PATROUILLE DE FRANCE (R)
RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

0h30
RDS PASSION PLEIN AIR (R)
TFO CINÉMA *Le Moustachu* Une opération montée par les services secrets est en fait un coup tordu. Jean Rochefort, Grace de Capitani (1987,Comédie)

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Les Diamants sont éternels* James Bond enquête sur une contrebande de diamants. Sean Connery, Jill St. John (1971,Drame d'espionage)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI MAISONNEUVE
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO AZIMUTS
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA
TFO SPLENDEUR DE LA SOIE, UNE FIBRE MIRACLE
Mplus CLIPS

21h00
RDS ALOUETTES 2003
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA 2 FRÈRES (R)
TFO CINÉMA *Un frère* Loïc n'est pas heureux de voir sa soeur sortir avec un de ses amis. Jeannick Gravelines, Nils Tavernier (1997)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE TOP 5 DE SUGAR RAY (R)

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus HIP HOP (R)

23h00
TV5 RIDEAU ROUGE
RDS KICKBOXING XFC1: Bataille pour les ceintures
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA DIVA (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET

23h30
SRC CINÉMA *Revers de fortune* La lente érosion du pouvoir qu'exerce un éditeur tyrannique sur les gens autour de lui. Tony Goldwyn, Sarah Jessica Parker (1996,Drame)
TFO PANORAMA
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE Shell 300 CHAMP Site: Laguna Seca Raceway Monterey, Californie (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA VISION MONDIALE
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

Mardi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE (R)
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS CLAUDE MAILHOT QUESTIONNE
RDI MAISONNEUVE
SRC L'ÉPICERIE... LIVRAISON D'ÉTÉ
TVA DANS MA CAMÉRA (R)
TFO AZIMUTS
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

20h30
RDS AVANT-MATCH
TVA KM/H (R)

21h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs Stampeders de Calgary LCF Site: Stade McMahon Calgary, Alberta
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA ANNIE ET SES HOMMES (R)
TFO CINÉMA *La collectionneuse* Un antiquaire autorise des copains et une jolie fille à habiter sa villa de Saint-Tropez. Patrick Bauchau, Haydée Politoff (1967,Drame)

21h30
Mplus MADE IN FRANCE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus SPAM (R)

23h00
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA DIVA (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
SRC DÉCOUVERTE
TFO PANORAMA
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA THANE DIRECT
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
SRC CHRONIQUES DE L'ÉTRANGE
TVA INDUS MEDIA
TFO CINÉMA *Un frère* Loïc n'est pas heureux de voir sa soeur sortir avec un de ses amis. Jeannick Gravelines, Nils Tavernier (1997)

Mercredi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Le Kid* Une blessure d'enfance refait surface et amène Russ à réévaluer sa vie. Bruce Willis, Spencer Breslin (2000,Comédie)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30
TV5 MOTS CROISÉS
RDS COURSE AUTOMOBILE Pikes Peak Indy 225 IRL Fountain, Colorado
RDI MAISONNEUVE
TVA MICHEL JASMIN
TFO AZIMUTS
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *À la merci d'un tueur* Un tueur engagé par un homme pour assassiner son épouse décide de l'épargner. Joanna Kerns, Tim Matheson (1999,Drame)
TFO D'UNE HISTOIRE À L'AUTRE
Mplus LE GROULX LUXE

21h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TFO CINÉMA *Les Garçons de Saint-Vincent, quinze ans plus tard* Quinze ans après coup, le gouvernement de Terre-Neuve lance une enquête sur l'abus sexuel. Henry Czerny, Sebastian Spence (1992,Drame)
Mplus CLIPS

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus SPAM (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIPS (R)

22h30
TV5 AU NOM DE LA LOI (R)
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA PLACE MELROSE (R)
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 PARTIS POUR LA GLOIRE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
SRC CINÉMA *Les Couleurs du sang* Retrace le parcours du peintre canadien André Bieler. (2000,Documentaire)
TFO PANORAMA
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA SATURN
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
RDS JET SKI France (R)
TVA VISION MONDIALE

Jeudi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA BEC ET MUSEAU
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CAMPUS
RDS À COMMUNIQUER
RDI MAISONNEUVE
SRC CATHERINE (R)
TVA LA SÉRIE DU PEUPLE (R)
TFO AZIMUTS
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA TRIBU.COM (R)
TFO PROFILS
Mplus CLIPS

20h30
SRC PALMARÈS
TFO VIVRE À DEUX

21h00
TV5 ANTICOSTI - L'ARCHE DE MENIER
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Maria Chapdelaine* Les parents de Maria voudraient qu'elle épouse Eutrope Gagnon, mais elle aime un trappeur. Carole Laure, Nick Mancuso (1983,Drame)

21h30
Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus I.D. MODE

23h00
TV5 DITES-MOI.... (R)
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA PLACE MELROSE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

23h30
RDS SHARKS H20 (R)
SRC CINÉMA *Viens chez moi, j'habite chez une copine* Réfugié chez des amis, un parasite sème la pagaille en prenant de plus en plus ses aises. Michel Blanc, Bernard Giraudeau (1981,Comédie)
TFO PANORAMA
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA THANE DIRECT
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
TVA INDUS MEDIA
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Vendredi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHASSE À L'HOMME
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 THALASSA
RDS À COMMUNIQUER
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TVA LES JOYEUX NAUFRAGÉS
TFO AZIMUTS
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'OR
TVA CINÉMA *L'idole d'Acapulco* Un marin mis à pied trouve un emploi dans un hôtel d'Acapulco. Elvis Presley, Ursula Andress (1963,Comédie)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TFO MAESTRO

21h00
TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Les rebelles du Dieu Néon* Adolescent se lie d'amitié avec un délinquant bagarreur. Lee Kang-Sheng, Chen Chao-Jung (1992,Drame)

21h30
Mplus KARAOCLIP (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus TOP OF THE POPS

23h00
TV5 DOSSIERS DISPARUS
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
TFO PANORAMA
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h30
RDS GOLF MAG (R)
SRC CINÉMA *À bout de course* Couple d'anciens activistes est recherché par le FBI et vit sous différentes identités. Christine Lahti, Jonas Abry (1988,Drame)
TFO PANORAMA
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00
TV5 ON A TOUT ESSAYÉ, MÊME LA PRIME
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA CINÉMA *Belliou: les oeufs d'or* Un chercheur d'or perd de l'argent en tentant de s'emparer du marché des oeufs. Wadeck Stanczak, Michaël Lamport (1996,Aventure)
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)

0h30
TFO CINÉMA *Maria Chapdelaine*

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun Mar Jeu Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Mer FOOTBALL Alouettes de Montréal vs Stampeders de Calgary LCF (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar BOXE Ouma vs Hernandez (R) Jeu COURSE AUTOMOBILE Pikes Peak Indy 225 IRL (R) Ven À COMMUNIQUER
SRC L'ÉTÉ...C'EST PÉCHÉ!
TVA SUNSET BEACH
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer CLIPS Jeu LE GROULX LUXE Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE

9h30
TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer BIBLIOTHECA (R) Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Shell 300 CHAMP (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00
TV5 Lun FAXCULTURE (R) Mar RIPOSTES Mer TEMPS PRÉSENT Jeu MISE AU POINT Ven AU NOM DE LA LOI
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ELLIOT
Mplus Jeu CLIPS Ven VJ: CHÉLI

10h30
RDS Mar ALOUETTES 2003 (R)
SRC Lun ÉMILIE DE LA NOUVELLE LUNE Mar Mer Jeu Ven L'ÎLE DE GILDOR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00
TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer À BON ENTENDEUR Jeu CONVERSATION Ven SMOKING ET BASKETS
TVA VISEZ DANS LE MILLE! (R)
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15
TFO MON ANIMAL ET MOI

11h30
TV5 Lun PANORAMA Mar SEUL CONTRE TOUS (R) Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu LA VIE... Ven LA VIE À...
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Mar Ven M. NET Mer Jeu M.NET

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun LES MARMITONS (R) Mar TÉLÉ-LITTÉ (R) Mer TEKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h20
TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30
TV5 Lun CINÉMA *Famille d'accueil: Un an de plus, un an de mois* (2002) Mar CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT Mer CHANTER LA VIE Jeu CULTURE ET DÉPENDANCES Ven CINÉMA *Le Champ Dolent, le roman de la terre* (2002)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC CLAIR DE LUNE
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun LE TOP 5 DE SUGAR RAY (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer LE GROULX LUXE Ven CIMETIÈRE DES CD

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30
TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun SUPERBIKE AAM (R) Mar GOLF Omnium des États-Unis AGP (R) (en cours) Mer Jeu Ven CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
SRC Lun CINÉMA *L'Enfance mise à prix* (1993) Mar CINÉMA *Diabolo menthe* (1997) Mer CINÉMA *Bonjour la vie* (1998) Jeu CINÉMA *L'Emmerdeuse* (1997) Ven CINÉMA *L'Amour interdit* (2000)
TVA BOUTIQUE TVA
TFO PANORAMA
Mplus Mer CLIPS Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h00
TV5 Lun TRAJECTOIRE Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES Ven L'ÉPICERIE
RDS Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu EN FORME MAGAZINE (R) Ven SHARKS H20 (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mar SPLENDEUR DE LA SOIE, UNE FIBRE MIRACLE (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu D'UNE HISTOIRE À L'AUTRE (R) Ven PROFILS

14h15
TV5 Mar DÉCOUVERTE

14h30
TV5 Lun Mer Jeu Ven JOURNAL SUISSE (R)
RDS Lun SUR LA LIGNE DE DÉPART (R) Mar HOMMES FORTS (R) Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven COURSE AUTOMOBILE Pikes Peak Indy 225 IRL (R)
TVA HOP LA VIE! (R)
TFO Ven VIVRE À DEUX

14h40
TV5 Mar JOURNAL SUISSE

14h45
TFO Mer MIGRATIONS

15h00
TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar À L'ÉCOUTE DE LA POLICE Mer FAUT PAS RÊVER Jeu LA GRANDE AVENTURE DE LA PRESSE FILMÉE (R) Ven ANTICOSTI - L'ARCHE DE MENIER (R)
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Air Canada F1 (R) Jeu VACANCES NATURE (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun Mer LE TOP 5 DE SUGAR RAY (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ (R)

15h30
RDS Mer BOXE Carte à communiquer (R) Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45
TFO OUI OUI (R)

16h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mer 15 ANS JUSTE POUR RIRE Jeu OUTREMERS (R) Ven VA SAVOIR (R)
RDS Jeu PASSION PLEIN AIR (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer HISTERIA! Jeu Ven LA MAGIE DU MIROIR
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15
TV5 Mar PAROLES DE CLIPS
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30
TV5 LES ZAP
RDS Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun Mar Mer Jeu SUPER MÉCANIX Ven SCIENCES POINT COM
TVA PLACE MELROSE (R)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Mar ALOUETTES 2003 (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE Ven MAGAZINE OLYMPIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW
TFO Lun LES AVENTURES DE SKIPPY Mar LE BUS MAGIQUE Mer CONTES DU MONDE ENTIER Jeu Ven LES DÉBROUILLARDS

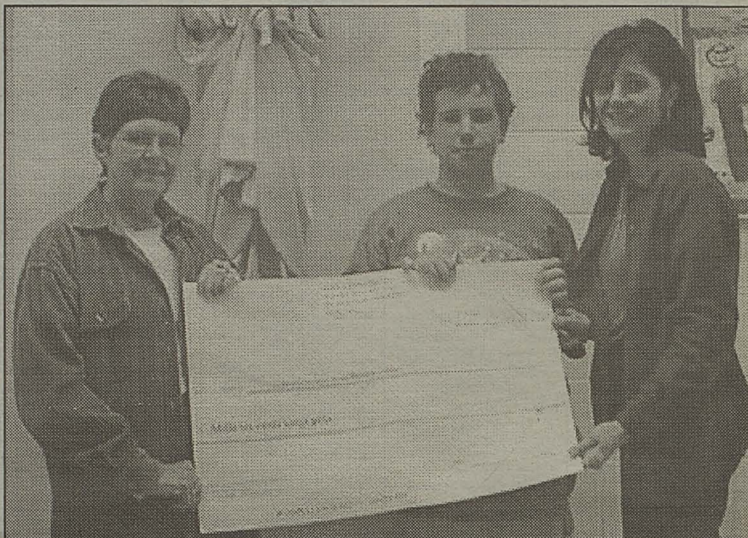
17h15
TFO Mer MA MAISON, MA MUSIQUE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Jeu Ven CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
SRC RICARDO
TVA LE TVA
TFO Lun FANTASTIC STUDIO Mar HORACE ET TINA Mer AMANDINE MALABUL Jeu MÉGA TFO Ven LOCOMOTION
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

17h45
TFO Jeu COMMENT ÇA MARCHE Ven MA FAMILLE ADORÉE

Index des Services en français

Un beau cadeau pour les missions!



Lors de la Semaine de l'éducation, le personnel et les élèves de l'école St-Ambroise ont présenté un chèque de 1 623 $ à Pauline Bornais, membre du cercle missionnaire Sainte-Thérèse-de-Lisieux. L'argent sera remis aux missionnaires de la paroisse L'Annonciation. De gauche à droite : Pauline Bornais, Collin Girard et Suzanne Pernasilici

Les nouveaux enseignants réclament l'appui de leurs collègues plus chevronnés

En Ontario, les nouveaux enseignants n'obtiennent pas l'appui dont ils ont besoin pour bien commencer leur carrière, à tel point que nombre d'entre eux risquent d'abandonner la profession. C'est ce que révèle une nouvelle enquête menée par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

L'enquête de l'Ordre sur la transition à l'enseignement durant les deux premières années d'enseignement indique que : plus de la moitié des nouveaux enseignants sont embauchés après le début de l'année scolaire; un enseignant sur cinq est obligé d'enseigner des matières pour lesquelles il n'a pas été formé; près d'un sur cinq risque d'abandonner la profession en début de carrière.

Bien qu'ils n'aient ni le matériel ni le mentorat dont ils ont besoin, tout indique qu'ils sont pourtant résolus à contribuer à la réussite de leurs élèves. «Je suis certaine que les parents seraient aussi touchés que moi de lire les commentaires des nouveaux enseignants, dit Marilyn Laframboise, présidente de l'Ordre. Leur engagement envers l'amélioration de la vie de leurs élèves par le biais de l'apprentissage est une véritable source d'inspiration.»

Les nouveaux enseignants disent avoir à endurer beaucoup de stress. Ils ressentent de l'insécurité dans leur emploi et trouvent que le processus d'embauche est incommode et difficile.

Ils sont souvent obligés de prendre plusieurs postes à temps partiel afin d'avoir l'équivalent d'un revenu à temps plein et on leur demande souvent d'enseigner les classes les plus difficiles pour lesquelles ils n'ont pas reçu de formation particulière.

«Obtenir un emploi d'enseignant en Ontario est une expérience qui peut s'avérer déconcertante et chaotique, admet Frank McIntyre, chef des Ressources humaines de l'Ordre et auteur de l'enquête. Ce ne sont pas les emplois qui manquent dans le domaine mais nous devons aider les enseignants à les trouver et à s'insérer dans la profession si nous voulons les garder.»

L'Ordre suivra la carrière des diplômés des facultés d'éducation de l'Ontario pendant cinq ans afin de savoir : combien d'entre eux sont embauchés et quels genres d'emplois ils occupent; le nombre de nouveaux enseignants qui quittent la profession et pourquoi; si leur formation à l'enseignement les a bien préparés; de quel genre d'appui ils ont besoin; comment les conseils scolaire peuvent les garder.

Les enseignants débutants ont beaucoup apprécié leur stage, mais ils veulent davantage d'aide sur le lieu de leur travail pour apprendre comment gérer leur classe, évaluer le travail des élèves, planifier leurs leçons et communiquer avec les parents, indique l'étude de l'Ordre. Pour eux, le mentorat est une priorité et ils réclament l'aide, les conseils et le temps de collègues chevronnés.

L'Ontario a besoin d'embaucher entre 9 000 et 10 000 enseignants par an durant les sept prochaines années pour remplacer ceux qui partent à la retraite. Malgré ces besoins, les résultats du sondage indiquent que 18 % des enseignants dans leur deuxième année risquent carrément de quitter la profession.

L'étude sur la transition à l'enseignement révèle que : 96 % des diplômés obtiennent un emploi en enseignement – et 80 % ont un emploi régulier avant la fin de leur deuxième année; pour 86 % des enseignants en première année, faire une différence dans la vie des gens est une de leurs motivations principales; 21 % des nouveaux enseignants du palier élémentaire enseignent une classe à années multiples alors que 20 % d'entre eux enseignent une classe spécialisée telle que l'éducation de l'enfance en difficulté ou le français langue seconde, souvent sans avoir obtenu une formation appropriée; 20 % des enseignants du palier secondaire doivent préparer au moins cinq cours différents en première année; 12 % changent d'emploi durant la première année, 52 % le font entre la première et la deuxième année, 37 % s'attendent à un autre changement durant leur troisième année.

L'Ordre a rédigé un document préliminaire qui recommande l'instauration d'un programme d'insertion obligatoire de deux ans pour les nouveaux enseignants au sein de tous les conseils scolaires de l'Ontario.

L'Orchestre symphonique de Windsor veut en faire davantage pour les francophones

par Nicol Simard

L'Orchestre symphonique de Windsor est impressionné par les francophones, plus particulièrement par les enseignants et les élèves des écoles. Pourquoi ? À cause de leur intérêt pour les Concerts scolaires annuels.

«Il s'agit d'un programme qui existe depuis très longtemps et qui prend continuellement de l'ampleur, explique Mina Grossman-Ianni, directrice du développement. Ils ont été conçus pour les enfants du niveau élémentaire.»

Cette année, par exemple, le thème portait sur les instruments à cordes.

Intitulé *Une famille de cordes, un monde de musique*, il avait été conçu par le maestro John Morris. Les jeunes ont pu découvrir des mélodies du monde entier jouées par 43 musiciens sous la direction d'Alain Trudel, un des musiciens et des chefs d'orchestre des plus distingués du pays.

Madame Grossman-Ianni était très impressionnée par la réponse des enseignants francophones. «Les écoles françaises sont toujours les premières à s'inscrire.

D'habitude, il y a assez d'inscriptions pour un concert. Mais cette année, nous en avons reçu plus de 2 000 et il a fallu faire deux présentations!»

Pourquoi un tel engouement de la part des francophones ? La réponse de madame Mina Grossman-Ianni ne se fait pas attendre. «Je crois que c'est parce qu'ils comprennent bien l'importance de la culture et de la musique.»



Mina Grossman-Ianni

L'orchestre publie déjà un dépliant en français pour les écoles. Mais vu l'intérêt démontré, la trousse didactique destinée aux enseignants sera peut-être traduite l'an prochain. «Avant d'arriver au concert, nous envoyons un manuel pour les aider à préparer les enfants. Il y a des suggestions de leçons et de jeux ainsi qu'un album permettant d'écouter la musique qui sera jouée. La réponse des francophones est tellement bonne que nous pensons faire une version pour eux.»

Mais attention! Elle ne parle pas d'une simple traduction. L'Orchestre symphonique de Windsor veut créer une version en français qui tiendra compte de la culture francophone.

La tâche est d'autant plus ambitieuse qu'il y aura deux concerts l'an prochain. Le premier portera sur les instruments à vent et s'adressera aux jeunes de la 1re à la 4e année, tandis que le deuxième fera découvrir la musique canadienne aux élèves de la 5e à la 8e année.

Voilà deux rendez-vous qu'ils ne manqueront certainement pas!

Membres de la communauté recherchés

pour siéger au conseil d'administration du Centre Alpha Mot de Passe.

Si vous êtes âgé de dix-huit ans et plus, êtes de langue française, résidez dans la région de Windsor-Essex et que vous êtes intéressé à l'alphabétisation et la formation de base.

Si vous êtes intéressé à faire partie de l'équipe du Centre, veuillez nous téléphoner au 253-3959.

Convocation

Assemblée générale annuelle du conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)

Le samedi 14 juin 2003 au sous-sol de l'église de Pain Court

9 h 30 : Inscription — 10 h 30 : Assemblée
9 h 45 : Célébration eucharistique — 12 h 30 : Léger repas

À l'ordre du jour : •Rapports usuels •Plan d'action 2003-2004 •Élections : présidence pour 2 ans (présentement Philippe Porée-Kurrer); vice-présidence pour 1 an (présentement Innocent Niyonkuru); poste de trésorier pour 2 ans (présentement Carole Gagnon); conseiller pour 2 ans (Michelle Marchand); directeur représentant Windsor pour 2 ans (Annette Ivosevich); directeur représentant le comté d'Essex pour 2 ans (Françoise Gascon); directeur représentant le comté de Kent pour 2 ans (Vincent Caron).

Les Statuts et Règlements et le formulaire de candidature sont disponibles au bureau de l'ACFO, 7515 prom. Forest Glade (948-9322)

Bienvenue à tous!



Windsor, Ontario 37e année, no 23 Le 11 juin 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les membres et employés de l'Actifit recueillent plus de 5 000 $ pour la Fondation des maladies du cœur



L'équipe *Actifit-Spinners* a parcouru 2,5 km à bord du grand vélo le 3 juin

Article en page 3

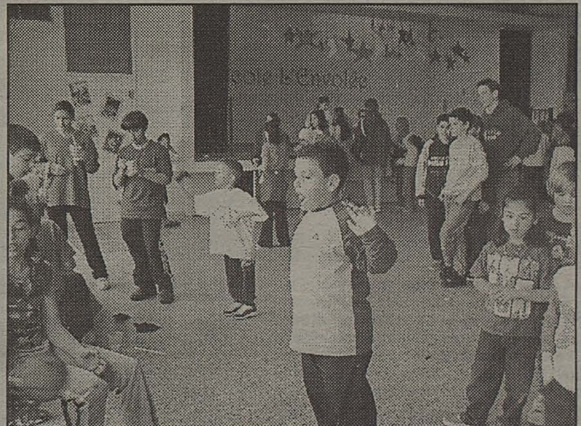
Une stratégie anti-tabac qui plaît aux jeunes



De gauche à droite : Renée Meloche, Joseph Kazoun et Johanna Lemay

Article en page 11

Des petits francophones très fiers de leur culture



Les élèves de L'Envolée ont organisé une journée de jeux appelée Franco-folies en mars dernier

Article en page 2

Index des Services en français

Suite à la page 9

Convocation

Assemblée générale annuelle du conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)

Le samedi 14 juin 2003 au sous-sol de l'église de Pain Court

9 h 30 : Inscription
9 h 45 : Célébration eucharistique
10 h 30 : Assemblée
12 h 30 : Léger repas

À l'ordre du jour: •Rapports usuels •Plan d'action 2003-2004 •Élection : présidence pour 2 ans (présentement Philippe Porée-Kurrer); vice-présidence pour 1 an (présentement Innocent Niyonkuru); poste de trésorier pour 2 ans (présentement Carole Gagnon); conseiller pour 2 ans (Michelle Marchand); directeur représentant Windsor pour 2 ans (Annette Ivosevich); directeur représentant le comté d'Essex pour 2 ans (Françoise Gascon); directeur représentant le comté de Kent pour 2 ans (Vincent Caron).

Les Statuts et Règlements et le formulaire de candidature sont disponibles au bureau de l'ACFO, 7515 prom. Forest Glade (948-9322)

Bienvenue à tous!

Des petits francophones très fiers de leur culture

par Nicol Simard

L'animation culturelle a un sens très vaste au Conseil scolaire public de district Centre-Sud-Ouest (CSDCSO). La preuve en a été faite tant par des enseignants que des élèves qui se sont réunis au Centre Tansley Woods à Burlington le 5 juin dernier. Ils ont démontré qu'il y a plus d'une façon pour accroître le sentiment d'appartenance et de fierté.

«Notre idée de base, explique Annie Gaudreault, conseillère pédagogique, est de faire de la planification en impliquant les jeunes et les enseignants de façon à promouvoir la langue au sein de la classe, de l'école et de la communauté.» En tout, neuf écoles ont participé à la journée de partage en animation culturelle.

Les élèves de l'école Rosario Tanguay de Welland ont ouvert le bal en faisant une présentation sur la danse folklorique. Ils ont même montré aux participants comment exécuter une danse carrée, une contredanse et une ronde. Leur enseignante, Ginette Giroux, a raconté que c'était leur idée de mettre sur pied une troupe. «Après en avoir parlé au directeur, j'ai reçu 50 demandes pour participer au projet mais je n'ai pu en accepter qu'une vingtaine.»

Deux groupes d'élèves de l'école Renaissance à Burlington ont présenté une recherche sur la francophonie ontarienne où ils ont essayé de répondre à certaines questions comme : pourquoi y a-t-il plus de francophones dans le Nord? et comment définit-on un Franco-Ontarien ?

À l'école Jeanne-Lajoie de Toronto, 52 jeunes ont joint leurs efforts cette année pour présenter un spectacle de cirque. «Pourquoi ?», se sont fait demander Jasmine Aghajan, Sébastien Dubois, Luc Anderson-Trocmé et Émilie Ann MacDonald. Tout simplement parce que cela permettait à tous d'avoir leur chance de monter sur scène! Quant aux élèves de Pierre-Elliott-Trudeau, ils ont présenté un film qu'ils ont produit pour faire la promotion de leur école. Tous ont été très impressionnés et les questions ont pullulé. C'est surtout le Bistro de l'école qui a intrigué. Il s'agit d'un petit magasin où l'on trouve même une petite galerie d'art.

Les autres écoles (L'Envolée de Windsor, Gabrielle-Roy de Toronto, Patricia Picknell d'Oakville, Félix-Leclerc d'Etobicoke et Pavillon de la jeunesse de Dundas) étaient représentées par des enseignants.

Marie Marion de L'Envolée a beaucoup apprécié les échanges. «C'est important parce que cela permet aux enseignants de voir ce qui se fait un peu partout au sein du Conseil. Chez nous, par exemple, les jeunes ont organisé toute une journée de jeux appelée *Franco-folies*.»

Une fois les présentations terminées, une seule conclusion était possible : peu importe la façon de faire de l'animation culturelle, ce sont toujours les jeunes qui y trouvent leur compte!



Les élèves du Conseil public lors de la journée de partage en animation culturelle

Le calendrier communautaire

Le jeudi 12 juin
Danse et souper du club de l'Âge d'or à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le vendredi 13 juin
Buffet mensuel style «BBQ» à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le samedi 14 juin
Assemblée générale annuelle de l'ACFO au sous-sol de l'église de Pain Court. Pour renseignements : 948-9322.

Du 14 juin au 24 août
Exposition de *«Waterworks»* à la Galerie d'art de Windsor. Pour renseignements : 977-0013.

Le 21 juin
Activités de la St-Jean Baptiste au centre culturel Jolliet, 895 ch. Champlain, Sarnia. Spectacle pour enfants de Zoléo. Pour renseignements : (519) 332-3774

Du 20 au 24 juin
Fête de la St-Jean Baptiste sous la tente à Place Concorde. Pour renseignements: 948-5545.

Le mardi 24 juin
Croisière sur le Duc d'Orléans. Renseignements : (519) 332-8897

Plus de 5 000 $ pour la Fondation des maladies du cœur

Les membres et employés du centre *Actifit* de la Place Concorde ont participé à la levée de fonds pour la Fondation des maladies du cœur du 3 juin dernier au centre-ville de Windsor. Chaque année, la Fondation des maladies du cœur finance quelque 125 chercheurs de la région du Centre-Sud-Ouest. Au rythme de 10 millions de dollars annuellement, dans le but de découvrir les causes sous-jacentes aux maladies cardiovasculaires et aux accidents cérébro vasculaires, la Fondation pave ainsi la voie vers de meilleurs diagnostics et des traitements plus efficaces.

Jeanine Jodoin, capitaine de l'équipe *Actifit-Spinners*, était très heureuse de voir les 28 bénévoles de sa troupe pédaler sur le «grand vélo» dans le but d'amasser des fonds pour une importante cause. Cette randonnée de 2,5 kilomètres qui dure à peine trente minutes est l'une des activités annuelles organisées à travers le Canada. Madame Jodoin avait décidé de participer et de mettre en place une équipe après avoir vu la publicité de la Fondation sur l'Internet. Les efforts de l'équipe *Actifit* ont rapporté 5 201 $ pour la Fondation des maladies du cœur et cette activité s'est terminée par un bon repas et des rafraîchissements pour tous les participants. Jeanine Jodoin espère répéter l'expérience.



Irène Matteis a fait l'objet d'un hommage particulier de la part du Club de l'Âge d'or «Le Foyer» de Pointe-aux-Roches pour marquer ses 90 ans. Membre fidèle du club depuis longtemps, elle est présente chaque semaine aux activités du mercredi et elle est particulièrement appréciée pour les petites gâteries culinaires qu'elle y apporte, fruit de ses talents de cuisinière.

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :
Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca
Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»



Le Billet d'André C.

À bas les secrets!

Dans mon billet de cette semaine, je vais vous raconter l'histoire de Philibert. Et dans un autre billet à venir, je vous dirai pourquoi.

Depuis qu'il était tout jeune Philibert caressait deux grands rêves. Il voulait devenir riche, et il voulait ne pas travailler fort!

Vous pouvez vous imaginer que sa course vers la fortune fut un peu freinée par sa hantise du travail acharné. Ses études en souffrirent, évidemment, ainsi que ses plans de carrière! Philibert passait de longues heures tous les jours à essayer de s'imaginer une façon de faire de l'argent sans dépenser beaucoup d'énergie. Un bon soir, en regardant la télévision, il s'adonna à écouter une entrevue avec un riche auteur qui venait de connaître un autre grand succès dans la vente d'un de ses livres.

Eurêka! Philibert venait de trouver sa vocation! La rédaction de livres à grand tirage! Première tâche à accomplir : se trouver un domaine dans lequel il pourrait se présenter comme expert. À la recherche d'inspiration, il se dirige vers une grande librairie pour demander au libraire quels sont les livres qui se vendent le mieux. On lui répond que ceux sur la santé sont souvent de grands vendeurs. La santé! Il connaît bien ça! Il en a une! Voilà ce qui sera son domaine de spécialisation!

Philibert revient à la maison et commence à se creuser les méninges pour trouver une idée maîtresse qui le lancera sur la voie du succès. «*Les gens aiment entendre des secrets, se dit-il. Ils ont l'impression qu'il y a toutes sortes de choses que les experts cachent au grand public! Moi, je vais profiter de cette curiosité et je vais leur révéler ces secrets!*» Philibert décide alors de rédiger une série de plusieurs volumes qu'il intitulera «Ce que votre médecin n'oserait jamais vous dire!»

«Moi, je pourrai oser le dire parce que je ne suis pas médecin!» se dit Philibert en toute honnêteté!

Il ne s'agit plus maintenant que de choisir le sujet à aborder dans le premier livre de sa série. Ou, plus précisément, le sujet qui attirerait la plus grande clientèle. De fait, Philibert a l'embarras du choix. Expert en rien, il peut aborder n'importe quel sujet avec exactement le même niveau d'assurance!

Tout à coup, une inspiration! Devant lui sur la table de déjeuner, ses yeux s'arrêtent sur le pot de beurre d'arachide. Il se rappelle tout à coup une de ses vieilles tantes qui prétendait que manger régulièrement des tartines au beurre d'arachide réduirait les chances de subir une crise cardiaque et même le cancer! Et quand elle disait cela, cette tante était très, très, mais très sincère. Elle y croyait vraiment au beurre d'arachide. Philibert se dit : «*Je viens de trouver le titre de mon livre : Ce que votre médecin n'oserait jamais vous dire : les secrets du beurre d'arachide.*»

Philibert commence une petite enquête sur le sujet pour bâtir l'argumentation à l'appui du titre de son livre. Par exemple, quand il apprend le décès de quelqu'un, il s'informe discrètement si le défunt aimait les tartines au beurre d'arachide. Dans la plupart des cas, on ne le sait pas. Alors Philibert interprète ces «je ne sais pas» comme des «non» en se disant que si le défunt en avait été friand, les gens le sauraient sûrement. Avec cette méthode, les preuves des effets bénéfiques du beurre d'arachides s'accumulent rapidement. Et ô grand bonheur, il apprend par hasard que Jean-Louis, son neveu grand dégustateur de beurre d'arachide, n'a presque jamais de grippe ni de rhume!!! *«Hummm... se dit Philibert, sûrement un autre effet bénéfique du beurre d'arachide. Ça ira dans mon livre!»*

Pour vérifier l'exactitude de toutes ses découvertes et obtenir des renseignements à caractère scientifique, Philibert écrit aux fabricants de beurre d'arachide pour leur demander si le beurre d'arachide est bon pour la santé, et si oui, pourquoi. Il est très heureux de recevoir de nombreuses réponses positives, élogieuses même concernant ce produit. Il fait ensuite quelques petites recherches sur l'Internet pour trouver d'autres renseignements et témoignages personnels sur les avantages de manger du beurre d'arachide. Pour étoffer son livre, il retrace l'histoire du beurre d'arachide, les méthodes de fabrication, etc.

Quand il eut finalement réussi à remplir quelque 100 pages de témoignages, de renseignements et de photos, il fait imprimer son livre à ses propres frais et l'annonce dans quelques revues populaires. Et voilà qu'un *best-seller* potentiel commence à faire l'objet de conversation. *«Il paraît que ce beurre d'arachide que j'adore a des bénéfices inconnus jusqu'à ce jour!»* dit le monsieur à son voisin. *«J'ai lu ça dans un livre qui vient de sortir.»*

À l'intérieur de la pochette du livre, on voit une photo de Philibert, en veste blanche, le stéthoscope au cou, la mine sérieuse, le regard sincère. À l'arrière de la pochette, on retrouve comme c'est l'habitude quelques renseignements personnels sur l'auteur. Qui est Philibert ? «Un chercheur qui s'intéresse depuis longtemps à l'effet de l'alimentation sur le corps humain» dit la pochette. Ses compétences ? «Formation en alimentation». Voyez-vous, l'alimentation est un des sujets traités dans le cours d'hygiène aux écoles primaire et secondaire qu'a fréquentées Philibert!

Et le livre se vend comme des petits pains chauds.

Voilà l'histoire heureuse de Philibert que j'ai imaginée pour vous. J'y reviendrai.

André Chénier

François Barcelo ou le knock-out d'un roman de la catégorie poids plume

par
Paul-François Sylvestre

François Barcelo est sans doute l'écrivain québécois le plus prolifique. Si j'ai bien compté, il a écrit 33 ouvrages dans l'espace de 22 ans. C'est au cours des dernières années que sa production a été plus intense, soit 14 titres entre 2000 et 2003. Romans, nouvelles, essais, littérature jeunesse, nombreux sont les genres qui intéressent Barcelo. Il aime aussi les séries, dont celle de «Momo de Sinro», pour les jeunes, et celle des «Aventures de Benjamin Tardif», pour les adultes. Son tout dernier roman est le quatrième tome de ces aventures qui mettent en scène un Québécois et ses deux amis américains.

Même si Route barrée en Montérégie constitue le quatrième tome des «Aventures de Benjamin Tardif», il n'est pas nécessaire d'avoir lu les trois autres pour savourer la plume alerte et le récit rocambolesque de François Barcelo. Nous entrons rapidement en contact avec les trois protagonistes – Benjamin Tardif, la Noire Soutinelle et son frère blanc, Justin Case – qui reviennent des États-Unis, plus précisément de Nulle part au Texas, d'Ailleurs en Arizona et de Pas tout à fait en Californie (titres des trois premiers tomes). Benjamin rentre au Québec après dix ans d'absence, sa blonde Soutinelle et Justin y mettent les pieds pour la première fois, et nous suivons ce trio pendant quatre jours en Montérégie, sous la neige et sous une avalanche d'incidents plus cocasses les uns que les autres.

Pleine de rebondissements, l'histoire avance rapidement et nous est relatée presque sur le ton d'un conte de Ti-Jean. L'écriture de François Barcelo s'apparente en effet à l'oralité. Nous avons parfois l'impression qu'il a dicté son roman, puis l'a transcrit.

Voici, à titre d'exemple, comment il décrit une dette mal gérée : «Si votre créancier ne vous a pas relancé, ça ne change rien à l'affaire : c'était à vous de lui courir après.» Le style est direct, le ton est celui de la conversation. D'ailleurs, les dialogues abondent dans ce roman, tout comme les jeux de mots ou les remarques sarcastiques. En écoutant la radio, après avoir franchi la frontière USA-Québec, Benjamin apprend qu'«un ministre s'est fait prendre à donner des contrats bidons à des copains. Pour le punir, on l'a nommé ambassadeur.» Vous vous souvenez d'Alfonso Galiano ?

Ce qui m'a le plus intéressé dans ce roman, c'est le commentaire ou la réflexion sur la vie quotidienne que l'auteur partage avec ses lecteurs. Tout au long du récit, Barcelo glisse des remarques qui nous font certes pénétrer dans la peau du personnage principal, Benjamin, mais qui nous en disent encore plus long sur la philosophie du romancier. Il s'agit parfois de petites phrases lapidaires telles que «Oui, il a déjà été aimé. Mais c'est cent fois plus agréable d'aimer.» À d'autres moments, c'est un commentaire qui frise l'ironie : «Oui, il connaît quelques avocats, mais pas un bon. Il n'est pas sûr que ça existe.»

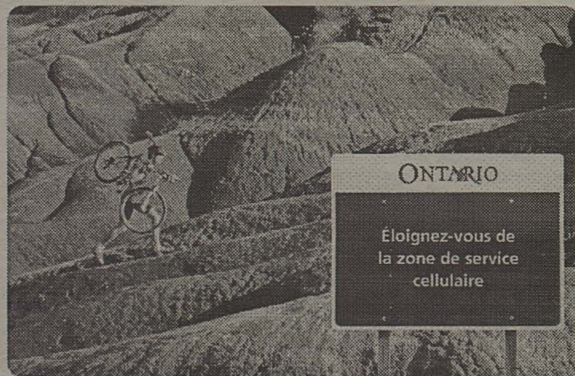


Un des personnages secondaires du roman est un criminel, membre d'une bande de motards. Cela permet à Barcelo de s'en donner à cœur joie et de décrire le monde des gangs ou du crime organisé avec des pointes de sarcasme. Le bandit en question fait partie des Devil's Own et, bien qu'il excelle dans l'art de faire chanter ses victimes, il réussit presque à nous faire pleurer lorsqu'il se met à nous peindre son portrait de pauvre criminel pris entre l'arbre et l'écorce, entre le gros boss et les petits truands : «Je vous dis que c'est pas drôle d'être dans la classe moyenne du crime organisé avec toutes les responsabilités qu'on a jour après jour, semaine après semaine...»

En lisant Route barrée en Montérégie, nous sentons que François Barcelo est un romancier romantique. Son propre vécu amoureux colore-t-il les sentiments qu'éprouvent ses personnages ? Je le crois, mais ne peux l'affirmer. Tout est possible dans un roman. Quoi qu'il en soit, Barcelo ne se prive pas pour réfléchir tout haut sur la vie de couple que s'apprêtent à entamer Benjamin et la ravissante Soutinelle. Comme ils ont les mêmes goûts pour la chaleur de l'eau d'un bain, le romancier ne peut s'empêcher de clamer : «Rien de tel pour commencer du bon pied une relation de couple.» À d'autres moments, en revanche, l'euphorie cède sa place à l'interrogation : «Passer sa vie avec une femme qui raisonne plus et mieux que lui ? Ça risque d'être long.» Et en amour comme en affaires, il y a toujours les grandes décisions ou les grands moyens pour les grands maux : «Une demande en mariage peut généralement faire oublier bien des faux pas masculins.»

Un critique du quotidien Le Devoir a déjà noté que «si Barcelo écrivait en anglais, John Irving irait se rhabiller au vestiaire des boxeurs». Pas étonnant, alors, que ces romans de la catégorie poids plume agissent comme un knock-out.

François Barcelo, *Route barrée en Montérégie*, roman, collection «Les aventures de Benjamin Tardif», no 4, Montréal, Éditions Libre Expression, 2003, 176 pages, 19,95 $.



Cheltenham, Caledon





On fête LA SAINT-JEAN du 20 au 24 juin à

St-Jean Baptiste
10ième Anniversaire



St-Jean Baptiste
10ième Anniversaire

Bienvenue à tous!

Vendredi le 20 juin

9 h à 14 h : DéfiFolies pour les élèves de la sixième année des écoles françaises de la région. Animation par les élèves de 10e année de l'école secondaire E.J. Lajeunesse

16 h : Début de socialisation sous la grande tente

17 h à 20 h : Souper-bénéfice. au menu : 2 homards (25 $) ou 3 morceaux de poulet (15 $), avec salade et pomme de terre au four.



20 h : Danse avec, en alternance, l'orchestre *Bigg Wiggle* et les disc-jockeys *Noux Deux*.

Samedi le 21 juin

11 h à 1 h : Socialisation sous la grande tente.

17 h à 20 h : Souper au homard ou poulet (voir détails ci-dessus). Profits au comité d'organisation des Fêtes.

17 h à 1 h : Danse et spectacle



17 h à 20 h
Orchestre de
DANIEL LANGLOIS



21 h
Spectacle du
CHÂKIDOR



En intermède :
les disc-jockeys
NOUX DEUX

Dimanche le 22 juin

11 h à 22 h : Socialisation sous la grande tente

13 h à 20 h : Bataille des orchestres

Mardi le 24 juin



17 h : Souper-spectacle dans la salle La Canadienne

17 h à 18 h 30 : Souper familial au spaghetti, style «Buffet», avec bar payant.
Entrée : général 5 $;
enfants de 4 ans ou moins : gratuit

18 h 30 : Spectacle pour enfants : *Zoléo*
Entrée libre

MERCI!

À NOS PARTENAIRES



Caisse populaire de Tecumseh Inc.



Club Richelieu Windsor



Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches



Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée





Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest





Club Richelieu Les Campagnards





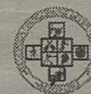
Chemin Huron Church

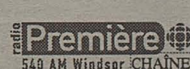




Canadian Heritage Patrimoine canadien















Horaire de télévision

Les 21, 22 et 23 juin

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO MUSIQUEPLUS

Samedi

10h15
TV5 PAROLES DE CLIPS

10h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSE
RDS SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R)
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDS SHARKS H20 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus FIN DES CLASSES AVEC INMOTION À PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE
Mplus SPAM

12h20
TV5 FRANC PARLER

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *Le Meilleur du pire* Une petite fille est partagée entre la culture américaine et japonaise. Yoshiko Uchida, Lana McKissak (1997,Drame)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus LE GROULX LUXE

12h35
TV5 CONTINENT NOIR

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS LE REPÊCHAGE DE LA LNH 2003
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION
Mplus CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR. RIOUX
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA MIX PROMOTIONS
TFO MAESTRO

15h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas.* Deux petits New-Yorkais viennent passer les vacances au Canada. Gilles Pelletier, Karen Elkin (1987,Aventure)

15h30
RDI GRIFFE (R)
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA ZOO DE GRANBY

16h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique Buick AGP Site: Westchester Country Club Harrison, New York (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *L'été des singes* Une jeune garçon découvre dans les bois une bande de quatre petits singes curieux. Leslie Hope, Michael Ontkean (1998,Aventure)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE TOP 5 DES COWBOYS FRINGANTS

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH
SRC CINÉMA *L'île de Sable* Enceinte à seize ans, Manou se lance dans une aventure qui la mènera à l'île de Sable. Marie Tifo, Sébastien Huberdeau (1999,Drame)
TVA CINÉMA *Le petit monstre 2* Garçon malicieux éloigne la femme que son père projette épouser. John Ritter, Michael Oliver (1991,Comédie)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs Eskimos d'Edmonton LCF Site: Stade Commonwealth Edmonton, Alberta
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 LA FÊTE DE LA MUSIQUE 2003
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDI AMERICA
TFO JOURNÉE AUTOCHTONE

20h30
TVA CINÉMA *L'arme fatale III* Deux policiers enquêtent sur les activités d'un ex-flic qui s'est converti en criminel. Mel Gibson, Danny Glover (1992,Comédie)
Mplus KARAOCLIP

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Les ténors* Deux hommes fondent un association portant le nom de "justice pour tous". Claude Brasseur, Martin Lamotte (1993,Comédie)
Mplus LES OSBOURNE (R)

21h30
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 D.
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
SRC À LA MAISON-BLANCHE

23h00
TV5 CINÉMA *Maigret et les flamands* La famille Peeters s'adresse à Maigret afin qu'il enquête sur la disparition d'une femme. Bruno Cremer, Alexandra Vandernoot (Histoire policière)
RDS CLAUDE MAILHOT QUESTIONNE (R)
RDI ZONE LIBRE
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO CINÉMA *La Guerre dans le haut-pays* À l'hiver 1797-98, les troupes de Napoléon occupent le territoire du Pays de Vaud. Marion Cotillard, Yann Trégouët (1998,Drame de guerre)

23h25
TVA CINÉMA *Les Nerfs à vif* À sa sortie de prison, un déséquilibré tourmente la famille d'un avocat. Robert De Niro, Nick Nolte (1991,Drame)

23h30
SRC CINÉMA *Dieu seul me voit* Un homme indécis, rencontre trois femmes qui vont l'aider à se connaître lui-même. Isabelle Candelier, Jeanne Balibar (1998,Comédie dramatique)

0h00
RDS GOLF Classique Buick AGP Site: Westchester Country Club Harrison, New York (R) (en cours)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

0h30
TV5 THALASSA (R)
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)

0h40
TFO CINÉMA *Les rebelles du Dieu Néon* Adolescent se lie d'amitié avec un délinquant bagarreur. Lee Kang-Sheng, Chen Chao-Jung (1992,Drame)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LE TOP 5 DES COWBOYS FRINGANTS

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus LE GROULX LUXE (R)

8h45
TV5 ICI BLA BLA BLA

9h00
TV5 1001 CULTURES
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE BUS MAGIQUE

9h30
TV5 PALETTES
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE 2000
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *La maîtresse de maison* Jeune serveuse se fait passer pour la femme d'un architecte célibataire. Steve Martin, Goldie Hawn (1992,Comédie)
TFO LES DÉBROUILLARDS (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 1 de 2 (suite le 29 juin)*
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT

13h00
TV5 SI J'OSE ÉCRIRE (R)
RDS SUPERBIKE Shannonville, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO D'UNE HISTOIRE À L'AUTRE (R)

13h30
RDS MOTO X 2003
RDI 1-888-OISEAUX
SRC SECOND REGARD
TVA BUGS BUNNY

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHIENS AU TRAVAIL
TVA DR. MARTIN
TFO JOURNÉE AUTOCHTONE (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS SUPERBIKE Road Atlanta AAM
RDI CULTURE-CHOC
SRC DE L'UN À L'AUTRE
TVA INDUS MEDIA

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Après la guerre* En 1944, deux jeunes garçons français découvrent un déserteur allemand. Richard Bohringer, Antoine Hubert (1989,Drame de guerre)
TVA INDUS MEDIA
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* GI Joe's 200 CHAMP Site: Portland International Raceway Portland, Oregon
RDI L'ACCENT
TVA CINÉMA *Le dernier héros* Grâce à un billet magique, un garçon est projeté à l'intérieur d'un film d'action. Arnold Schwarzenegger, Austin O'Brien (1993,Comédie)
TFO MADELINE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TFO CINÉMA *L'été des victoires* En 1935, un adolescent décroche un emploi dans un camp d'été de façon à payer ses dettes. Greg Spottiswood, Zachary Bennett (1989,Comédie)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE MEILLEUR DE L'ÉTÉ...
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS (R)
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS GOLF Classique Buick AGP Site: Westchester Country Club Harrison, New York
RDI LE JOURNAL RDI
TVA COMICOGRAPHIE (R)
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC L'ÉTÉ DE LA MUSIQUE
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus MUCHMUSIC AWARDS

20h00
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON

20h30
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA CINÉMA *Danse Lascive* Une jeune fille en vacances est attirée par un professeur de danse. Patrick Swayze, Jennifer Grey (1987,Drame)
TFO CINÉMA *Don Camillo Monseigneur* Devenu évêque, Don Camillo apprend que Peppone va construire une maison du peuple. Fernandel, Gino Cervi (1961,Comédie)

21h30
RDI MAISONNEUVE (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
SRC LE GARAGE
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h00
RDS SOCCER Raging Rhinos de Rochester vs Impact de Montréal ALS
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE (R)
SRC CINÉMA *Angèle* Un paysan de Haute-Provence traite durement sa fille qui a eu un enfant hors mariage. Orane Demazis, Fernandel (1934,Comédie dramatique)
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus FAX

23h15
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 LE VRAI MONDE (R)
RDI SECOND REGARD
TVA THANE DIRECT
Mplus MADE IN FRANCE

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Vivre et laisser mourir* James Bond enquête sur la mort de trois agents britanniques assassinés le même jour Roger Moore, Yaphet Kotto (1973,Histoire policière)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS GOLF Skins Game Site: Royal Niagara Golf Club Niagara Falls, Ontario (R)
RDI MAISONNEUVE
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO AZIMUTS
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA
TFO SCIENCE ET NATURE
Mplus TOP QUÉBEC

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA 2 FRÈRES... LA SUITE (R)
TFO CINÉMA *Deux ou trois choses que je sais d'elle* Documentaire dramatique illustrant l'exagération des vies sans émotions à Paris. Marina Vlady, Anny Duperey (1967,Drame)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
RDI LE MONDE (R)
SRC DÉFILÉ DE LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC
TVA SUCRÉ SALÉ (R)

23h00
TV5 UNE FOIS PAR MOIS
RDS COURSE AUTOMOBILE GI Joe's 200 CHAMP Site: Portland International Raceway Portland, Oregon (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DIVA (R)
TFO PANORAMA (R)

23h30
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *On aura tout vu!* Un apprenti cinéaste tombe aux mains d'un producteur de films pornos. Pierre Richard, Miou-Miou (1976,Comédie)
TFO À COMMUNIQUER

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA THANE DIRECT
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
RDI EURONEWS (R)
TVA INDUS MEDIA
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Index des Services en français

Constance Legentil, nouvelle surintendante de l'éducation au Conseil catholique

par Richard Caumartin

Lors de son assemblée régulière du 2 juin, le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) a approuvé la nomination de Constance Legentil au poste de surintendante de l'éducation. Madame Legentil était coordonnatrice responsable des services pédagogiques pour le Conseil depuis 1993. Ses fonctions consistaient surtout à travailler avec les écoles à l'élaboration de la programmation, à l'amélioration du rendement des élèves, à l'achat de ressources, à l'utilisation des technologies et à la formation professionnelle.

Le nouveau poste est issu d'un programme du ministère de l'Éducation intitulé «Initiative de soutien auprès des élèves à risque», un projet provincial où chaque conseil scolaire a reçu une somme assez importante pour assurer la réussite de tous les étudiants.

«Dans la définition, les élèves à risque sont ceux qui offrent un rendement inférieur et qui démontrent des traits caractérisés par l'absentéisme à l'école ou qui n'ont pas les capacités linguistiques nécessaires pour espérer avoir du succès», explique Constance Legentil.

Les nouvelles fonctions de la surintendante seront de planifier des activités du personnel des écoles aux paliers secondaire et élémentaire, d'assurer que les politiques du Conseil soient respectées, de préparer des prévisions budgétaires, de veiller à la création et la mise en œuvre de programmes pédagogiques aptes à répondre aux besoins de tous les élèves et à assurer l'amélioration continue de l'enseignement et l'apprentissage.

Quel sera le plus grand défi de ses nouvelles fonctions? Madame Legentil insiste pour dire qu'étant en milieu minoritaire, elle doit se débrouiller avec des ressources limitées.

«Ce sera de voir comment nous pourrons travailler ce projet ensemble, le personnel des écoles secondaires ainsi que les personnes à la direction, en équipe, pour apporter le changement nécessaire», conclut-elle.

Le président du CSDECSO, Jean Brûlé, s'est dit très heureux d'avoir une professionnelle du calibre de madame Legentil au sein de l'équipe des cadres supérieurs : «Nous sommes convaincus que les écoles bénéficieront grandement de ses compétences et de son expérience. Elle sera certainement un atout au sein de l'administration. L'équipe entière est engagée, dynamique et très motivée.». Constance Legentil entrera dans ses nouvelles fonctions le 16 juin.

Suite à la page 12



Ces restaurants vous invitent à venir jouir de ...

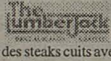
la bonne bouffe!

Quatre excellents motifs pour se rendre au restaurant



Les steaks

Le restaurant



est reconnu pour des steaks cuits avec une combinaison-maison d'épices spéciaux qui leur confère un goût très apprécié par les amateurs de ce délice culinaire. Ils sont de coupes diverses et sont disponibles de 6 onces à 32 onces. A noter qu'en fin de semaine, ils sont grillés au bois dans la salle à manger même (voir ci-contre).

La grille au bois

Les vendredis, samedis et dimanches et les jours de fête, de 17 h à 23 h, au restaurant



une section du menu comprend une variété de mets grillés au bois (diverses sortes d'érables) dans la salle à manger même. Cela inclut les steaks, les longes de porc et les fruits de mer, ainsi qu'un magnifique plat pour deux comprenant deux steaks, du poulet, des côtelettes et des crevettes.

Le déjeuner

Offert sept jours par semaine à n'importe quelle heure afin de convenir autant aux gens qui travaillent des quarts d'après-midi ou de nuit que de jour, le menu de déjeuner du restaurant



comprend un vaste choix allant jusqu'aux steaks avec des oeufs, aux longes de porc avec des oeufs et aux crêpes les plus épaisses de la ville.

La salle de banquet

Pour des rencontres d'affaires ou des rencontres sociales, par exemple, des anniversaires de naissance ou de mariage, des célébrations de retraites ou des showers, le restaurant



offre une magnifique salle de banquet offrant une ambiance de camp de bûcherons avec foyer et toute finie en noyer noir, qui peut recevoir jusqu'à 60 convives. Le restaurant offre aussi un service de traiteur.

Angle des rues Howard et Tecumseh, Windsor
254-5538



Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor

LUNDI : grande pizza fromage et deux autres garnitures : 12,95 $
MARDI & MERCREDI : pâtes à volonté : 6,50 $
(À déguster sur place ou à emporter)

11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033



Torino's
Restaurant & Pizzeria

Fier d'être au service de la communauté depuis 1971

•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson et plusieurs autres choix

*Service de pourvoyeur
*Salle de banquet pouvant accomoder 400 convives
*Menu personnalisé sur demande
*Service de livraison

12049 ch. Tecumseh
735-2522

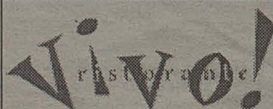
MING WAH

Buffet chinois

Plus de 100 mets à choisir, y compris des moules, des crevettes et des côtelettes les vendredi, samedi et dimanche

Ouvert
de 11 h 30 à 15 h 30
et de 16 h à 22 h

6711 ch. Tecumseh Est
251-0920



Ouvert du lundi au samedi

Offre spéciale
Deux entrées pour le prix d'une, du lundi au jeudi avec cette annonce



900 rue Erie Est 254-0490

Riverside Tavern

488 ch. Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923

Spécial du lundi : grande pizza, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi : 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)

Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ

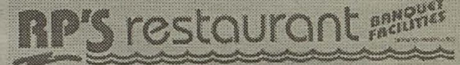
Heures d'ouverture : lundi au jeudi : 8 h à 1 h 30 du matin; vendredi et samedi : 8 h à 2 h du matin; dimanche : 8 h à 23 h



Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes

Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538

Du lundi au samedi : 6 h - minuit
Dimanche : 7 h - minuit



à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)

•Spéciaux quotidiens
•Buffet samedi soir de 17 h à 20 h 30
•Brunch du dimanche de 9 h 30 à 14 h
•Salle de banquet

BIENVENUE À TOUS! **728-2361**



- Nos spécialités : le veau, le lapin et la pizza
- Brunch le dimanche
- Salle à dîner
- Service de traiteur
- Grande salle de banquet

10672 County Rd 42 (près du ch. Banwell)
979-3017

Déjeuners et lunchs délicieux

Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin disponibles

«Où les gens d'ici aiment manger»



Tunnel Bar-B-Q

58 rue Park Est
258-3663



Ouvert 24 heures sur 24
7 jours sur 7

2765 ch. Huron Church **966-8300**



Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité

11700 rte du comté 42
979-0171

Ouvert de 6 h à 20 h du lundi au jeudi, de 6 h à 21 h le vendredi et le samedi et de 8 h à 20 h le dimanche



Une entreprise familiale à votre service depuis 1967

3202 ch. Walker, Windsor, 966-2760 ❖ 3839 Dougall (angle Cabana), 972-9433 ❖ 13153 ch. Tecumseh, Tecumseh, 739-6111

Ash Art : une stratégie de promotion anti-tabac qui plaît aux jeunes

par Richard Caumartin

La coordonnatrice du programme *Ash Art*, Gina McKenney, a dévoilé les noms des gagnants des écoles secondaires catholiques françaises lors de la réunion du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) du 2 juin.

Ash Art est un projet global du tabagisme qui vise à encourager les élèves de 8e année et du secondaire de Windsor et du comté d'Essex à créer des affiches illustrant leur opinion personnelle sur le tabac et ses effets. Cette initiative met l'accent sur l'adoption d'une attitude moins tolérante et moins favorable à l'égard de l'usage du tabac.

Cette année, 12 écoles secondaires et 40 élémentaires ont pris part au projet *Ash Art*.

C'est la deuxième année qu'une catégorie française fait partie de ce concours qui existe depuis six ans, et les juges sont des représentants de *Heart Health Action Windsor-Essex* et de la Société canadienne du cancer. Les gagnants du concours verront leurs œuvres d'art reproduites sous forme d'affiches et celles-ci seront distribuées dans toutes les écoles de la région dans le cadre d'une stratégie de promotion de la santé du cœur.

Les gagnants des divisions élémentaire et secondaire, volets francophone et anglophone, auront leur nom gravé sur une plaque qui sera exposée dans leur école l'année prochaine. Pour donner la chance au public de choisir son affiche préférée, la catégorie «Choix du peuple» a été créée et les gagnants de celle-ci reçoivent un imprimé personnel de leur œuvre d'art. Les affiches *Ash Art* conçues par les élèves du secondaire seront exposées dans tous les établissements scolaires participants avant la remise des diplômes de 8e année. Les œuvres d'art font aussi partie d'expositions publiques tenues dans la communauté.

Les gagnants francophones étaient présents à la réunion du CSDECSO. Il s'agit de Joseph Kazoun de l'école l'Essor, de Johanna Lemay et Renée Meloche de l'école E.J. Lajeunesse. Cette dernière a remporté la catégorie «Choix du peuple». Tous se disent très heureux d'avoir gagné ce concours et espèrent que leurs affiches auront un impact auprès des jeunes fumeurs de leur école. Les trois œuvres d'art des gagnants francophones seront exposées bientôt dans les écoles et également à la fin juin sur un panneau placé à l'extérieur du bureau du journal *Le Rempart* situé au 2e étage de la Place Concorde.

Entre Amis : un projet communautaire conçu pour les jeunes

par Richard Caumartin



1ière rangée : Sarah Ducharme, Nikki Furmanek, Nadia Straeche, Meghan Marcotte et Jennifer Laba; 2e rangée : Micheline Boisvert, Danielle Carrier, Erin Marcotte, Claire Leclair, Carole Papineau et Jean-Pierre Karam.

Les jeunes de la région de Windsor et de Pain Court peuvent, depuis avril dernier, compter sur un nouveau programme d'entraide. Entre Amis est une initiative de Place Concorde et de plusieurs intervenants des domaines communautaire et social qui aide les étudiants des écoles secondaires à s'exprimer face à divers sujets tabous comme le suicide, la dépression, les drogues et la toxicomanie, ainsi que les agressions sexuelles. Souvent perturbés par des événements extérieurs, ces jeunes ont souvent une faible estime de soi et ne connaissent pas nécessairement les ressources qui sont à leur disposition pour les aider.

Ce programme permet à divers intervenants du domaine de la santé et des services sociaux de rencontrer les élèves et de leur offrir des ressources techniques et humaines pour contrer certains problèmes de comportement social. Du même coup, il donne aux étudiants la chance de s'exprimer et de faire comprendre aux adultes qu'ils ont des craintes, des besoins et des attentes.

Des ateliers d'information ont été donnés dans les écoles de Windsor et de Pain Court. Danielle Carrier, travailleuse sociale de la région de Chatham, est l'une des intervenantes qui a discuté avec les étudiants, par groupe, pour essayer de créer le contact avec eux et d'offrir de discuter de leurs craintes, des problèmes auxquels ils font face quotidiennement et de leur fournir des ressources extérieures qu'ils pourront utiliser au besoin.

Pour sa part, Micheline Boisvert possède une formation en prévention du suicide et travaille pour le Centre de ressources et de recherche d'emploi de Windsor. Elle participe activement aux discussions et peut offrir de l'expertise à plusieurs niveaux.

Les écoles l'Essor et E.J. Lajeunesse ont formé un comité étudiant pour travailler avec les intervenantes qui sert d'agent de liaison entre les jeunes et les responsables du projet.

Au cours des ateliers, les adolescents sont très ouverts aux discussions. L'exercice a permis d'amasser une foule de renseignements qui seront très utiles à l'élaboration de plans d'action. Ces derniers serviront à améliorer certains services scolaires. De plus, les participants ont reçu une trousse d'information qui les informe sur les répercussions d'un dossier criminel, la façon de travailler avec un avocat ou de parler aux policiers, etc. Avec ces renseignements, les jeunes seront mieux outillés pour faire face à des situations souvent difficiles pour eux.

Sainte-Marguerite d'Youville remporte le concours *Toys and Activities*



L'école Sainte-Marguerite d'Youville de Tecumseh a remporté le concours de *Toys and Activities*. Cet établissement scolaire est celui qui a amassé le plus de points de septembre à mai en achetant des livres et autres produits du savoir en français au magasin de cette compagnie. La propriétaire de l'entreprise, Pierrette Plante, s'est rendue à l'école le 2 juin dernier pour remettre le premier prix, soit un jeu de tunnels en nylon *Air Maze* d'une valeur de 600 $. En avant-plan, de gauche à droite : Pierrette Plante, Jacques Plante, Sylvain Frappier et Philippe Séguin, directeur de l'école.

Windsor, 37e année, no 24
Le 18 juin 2003

Édition spéciale — Saint-Jean-Baptiste

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les étudiants de E.J. Lajeunesse célèbrent leur diversité culturelle



Le défilé «le roi de la mode» : un immense succès qui fait la fierté de tous!

Article en page 3

La chorale du Tricentenaire présente «Coeurs en choeurs»



Les chorales des écoles Pavillon des jeunes et l'Essor ont aussi participé au concert.

Article en page 26

L'Essor reçoit 15 équipes au tournoi provincial de soccer



Les Vickings de l'école Lockerby de Sudbury remportent le championnat provincial de soccer.

Article en page 27

Susan Whelan annonce ses couleurs dans la course à la direction du Parti libéral

par Richard Caumartin

L'Honorable John Manley, vice-premier ministre du Canada et ministre des finances, était de passage à l'Université de Windsor le 9 juin dernier. À prime abord, le but de cette visite était de discuter avec les représentants des autorités municipales et provinciales de la collaboration Canada/États-Unis pour améliorer les problèmes d'attente au passage frontalier Windsor-Détroit. D'ailleurs, la teneur de son allocution de 30 minutes portait sur les efforts qui ont été déployés depuis le 12 décembre 2001, date de la signature de la Déclaration sur la frontière intelligente et le plan d'action en 30 points qui l'accompagnait.



John Manley et Susan Whelan en conférence de presse à Windsor

Cependant, la députée fédérale du comté d'Essex et ministre de la Coopération Internationale, Susan Whelan, a surpris un peu tout le monde en présentant monsieur Manley. Elle a indiqué qu'elle appuyait le vice-premier ministre dans la course à la direction du Parti libéral. «Je crois que John Manley est celui qui possède les qualités d'un futur premier ministre et qu'il nous guidera vers un avenir plus prometteur. Son intégrité, ses accomplissements dans différents dossiers importants et son leadership au cabinet permettent de croire qu'il est le plus qualifié pour remplacer le premier ministre Chrétien.» John Manley s'est dit très heureux de la décision de sa collègue et l'a remerciée publiquement pour son vote de confiance.

Le Club de l'âge d'or honore ses octogénaires



Les nouveaux octogénaires du Club de l'âge d'or de Pointe-aux-Roches ont été fêtés le 11 juin. De gauche à droite: (assis) Xavier Beaulieu, Rita Beaulieu, Robert Beyronneau, Jeannette Bicrell, Louis Masse, Blanche Quenneville et Marcel Belisle; (debout) Loretta Coppock, Lena Morassutti, Raymond Parent, John Quenneville, Béatrice Quenneville, Rita Charest et Doreen Belisle.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 1001 ch. Provincial, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 3

Les étudiants de E.J. Lajeunesse célèbrent leur diversité culturelle

par Richard Caumartin

Les 5 et 6 juin derniers, quelque 500 personnes ont assisté aux deux spectacles du défilé «Le roi de la mode» présentés par les élèves de l'école E.J. Lajeunesse. Cette activité est destinée à prélever des fonds pour l'amélioration des infrastructures de l'amphithéâtre de l'école. Depuis six ans, tous les profits ont servi à perfectionner le système d'éclairage, le système de son, à acquérir du matériel de scène, à restaurer la salle et à acheter de l'équipement de production. Plus de 3 000 $ ont été amassés au cours de ces deux soirées.

Selon Roger Lebel, professeur de religion et l'un des maîtres de cérémonie, les coordonnatrices du projet – Kristen Brancaccio, Jessica Stumpf et Andrea Tramontozzi – ont fait un travail magistral. «La préparation des scènes a commencé en janvier et les répétitions en mars. Plus de 80 personnes ont participé à l'élaboration et la mise en œuvre de ces deux défilés de mode. Tout le boulot a été accompli par les élèves : recherche des commanditaires, des vêtements, des trames sonores, mise en scène, etc. Kristen, Jessica et Andrea sont en grande partie responsables du succès que nous avons eu.»

La diversité culturelle étant très présente à l'école E.J. Lajeunesse, les élèves ont incorporé des danses et des costumes de divers pays d'Afrique sous un thème qui rappelait celui du *Roi Lion* de Walt Disney. Des jeunes de tous les âges sont venus exhiber des vêtements provenant de nombreux magasins de la région. Au total, 26 commerces ont généreusement commandité cette activité. Tous les genres y étaient, en passant par le *Hip Hop* jusqu'aux modèles plus classiques. Un spectacle de deux heures très entraînant et coloré, où les styles musicaux d'hier et d'aujourd'hui s'entremêlaient tout en célébrant la réalité multiculturelle. La soirée s'est terminée par une ovation pour ces étudiants qui peuvent être fiers de ce grand succès. La préparation est déjà en marche pour le défilé de 2004 où l'on promet que ce sera, encore une fois, un événement à ne pas manquer.



Les demoiselles étaient très élégantes en robe de soirée.

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
***Anne-Marie Monaghan**, M.S.W.*
psychothérapeute
253-5656
Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, 735-1435

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

Suite à la page 26

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :
Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca
Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs: André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»



Le Billet d'André C.

Manger sucré pour maigrir

Dans mon billet de la semaine passée, je vous racontais l'histoire imaginaire (et un peu exagérée!) de Philibert, le jeune homme ambitieux qui s'était improvisé spécialiste en matière de santé pour tenter de s'enrichir rapidement en publiant une série de livres-conseils à grand tirage intitulée «Ce que votre médecin n'oserait pas vous dire».

Le premier volume dans la série avait comme titre : «Les secrets du beurre d'arachide!», volume qui, malgré le manque d'expertise de son auteur, aurait connu un grand succès commercial. Vous vous souviendrez que, selon l'histoire que je vous racontais, Philibert serait parti d'un énoncé absolument sans fondement scientifique (une croyance d'une vieille tante), l'aurait habillé de toutes sortes de «preuves» (des témoignages anecdotiques de tout à chacun) et de données factuelles biaisées (déclarations d'appui de partis intéressés, en l'occurrence, les fabricants de beurre d'arachide eux-mêmes!)

Cette semaine, je voudrais vous parler d'un autre personnage imaginaire qui aimerait bien, comme Philibert, publier un livre à grand tirage dans le domaine de la santé personnelle. Son nom est Philippe. Mais malheureusement, Philippe a un gros handicap par rapport à la rédaction d'un tel livre à sensation. Philippe a le désavantage d'être professeur dans une faculté de médecine!

Mais voyons, me direz-vous, être professeur de médecine n'est pas un handicap pour écrire un livre sur la santé! Au contraire. C'est tout à son avantage!

Oui et non.

Oui c'est à son avantage parce qu'il a certainement les connaissances nécessaires pour écrire un livre sur la santé. Il a aussi une renommée bien méritée qui l'aiderait à la mise en marché de ce livre. Philippe a investi une petite fortune dans sa formation médicale. Son diplôme sur le mur représente plusieurs années d'études et de perfectionnement professionnel. À cause de sa grande compétence, il occupe présentement un poste de responsabilité à l'université qui l'emploie et il est considéré comme un excellent professeur avec un brillant avenir devant lui. La réputation qu'il a méritée à coup d'effort et de dévouement lui permet de convoiter des postes dans des universités de renommée internationale. Aussi, le titre de professeur émérite n'est pas hors de sa portée et de ses rêves. Dans quelques années, il se permet même d'espérer qu'il pourra aspirer à un poste de recteur d'une grande université. Il est ambitieux, ce Philippe!

Mais revenons à la tentation qu'il a de devenir l'auteur d'un livre à grand tirage. Un livre qui fera parler les gens. Un livre qui révélerait des secrets! Un livre que les gens auront le goût d'acheter et de lire! Mais pas nécessairement un livre qui dit vrai.

Ce n'est pas la matière qui lui manque. Comme Philibert, il en a entendu lui aussi toutes sortes de rumeurs et de croyances concernant des cures miracles et des élixirs miraculeux qui préviendraient toutes sortes de maladie. Il pourrait même en montrer à Philibert là-dessus!

Quelquefois, avant de s'endormir le soir Philippe a la tête pleine de soucis d'hypothèques et de comptes à payer. Voyez-vous, malgré le bon salaire qu'il reçoit, Philippe a des goûts extravagants pour les voyages et les voitures exotiques. Un revenu additionnel de quelques dizaines de milliers de dollars lui rendrait bien service.

Un bon matin en dégustant une tartine aux confitures, Philippe a une inspiration! Il pense à un titre qui assurerait le succès de son livre : «Manger sucré pour maigrir!». Il se dit qu'il serait assez facile pour lui d'interpréter «à sa façon» quelques données émanant de certaines recherches médicales. De plus, il pourrait aussi citer en «preuve» plusieurs anecdotes qu'il a entendues de la part de ses patients et de ses étudiants au cours de sa carrière. Après tout, il en a connu des maigrichons qui se gavent de dessert! Les presses de l'université où il travaille pourraient s'occuper de l'impression et de la mise en marché du livre!

Mais malheureusement, la dure réalité vient vite mettre un frein à son enthousiasme.

Sur le plan professionnel, il sait très bien qu'il serait suicidaire pour un professeur d'université comme lui de publier un livre dont les conclusions ne sont pas le fruit de recherches rigoureuses et dont la méthodologie n'a pas été approuvée par des autorités objectives. À titre de médecin, le recours à des renseignements qui n'ont pas été éprouvés scientifiquement lui est interdit. Et oui, même des renseignements auxquels une de ses vieilles tantes croit dur comme fer! De plus, Philippe ne pourrait relater dans son livre aucune anecdote ou témoignage qui n'ont pas été vérifiés d'une façon objective avec des instruments de vérification fiables approuvés par des experts dans le domaine.

Et avant de le publier, il est possible que la maison d'édition de l'université soumette son manuscrit à d'autres professeurs de médecine pour leur demander si le contenu respecte les normes professionnelles de la médecine et si les renseignements qui y sont présentés rapportent correctement les résultats des études scientifiques les plus récentes sur la question. Si son projet ne répondait pas à ces critères rigoureux, Philippe serait discrédité comme professionnel de la santé.

En devenant auteur d'un livre à sensation, Philippe dirait donc adieu à sa réputation durement gagnée, adieu à son rêve d'une chaire de professeur dans une université de prestige, adieu à son statut éventuel de professeur émérite, et adieu à sa candidature à tout poste de recteur! Philippe décide donc de ne pas poursuivre sa carrière d'auteur à sensation. Du moins tant et aussi longtemps que l'on ait pas réussi à prouver scientifiquement que le sucre fait maigrir!

Entre-temps, il serait peut-être sage que vous remettiez au frigo votre bol de crème glacée garnie d'une crème au caramel recouverte de crème fouettée, entourée de bananes chocolatées, arrosée de sirop d'érable et saupoudrée d'amandes au beurre.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Les élèves de l'école l'Essor participent à *Wheels in Motion*



De gauche à droite : Bob Ramsey, président honoraire de *Wheels in Motion*, Carole Papineau, Nicole Simon, Blythe Williams, Renée Guilbault, Sophie Leblanc, Doreen Ouellette, Martin Leblanc, Nikolas Baksi, J.P. Karal, Jean-François Papineau et Éric Mailloux.

par Richard Caumartin

Les écoles de la région de Windsor participent pour la première fois cette année à *Wheels in Motion*, levée de fonds annuelle de la Fondation Rick Hansen pour les handicapés en chaise roulante. Les élèves de l'école secondaire l'Essor ont relevé ce défi le 3 juin dernier en organisant une course à relais en chaise roulante.

Selon l'animatrice pastorale et culturelle, Carole Papineau, cette initiative sert à sensibiliser les jeunes aux obstacles que doivent rencontrer tous les jours les handicapés physiques. Les étudiants devaient se déplacer en chaise roulante, monter et descendre de voiture, contourner des cônes de circulation et monter une petite côte avant le fil d'arrivée. Tout ça les deux pieds attachés! L'équipe des filles l'a remporté sur celle des garçons.

Competition Tribunal  Tribunal de la concurrence

AVIS AUX INTERVENANTS POTENTIELS ET AUX INTERVENANTS POTENTLELLES que le 29 mai 2003 une demande a été déposée en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34 au Tribunal de la concurrence (le "Tribunal") par Canadian Waste Services Holdings Inc., Canadian Waste Services Inc. et Waste Management Inc. afin d'obtenir une ordonnance annulant ou modifiant l'ordonnance du Tribunal datée du 3 octobre 2001 et, si nécessaire, l'ordonnance du Tribunal datée du 28 mars 2001 qui imposait à Canadian Waste de se dessaisir de certains actifs. Le défendeur visé par la présente demande est le Commissaire de la concurrence.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès de la registraire d'ici le 14 juillet 2003. L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés et copiés au bureau du greffe du Tribunal. Il est également possible de les télécharger gratuitement du site Web du Tribunal à l'adresse www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 600 - 90, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone au numéro (613) 957-3172.

Le 14 juin 2003

La registraire
MONIQUE SÉGUIN

Canada

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool

Fusion Sushi & Noodle Bar
211 Dougall Avenue
Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **6 juillet 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Horaire de télévision

Les 28, 29 et 30 juin

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC FENNEC
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC TWIPSY LE CYBERMESSAGER
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 ICI BLA BLA BLA

9h00
TV5 ALGÉRIENNES, 30 ANS APRÈS ELLES
SRC LOOPING
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC ET VOICI LA PETITE LULU
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

10h00
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA AUTOMAG (R)
TFO LES DÉBROUILLARDS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h20
TV5 MONSIEUR LE PRÉSIDENT

10h30
RDS SUPERBIKE AAM Pikes Peak, Colorado (R)
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION

11h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 HOCINE PHOTOGRAPHE
RDS SUPERBIKE Shannonville, Ontario (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE *Partie 1 de 2 (suite le 3 juil)*
TVA I-D MAISON
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE
Mplus SPAM

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC ONTARIO POP
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus LE GROULX LUXE

12h35
TV5 RACHIDA, LETTRES D'ALGÉRIE

13h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 Site: Circuit Nürburgring Munich, Allemagne (R)
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION
Mplus CLIPS

13h35
TV5 LES CHAMPIONS DE LA LIBERTÉ

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA BUGS BUNNY
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MAESTRO

15h00
TV5 ACOUSTIC
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium Senior des Etats-Unis CHAMPS Site: Allées du club Inverness Toledo, Ohio
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *L'été des victoires* En 1935, un adolescent décroche un emploi dans un camp d'été de façon à payer ses dettes. Greg Spottiswood, Zachary Bennett (1989,Comédie)

15h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI GRIFFE (R)
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA VISEZ DANS LE MILLE!

16h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *À communiquer*

16h30
TV5 24 HEURES À ALGER
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE TOP 5 DE SHAGGY

18h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS MAGAZINE OLYMPIQUE (R)
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *Nell* Une sauvageonne est découverte dans une cabane isolé en forêt. Jodie Foster, Liam Neeson (1994,Drame psychologique)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO VOLT (R)
Mplus BABU À BORD

19h00
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
RDS SOCCER *EN DIRECT* Impact de Montréal vs Raging Rhinos de Rochester ALS
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus EXPOSÉ

19h45
TV5 24 HEURES À ALGER

20h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI AMERICA (R)
TFO MIRRA, LA MÈRE DE PONDICHÉRY

20h15
TV5 ALGÉRIE, LA MÉMOIRE DU...

20h30
Mplus KARAOCLIP

20h45
TVA CINÉMA *À communiquer*

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Sac de noeuds* Rose-Marie laisse son mari pour mort et se réfugie chez sa voisine paumée. Isabelle Huppert, Josiane Balasko (1985,Comédie)
Mplus LES OSBOURNE (R)

21h05
TV5 LILI BONICHE

21h30
RDS CHAMPIONNAT X-GLOBAL (R)
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI ENJEUX (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h15
TV5 JEAN PELEGRI

22h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 Site: Circuit Nürburgring Munich, Allemagne (R)
SRC À LA MAISON-BLANCHE

22h45
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Furia* Après plusieurs années de lutte, le pouvoir a enfin rétabli l'ordre. Stanislas Merhar, Marion Cotillard (1999)

23h15
TV5 UN SIÈCLE D'ÉCRIVAINS
TVA CINÉMA *À communiquer*

23h25
SRC LES JEUX DE L'ACADIE

23h35
SRC CINÉMA *Les Spécialistes* Des détenus en fuite planifient un vol audacieux visant à vider le coffre d'un casino. Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin (1985,Drame)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LE TOP 5 DE SHAGGY

8h30
TV5 SOLUBLE DANS L'AIR
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus LE GROULX LUXE (R)

9h00
TV5 24 HEURES À ALGER
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE BUS MAGIQUE

9h30
TV5 PALETTES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDS RALLYE Championnat du monde
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LES DÉBROUILLARDS (R)
Mplus BABU À BORD

10h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RALLYE Championnat Canadien Calgary, Alberta
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 2 de 2 (suite du 22 juin)*
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS MOTO X 2003
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT

13h00
TV5 DITES-MOI.... (R)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO D'UNE HISTOIRE À L'AUTRE (R)

13h30
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI 1-888-OISEAUX
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHIENS AU TRAVAIL
TVA DR. MARTIN
TFO MIRRA, LA MÈRE DE PONDICHÉRY (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS SHARKS H20 (R)
RDI CULTURE-CHOC
SRC DE L'UN À L'AUTRE
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Omnium Senior des Etats-Unis CHAMPS Site: Allées du club Inverness Toledo, Ohio
RDI LE JOURNAL RDI
SRC COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 Site: Nurburgring Nurburg, Allemagne
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO CINÉMA *L'été de Chloé* Chloé n'oubliera jamais l'été où elle réalisa que son père trompait sa mère. Élisabeth Vitali, Jean-Yves Berteloot (2002,Drame)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE MEILLEUR DE L'ÉTÉ...
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS GOLF MAG (R)
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS (R)
TFO SCIENCES POINT COM
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey CHAMP Site: Laguna Seca Raceway Monterey, Californie
RDI LE JOURNAL RDI
TVA COMICOGRAPHIE (R)
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC L'ÉTÉ DE LA MUSIQUE
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE SunTrust Indy Challenge IRL Richmond, Virginie
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS

20h30
TV5 DOUBLE JE

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC L'ÎLE DE GILDOR
Mplus LE GROULX LUXE

21h15
TFO CINÉMA *Don Camillo en Russie* Peppone veut jumeler le village avec un village russe. Fernandel, Gino Cervi (1965,Comédie)

21h30
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS RALLYE Championnat Canadien Calgary, Alberta (R)
SRC LE GARAGE
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h00
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE (R)
SRC LES JEUX DE L'ACADIE
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX

23h25
TVA INFOPUBLICITÉ

23h30
TV5 LE VRAI MONDE (R)
RDS SUPERBIKE Shannonville, Ontario (R)
RDI SECOND REGARD
TFO PROFILS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDS SOCCER Impact de Montréal vs Raging Rhinos de Rochester ALS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
SRC JOFROI
TFO VOLT (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

0h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
TFO CINÉMA *Sac de noeuds* Rose-Marie laisse son mari pour mort et se réfugie chez sa voisine paumée. Isabelle Huppert, Josiane Balasko (1985,Comédie)

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *L'Homme au pistolet d'or* James Bond tente de démasquer un tueur à gages. Roger Moore, Christopher Lee (1974,Drame d'espionage)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS TENNIS Wimbledon Angleterre
RDI RDI À L'ÉCOUTE
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA
TFO C'EST MATHÉMATIQUE
Mplus CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA 2 FRÈRES... LA SUITE (R)
TFO CINÉMA *Vivre sa vie* Nana, une vendeuse dans un magasin de disques, s'ennuie avec Paul, un journaliste raté. Anna Karina, Saddy Rebbot (1962,Drame)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES
Mplus BABU À BORD

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE TOP 5 DE SHAGGY

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
SRC CINÉMA *Le Distrait* Grâce à l'influence de sa mère sur le directeur, un garçon trouve un emploi. Pierre Richard, Bernard Blier (1970,Comédie)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus HIP HOP

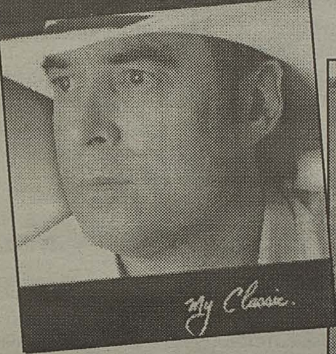
23h00
TV5 AUTOUR DES TROIS MOUSQUETAIRES
RDS RALLYE Championnat du monde (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DIVA (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
RDI LE MONDE (R)
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE SunTrust Indy Challenge IRL Richmond, Virginie (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h15
SRC CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR

BONNE FÊTE DE LA SAINT-JEAN!









En plus de vous indiquer les détails des célébrations prévues à la Place Concorde pour marquer notre fête nationale, que vous trouverez en page 24, cette section vous apporte les voeux de nombreux organismes et commerces.

D'autre part, pour cette occasion, nous avons invité de nombreux élèves à nous dire pourquoi ils et elles aiment parler français. Nous remercions les membres du personnel des écoles qui ont recueilli leurs commentaires que vous trouverez certainement intéressants!

Toute l'équipe du *Rempart* vous souhaite bonne lecture et surtout **Bonne Fête de la Saint-Jean!**



J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que c'est une école en français et on parle en français.

Zachary Boucher, 2e
École Ste-Jeanne-d'Arc
London

J'aime parler français parce que cela nous rapproche de notre héritage.

Nicole Quenneville 7e/8e
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que ça me donne une chance de communiquer dans une autre langue. Le français est une langue qui a existé au Canada depuis que les premiers colons sont arrivés ici. Parler le français montre aux gens que leur culture et leur langue vont toujours rester avec nous. Pour moi, le français est une langue riche et captivante, donc cela me donne une grande appréciation pour cette langue.

Zeina Tayar, 6e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que ça donne une bonne expérience de parler une autre langue et si j'allais en France ou au Québec je pourrais bien communiquer avec une autre personne.

André Duplessie, 5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, c'est de parler d'amour.

Chastine Lamoureux 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que c'est une partie de notre culture et c'est bon de connaître deux langues.

Ashley Hoover, 5e
École Mgr Augustin Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que mes parents parlent seulement un peu de français et ils veulent que je parle beaucoup de français.

Bianca Turchet
jardin d'enfants
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que j'apprends une différente culture.

Jocelynne Clifford, 8e
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler français parce que je veux apprendre une nouvelle langue.

Ashley Campbell, 1re
École Sainte-Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'AIME PARLER FRANÇAIS

Je parle français parce que j'aime savoir parler deux langues plus qu'une et si j'avais la chance de piger une langue dans tout le monde je pigerais le français!

Nicholas Allaire, 4e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que c'est la langue que j'étudie depuis l'enfance, et cela va m'aider à l'avenir, (emplois, etc.)

Emily St-Aubin, 8e
École Georges P. Vanier
Windsor

J'aime parler français parce que pour moi cette langue est une porte qui s'ouvre et me guide dans un autre monde plein de possibilités.

Marianne Elechkar, 8e
École
Mgr Augustin Caron,
LaSalle

J'aime parler français parce que c'est beau.

Riley Dunn
maternelle-jardin
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que c'est une deuxième langue.

Reagan Konya, 2e
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler français parce que c'est une des langues les plus merveilleuses.

Darren Toomer, 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que c'est une autre langue. On peut travailler à beaucoup de places.

Kylie Rivait, 2e
École St Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que je veux apprendre comment dire des choses en français.

Justin Chrétien , 2e
École Sainte-Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'aime parler français parce que la moitié de ma famille est francophone et c'est un plaisir de leur parler en français. Les langues officielles du Canada sont le français et l'anglais, car il y a longtemps, les colons français et anglais sont venus s'installer au Canada. On devrait être fiers d'être francophones et de parler français car les francophones se sont battus très fort pour avoir des écoles françaises pour qu'on puisse apprendre. On a des avantages à être bilingues aussi car si on voyage en France par exemple, on pourrait s'exprimer dans leur langue officielle. Puis plus tard, quand on cherche un emploi, on a une meilleure chance d'avoir un emploi.

Leticia Ahmadi, 8e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que je joue en français et j'aime le français.

Kathryne Genest, 2e
École Ste-Jeanne-d'Arc
London

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que Jésus m'a dit de parler français.

Zoë Parker
Jardin d'enfants
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler français parce que je peux aider ma cousine avec ses devoirs et je suis fière de parler français.

Maxine Tannous , 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que je suis chanceux de parler français.

Christopher Rivard, 2e
École St-Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que je suis fière de mes racines et je ne voudrais pas que notre belle langue ne soit plus parlée au Canada qui est un pays francophone.

Laura Villard, 4e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que quand je vais à des places comme Paris je peux communiquer avec les autres personnes.

Christine Tracey, 4e
École Sainte-Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'aime parler français parce que on peut lire des livres en français, ils sont vraiment intéressants.

Amylynn Laframboise
4e/5e
École Mgr Augustin Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que le Canada est un pays bilingue et les premières personnes après les Autochtones étaient les Français et les Anglais; donc, les deux langues officielles du Canada sont le français et l'anglais. J'aime parler français parce que ça me donne un plus grand avantage d'avoir un emploi à l'avenir car si tu veux en emploi avec le gouvernement, par exemple, tu dois être bilingue et moi, je le suis. Aussi, parce que mes grands-parents maternels sont Français, et je dois parler français pour respecter leurs traditions. En parlant français, je peux enrichir mon vocabulaire et quand je voyage dans les pays où l'on parle français, j'ai une façon de communiquer.

Jacey Anderson, 7e
École Mgr Jean Noël, Windsor

J'aime parler français parce que c'est une langue qui me donne l'avantage d'avoir un meilleur métier à l'avenir et c'est une belle langue à entendre.

Kaitlin Kizis, 7e
École Georges P. Vanier
Windsor

J'aime bien parler en français parce que je peux gagner des prix, trouver plus facilement de l'emploi, je peux impressionner mes grands-parents et je peux communiquer avec les gens dans d'autres pays.

Gabrielle Pillon et
Robbie Papineau
4e/5e
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que cette langue nous fait vibrer aux sons d'intelligence et de beauté qui sortent de notre bouche. C'est une fierté qui te mènera loin dans la vie. C'est comme des chants majestueux.

Rébecca Fradette, 6e
École Les Rapides
Sarnia

J'aime bien parler en français parce que je peux lire en français à ma maman et à ma grand-maman.

Nicholas Small, 2e
École Ste-Jeanne-d'Arc
London

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, c'est de communiquer avec ses amis.

Sarah Lestage
3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que ma mère et mon père ne savent pas le français et je veux leur montrer.

Kelsey Sleiman
3e
École St-Michel
Leamington



J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que c'est amusant et parce que c'est une langue extraordinaire.

Elyssa Waller, 5e
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler en français parce qu'on apprend une autre langue.

Samantha Chauvin, 5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que je suis fière de ma langue française : c'est une langue unique et spéciale et amusante et on doit être fier de sa langue.

Mathieu Lecavalier
4e
École Les Rapides
Sarnia

J'aime parler français parce que je peux enseigner le français à ma petite soeur et je peux parler deux langues

Nina Sarno, 1C
École Mgr Augustin Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que j'ai la fierté d'avoir une deuxième langue et cela me permettra d'avoir un meilleur avenir.

Eric Noël et Mélanie Wolters
5e/6e
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que j'aime avoir la chance de communiquer dans deux langues différentes. Nos ancêtres parlaient français et pour leur démontrer le respect, on devrait aussi faire un effort de parler français. Aussi, le Canada est un pays bilingue, et pour certains emplois, il est obligatoire de parler les deux langues officielles du Canada.

Nicole Greaves, 7e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que c'est la plus bonne langue pour notre santé et c'est bon pour le coeur.

Audrey Lamesse, 2e
École Ste-Jeanne-d'Arc
London

J'aime parler français parce que quand je serai grande, je pourrai avoir un emploi plus facilement, parce que c'est vraiment facile de parler français et finalement, j'aime mon école francophone

Jennifer Lynn Courteaux
6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que si j'avais à sauver des personnes dans l'eau et ils pouvaient seulement parler français, je pourrais les aider.

Spencer N. McInnis, 3e
École St-Michel
Leamington

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que mes parents disent que c'est très important.

Alek Nissen
maternelle
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que c'est une des langues les plus connues, les plus parlées et les plus belles du monde. C'est un peu difficile avec beaucoup d'accords et d'exceptions mais quand on le parle bien, c'est très beau à entendre. Quand je pars en vacances dans d'autres pays, beaucoup de personnes parlent le français et je peux parler avec elles en français. Donc, j'aime parler le français car c'est une langue connue mondialement.

Jasmine Nari, 6e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que quand ma maman était une petite fille elle est allée à une école française et elle m'a montré comment parler en français et c'est pourquoi je voulais apprendre le français dans une école française.

Cindy Roscala
3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que je le peux.

Nick Preyde, 8e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que si une personne peut seulement parler en français tu peux lui parler.

Bryce Duley, 5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, c'est de jouer avec ses amis.

Jaylin Constantineau,
3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que la langue va m'offrir plus d'occasions à l'avenir et c'est une des langues officielles du Canada.

Amani Le-Achkar, 8e
École Georges P. Vanier
Windsor

J'aime parler français parce que mon papa parle français!

Chantelle Croteau
1re
École Mgr Augustin
Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que c'est la langue de ma mère et c'est une langue extraordinaire.

Samantha Rafo, 4e
École Sainte-
Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'aime parler français car quand je serai grande, je pourrai dire à mes enfants que je parle deux langues.

Emily Gagnier, 6e
École St-Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que je peux parler comme ma famille.

Ana Paloma
Dominguez, 2e
École Les Rapides
Sarnia

J'aime parler français parce que c'est beaucoup de plaisir et les personnes à Paris parlent français aussi.

Emilie Grenier et
Garik Godard
1re/2e
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que nous sommes des francophones. La plupart du temps nos familles nous parlent en français. En plus puisque nous parlons les deux langues officielles du Canada, on pourrait toujours parler à quelqu'un n'importe où au Canada.

Nicole Blanchette et
Lynette Rivest, 8e
École St-Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que c'est mon préféré anglais et français.

Jérémie Denis, 2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que maman aime ça quand je parle en français. Je parle et je joue en français avec Dominick North.

Jean-Claude Couture
Jardin
École St-Philippe
Grande Pointe


Bonne St-Jean à tous nos clients et à toute la communauté francophone

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que le Canada a deux langues officielles, l'anglais et le français. Je pense que c'est vraiment important que l'on sache parler les langues officielles de notre pays. De plus, si on va dans un pays français comme la France, nous n'aurons aucune difficulté à communiquer avec les gens. Les gens bilingues sont extrêmement chanceux car c'est comme un cadeau et nous devons garder ce cadeau et ne jamais l'oublier. Quand nous apprenons le français, cela devient une partie de nous qu'on ne peut pas perdre.

Nassib Eid, 8e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que ça me fait penser à mes vacances au Québec.

Patrick Gough, 8e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que je suis née à Montréal et quand je visite mes grands-parents, je peux parler avec eux.

Ylana Caron, 1re
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que c'est excitant et certains mots anglais sont comme des mots français mais ne veulent pas dire la même chose et c'est drôle!

Marie-Louise Burey, 4e
École Sainte-Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'aime parler français parce que ça nous aide quand on est grand. Comme si on commence une carrière on aura une meilleure chance de l'avoir parce qu'on peut parler français.

Rebecca Murphy
5e
École St-Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que je peux lire avec ma mère.

Cassandra Tremblay
1re
École Les Rapides
Sarnia

J'aime parler français parce que c'est ma langue préférée. J'aime jouer en français avec Celina Fox, William et Joshua Richardson.

Julia Houle
Jardin
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que je peux parler à mes amis

Classe de maternelle
École Mgr Augustin Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que ça me donne du plaisir.

Nicolas Ribeiro
2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que c'est bon d'apprendre deux langues, donc si tu rencontres quelqu'un qui ne parle qu'en français tu peux leur aider.

Ryan Laporte, 5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'aime avoir un avantage de parler deux langues. Et si je veux confondre quelqu'un, je lui parle en français et c'est très drôle.

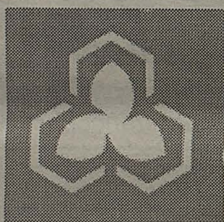
Miranda Curnutte, 8e
École St-Michel
Leamington

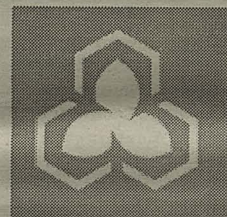
BONNE SAINT-JEAN-BAPTISTE

de la part
des dirigeants et des employés

des

caisses populaires
de
Tecumseh
et de
Pointe-aux-Roches





Nous sommes fiers des progrès de nos institutions. Nous poursuivons notre engagement envers le progrès et le développement économiques de nos communautés. Nous invitons tous les francophones à se joindre à nos rangs, si ce n'est pas encore le cas, et participer à cette croissance

Yvan Poulin,
directeur général

Paul Lachance,
président

Roger Beaulieu,
président

Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Limitée

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que c'est amusant, ça pourrait être bon pour le futur, tu peux travailler en français au lieu d'en anglais.

IsabelleClaros, 4e
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler français parce que ma famille parle français et je pense que le français est très intéressant. Je pense aussi que l'anglais est une bonne langue à apprendre mais apprendre le français est plus difficile que l'anglais.

Kristi Dupuis, 4e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, c'est d'être capable de parler avec mes grands-parents.

Krystina Zinyk, 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que lorsque j'étais petite je vivais au Québec et j'ai appris le français très vite et c'est la langue que j'aime car elle est très belle.

Melissa Youssef, 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que mes parents ne parlent pas le français et moi et ma soeur, nous le pouvons. J'aime aussi le français parce que j'aime le son rrrr et j'aime aussi les jeux français et aussi lire et écrire et aussi les vidéos.

Avery Dent, 2C
École Mgr Augustin Caron, LaSalle

J'aime parler français parce que c'est une belle langue.

Nicole Alexander, 2e
École Sainte-Marguerite D'Youville
Tecumseh

J'aime parler français parce que c'est beau et c'est une belle langue.

Mélanie Pietsch, 2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que je veux bien lire.

Noal Murphy, 1re
École St Francis
Tilbury

J'aime parler français parce ma mère est francophone, mon père est grec et c'est important de parler avec eux dans leur langue.

Shelby Paraskevopoulos, 3e
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que je viens d'une famille française et je veux démontrer mon héritage. Je suis fier d'être francophone. Le fait que je peux parler deux langues m'aidera tellement dans la vie. Le français est aussi bon que l'anglais et à mon avis, meilleur. Le Canada a deux langues officielles et le français en est une. Elle a été parlée au Canada avant l'anglais et elle sera toujours parlée.

Stéphane Ramsay, 8e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce qu'on aime parler en français.

Taylor Décosse
2e
École Ste-Jeanne-d'Arc
London

J'aime parler français parce que c'est intéressant et j'aime apprendre deux langues parce que lorsque je serai plus vieille, j'aurai une meilleure chance d'avoir un bon emploi.

Meghan Myers, 5e/6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que quand je dis un secret à maman, personne d'autre ne me comprend.

Jillian Moore
3e
École Mgr Augustin Caron, LaSalle



Bonne St-Jean à tous nos clients et à toute la communauté francophone



J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que c'est facile de parler en français.

Marie Josée Vercouteren Jardin École St-Francis Tilbury

J'aime parler en français parce que mes parents ne peuvent pas et je peux apprendre plus qu'une langue.

Tanya Marshall, 2e/3e École St-Ambroise St-Joachim

J'aime parler français parce que si j'arrive sur le lieu d'un accident, je peux aider la personne blessée.

Nolan Dowker, 4e École Mgr Augustin Caron LaSalle

J'aime parler français parce que c'est une langue que je ne connaissais pas auparavant. Mes parents m'ont appris l'italien et l'anglais. Mais quand, un jour, ma mère m'a dit que j'étais pour aller à l'école, une école française, j'ai regardé ma mère avec un grand sourire et lui ai dit : «Je vais apprendre le français».

Vanessa Pugliese, 6e École Mgr Jean Noël Windsor

J'aime parler français parce que le français est comme une chanson que l'on chante. C'est une très belle langue à parler. Cette langue est vraiment intéressante.

Théodora Lufitha 3e École Mgr Jean Noël, Windsor

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que c'est plus facile que l'anglais. De plus je suis à une école française et je dois respecter la langue.

Madeleine Fillion
5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francopohone, c'est de le partager.

Deanna Pellarin, 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que quand je parle français, mon papa ne sait pas ce que je dis.

Andrew Elliott, 3e
École Ste-Marguerite-Bourgeoys, Woodstock

J'aime parler français parce que ça me donne du plaisir de parler en français. J'aime faire des phrases en français et c'est vraiment intéressant.

Jimmy Calderon, 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que j'aime communiquer en français avec mes amis .

Bryce Larouche, 3e
École St Francis
Tilbury

J'aime parler en français parce que ça me fait sentir comme une vraie canadienne. J'ai la chance de parler deux langues super. J'aime parler en français parce que c'est une langue extraordinaire.

Carley Graham, 6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler en français parce que cette langue ne cesse de m'enrichir avec sa culture et sa diversité, parce que c'est une langue poétique et douce. Le français serait mon compagnon fidèle si je voyage car c'est une langue bien connue à travers le monde. J'aime le français et je veux le protéger et le défendre contre toute invasion. Je suis reconnaissant envers mes parents qui m'ont incité à apprendre en français. C'est le beau cadeau qu'ils m'ont offert et à mon tour je l'offrirai à mes enfants.

Mohammed Selman
8e
École L'Envolée
Windsor

J'aime parler français parce que maman est contente quand je parle français.

Avery Lapointe
Maternelle
École St-Philippe
Grande Pointe



Bonne St-Jean à tous nos clients et à toute la communauté francophone



Martin et Carole Jubenville

Union Vision Center

573 ch. Tecumseh Est

977-1164

Les familles
Victor et Madeleine Bellavance,
Gilbert et Carole Bellavance
et le personnel de

Superior Seal Windows

735-4559



ASPHALT MAINTENANCE INC.
SEALING • STRIPING • REPAIRS

André Dufault, président

8300 rue Malden
Tél. : 734-6280 Téléc. : 734-1539

Pierrette Plante
de



7826 rue Wyandotte E. 944-1002

(Nous avons en magasin le CD du groupe Châkidor qui se produit en spectacle aux fêtes de la Saint-Jean)

Anne Safranyos
et son personnel



PARTENAIRES CARTIER
SERVICES FINANCIERS

974-6035

3200 pr. Deziel, Suite 314
(angle av. Central et voie rapide E.C.Row)

---

*La direction
et
le personnel chez*

Larry's Mechanical Services

255-7060

THE LIGHTOUSE INN

De l'excellente cuisine servie sur les bords du lac Ste-Claire, 5 milles à l'est de Pointe-aux-Roches

682-0600

Tony et Brenda Santia
et leur personnel chez



Venez déguster notre poulet tendre et délicieux

Angle ch. Tecumseh et Lesperance
Tecumseh 979-1881

La famille
René et Nicole Beaulieu
et

Star Custom Concrete

735-2865



RUSSELL OFFICE SUPPLY INC.

Alex Boudreau
Service des ventes

Tél. : (519) 739-3044
Téléc.: (519) 735-3868
Pagette : 984-0776
1222 ch. Lesperance
Tecumseh
Courriel : alex@russellofficecenter.com

La famille
Daniel et Lise Lépine
et

Daniel Lépine Contracting

336 Renaud Line 727-6506

---

*Ashok Sood
et son personnel à*

Champion Products

1030 ch. Walker 252-5414

G & L Stevenson Transport

Emeryville

Toujours préoccupé de la sécurité des élèves!

McGuire Farm & Recretional Equipment

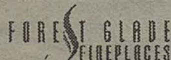
Tilbury
687-2028

Jorge Lamas
et le personnel de

John Sheldon Central Chrysler

1001 ch. Provincial 256-7891

La familleTommaso & Susie LiCausi
et leur personnel



11400 ch. Tecumseh
735-2229

107 rue Erie Nord
Leamington
326-8585

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX

Foyers - BBQ à gaz - Meubles de patio

---

*La famille Don Lappan
et*

Excelsior Monuments

11918 ch. Tecumseh 735-2445

Hyatt Lassaline

Comptables agréés

**Donald Lassaline, C.A.
Jeff Ostrow, C.A.
Brad Miehls, C.A.**

2510 av. Ouellette, pièce 203 966-4626

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce qu'on apprend de nouvelles choses. J'aime parler français parce que je peux jouer des tours à mon papa. J'aime parler français parce qu'on se fait des amis. J'aime parler français parce qu'on peut montrer aux amis qui ne parlent pas français comment parler français.

Clara Valoppi, 1re
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler en français parce que c'est du plaisir de parler français à l'école français toujours.

Samantha Leroux, 2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ça me donne une autre langue que je peux utiliser et que je peux parler à mes grands-parents.

Briana Gillett, 8e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français pour parler avec ma famille (maman, papa, frère, soeur).

Sheldon Leboeuf
maternelle
École St-Ambroise
St-Joachim

J'aime parler français parce que ma famille parle beaucoup le français. Mes grands-parents parlent le français, on est dans une école française pour apprendre la langue.

Nicole Desjardins
5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que quand j'avais trois ans, j'ai dit à mes parents que je voulais parler français parce que si j'allais à Ottawa (où sont mes oncles et tantes) je pourrais me trouver des amis.

Richard Caron, 2e
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que mon papa est français et j'aime lui parler en français.

Nicolas Lafrenière
1re
École St-Philippe
Grande Pointe

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce qu'on peut se faire beaucoup d'autres amis.
Patrick Leduc, 1re
École Ste-Marguerite-Bourgeoys
Woodstock

J'aime parler français parce que ça me donne la chance de parler uneautre langue.
Sara Pearce
8e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que c'est ma deuxième langue et je peux l'utiliser. Quand je veux dire un secret, je le dis en français parce que toutes mes amies le comprennent. Le français est une langue facile et spéciale. J'ai un avantage que les personnes qui parlent l'anglais n'ont pas. Je peux parler deux langues.
Halleigh Lucier, 6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que c'est une école française.
David Dunlop 2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que j'aime parler deux langues.
Brianna Martin, 3e
École St Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que je peux aider une personne qui a besoin d'aide mais ne parle seulement que le français.
Brittany McDonough
5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que c'ést ma langue.
Maryline Tayar
1re
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que c'est une façon de montrer et de dire «Je suis fière de moi-même». Merci.
Erika Decock, 5e
École Sy-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que c'est le «fun».
Guy Bruyère
Jardin d'enfants
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, se retrouve dans les livres.
Jamie Seguin, 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que je pourrais avoir un meilleur emploi plus tard.
Sarah Anderson, 4e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que c'est une belle langue. Il est bon pour moi de parler deux différentes langues et ça me donne de bons métiers. Ça me permet d'aller au Québec et dans plusieurs pays. J'aime les écoles françaises.
Justice Martineau
2e
École Mgr Jean Noël
Windsor

J'aime parler français parce que c'est un défi.
Nathan Shettell
4e
École St Francis
Tilbury

J'aime parler français parce que c'est la langue qu'on parle.
Claire Leunissen, 2e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ça me donne une autre langue à parler.
Justin Barrette, 5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que j'apprends un nouveau language.
Joseph Najem, 2e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone, c'est d'écouter les chansons.
Christaline Marmus, 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que maintenant je peux parler français deux langues. J'aime parler français parce que mes parents et mes grands-parents parlent français et je peux parler français avec mes amies.
Jacqueline Caron
5e/6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que mes parents parlent seulement un peu français et ils veulent que je parle beaucoup de français.
Bianca Turchet
Jardin d'enfants
École Ste-Marie
Chatham

J'aime parler français parce que si je vais au Québec et quelqu'un veut me parler, je peux communiquer avec eux. facilement.
Alicia Miller
5e/6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que je peux comprendre la famille de ma mère quand ils parlent en français.
Caitlyne Johns, 2e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que toute ma famille et mes ancêtres sont francophones.
Nathalie Chauvin
5e
École Saint-Paul
Pointe-aux-Roches

J'aime parler français parce que c'est un honneur d'être francophone.
Catherine Brown, 5e/6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce qu'à la maison j'aime agacer ma famille et mes grands-parents car ils ne savent pas ce que je dis.
Marianne Kantati , 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que je peux montrer à maman comment parler en français.
Allison Brown, 1re
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que je le dois!
Joseph Tannaous, 8e
École St-Michel

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler français parce que mes amis parlent le français.
Martin Ouellette 1re
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que je suis bilingue.
Jennifer Rizk 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

J'aime parler français parce que je peux avoir deux langues, le français et l'anglais.
Madison Parent, 2e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que je veux apprendre toutes les langues.
Noëllas Bélanger, 4e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que c'est amusant. C'est ma langue préférée et c'est ma vie.
Camille Engel 4e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que je peux parler deux langues. C'est cool.
André Lafrenière, 6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que ça me donne un grand avantage par rapport aux autres.
Jean-Michel Mirasano, 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

J'aime parler français parce que cela me donne l'avantage d'être bilingue. J'aurai plus de chance que celui qui ne parle que l'anglais de me trouver un emploi dans le futur.
Jacqueline Bryce, 7e
École Georges P. Vanier
Windsor

J'aime parler français parce que je veux apprendre une autre langue que l'anglais.
Shane Newton, 4e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler le français parce que j'aime ma famille.
Gregory Kondrak, maternelle
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que car je peux parler avec mes amis en intimité.
Heather Archer 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

J'aime parler français parce que je suis francophone et je suis fier de l'être.
SabastienJodouin, 3e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que c'est une langue différente.
Élise Richard-Mohamed 4e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ça facilite mon apprentissage d'autres langues européennes.
Magalie Amine, 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

J'aime parler français parce que j'ai le plaisir d'être francophone c'est de connaître une autre langue.
Julie Trépanier et Raymond Masse 3e
École St-Antoine
Tecumseh

J'aime parler français parce que maintenant je peux parler deux langues.
Madison Apers 1re
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler le français parce que je peux parler à ma soeur.
An Carson maternelle
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que c'est ma langue maternelle.
Sean Logan 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

J'AIME PARLER FRANÇAIS

J'aime parler le français parce que c'est beau.
Robin McLeod, maternelle
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que tu peux apprendre de nouveaux mots.
Michael Lajoie, 2e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que mes parents m'encouragent à le parler et j'aurai une plus grande chance d'avoir un emploi.
Valerie Seawright, 6e
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler français parce que cela m'aide à apprendre des choses.
Adrian Mills-Paré, 1re
École St-Philippe
Grande Pointe

J'aime parler le français parce que je vais à l'école française.
Matthew Granger, maternelle
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ma maman, mes frères et ma soeur parlent français.
Jenna Peters, 2e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que c'est amusant.
Stéphanie Sauvageau 4e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que j'ai l'avantage de parler une autre langue que l'anglais.
Mélanie Chaput, 8e
École St-Michel
Leamington

J'aime parler français parce que c'est du plaisir et j'aime lire en français.
Jessica Rioux, 3e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ça va me donner un meilleur travail.
Gabrielle Savoie, 3e
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que ma maman et mon papa parlent en français.
Leah Trottier, 1re
École Ste-Jeanne d'Arc
London

J'aime parler français parce que c'est une langue hyper délirante.
Jean-Alenxandre Sauvé 8e
École Ste-Thérèse
Windsor

On fête LA SAINT-JEAN du 20 au 24 juin à

St-Jean Baptiste
10ième Anniversaire



St-Jean Baptiste
10ième Anniversaire

Bienvenue à tous!

Vendredi le 20 juin

9 h à 14 h : DéfiFolies pour les élèves de la sixième année des écoles françaises de la région. Animation par les élèves de 10e année de l'école secondaire E.J. Lajeunesse

16 h : Début de socialisation sous la grande tente

17 h à 20 h : Souper-bénéfice. au menu : 2 homards (25 $) ou 3 morceaux de poulet (15 $), avec salade et pomme de terre au four.



20 h : Danse avec, en alternance, l'orchestre *Bigg Wiggle* et les disc-jockeys *Noux Deux*.

Samedi le 21 juin

11 h à 1 h : Socialisation sous la grande tente.

17 h à 20 h : Souper au homard ou poulet (voir détails ci-dessus). Profits au comité d'organisation des Fêtes.

17 h à 1 h : Danse et spectacle



17 h à 20 h
Orchestre de DANIEL LANGLOIS



21 h
Spectacle du CHÂKIDOR



En intermède : les disc-jockeys NOUX DEUX

Dimanche le 22 juin

11 h à 22 h : Socialisation sous la grande tente

13 h à 20 h : Bataille des orchestres

Mardi le 24 juin



17 h : Souper-spectacle dans la salle La Canadienne

17 h à 18 h 30 : Souper familial au spaghetti, style «Buffet», avec bar payant. Entrée : général 5 $; enfants de 4 ans ou moins : gratuit

18 h 30 : Spectacle pour enfants : *Zoléo* Entrée libre

MERCI!

À NOS PARTENAIRES


Caisse populaire de Tecumseh Inc.



Club Richelieu Windsor


Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches


Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée




Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest





Club Richelieu Les Campagnards





Chemin Huron Church







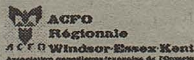





Canadian Heritage Patrimoine canadien











Commission de l'Énergie de l'Ontario Ontario Energy Board

UNION GAS LIMITED

TARIFS POUR 2004

AVIS DE REQUÊTE

RP-2003-0063
EB-2003-0087
EB-2003-0097
EB-2003-0098

Union Gas Limited (ci-après Union) a présenté une requête datée du 2 mai 2003 (ci-après la Requête) auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (ci-après la Commission) en vertu de l'article 36 de *la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, L.O., c.15, Annexe B. La Commission a assigné à la requête le numéro RP-2003-0063. Tous les abonnés d'Union seront touchés par la décision de la Commission concernant la requête.

Détails de la requête

Union a présenté une ou plusieurs requêtes approuvant ou établissant des tarifs et des frais afférents équitables et raisonnables ainsi que d'autres modifications de la vente, de la distribution, du transport et de l'entreposage du gaz qui entrent en vigueur le 1er janvier 2004. La phase I de la requête portera sur les détails de l'insuffisance de recettes d'Union, y compris les détails sur l'assiette des tarifs, les recettes, le coût de service, le coût du capital et le taux de rendement sur le capital-actions ordinaire. Les preuves appuyant la phase I de la requête seront présentées le 23 mai 2003 ou avant cette date. La Commission a assigné à cette partie de l'instance le numéro RP-2003-0063/EB-2003-0087.

La phase II de la requête portera sur les détails de la répartition des coûts, la conception du tarif et les propositions particulières concernant les taux de 2004 pour chacune des classes tarifaires d'Union. Union présentera des preuves appuyant la phase II de la requête le 20 juin 2003 ou avant cette date. La Commission a assigné à cette partie de l'instance le numéro RP-2003-0063/EB-2003-0097.

Union demande également une ou plusieurs ordonnances prévoyant des rajustements réguliers aux tarifs de distribution de 2004 qui sont établis en raison de la présente requête, conformément à un mécanisme d'établissement des taux axé sur la performance, ainsi que toute autre autorisation nécessaire pour mettre en oeuvre un tel mécanisme. Le mécanisme d'établissement des taux axé sur la performance ainsi que les tarifs et les frais afférents qui en découlent entreraient en vigueur le 1er janvier 2005 pour une période de cinq ans. Les preuves appuyant la phase III de la requête ou le mécanisme d'établissement des taux axé sur la performance seront présentées en août. La Commission a assigné à cette partie de l'instance le numéro RP-2003-0063/EB-2003-0098.

Union prévoit, avec les tarifs actuels, une insuffisance de recettes pour ses services reliés au transport, laquelle s'élève à environ 98 millions de dollars en 2004. Cette insuffisance correspond à un taux de rendement proposé de 11,625 % sur le capital-actions ordinaire, taux conforme à la proposition d'Union dans l'instance RP-2002-0158/EB-2002-0484 (une requête pour examiner les lignes directrices de la Commission sur l'établissement du rendement des capitaux propres), laquelle est présentement devant la Commission. On tient suffisamment compte des répercussions liées au produit de base et au transport dans le coût du gaz. Le coût de base du gaz prévu peut varier au cours de l'audience de cette requête.

Le niveau et les habitudes de consommation de chaque abonné détermineront les changements appliqués sur la facture d'un abonné individuel si les nouveaux tarifs proposés sont approuvés. Par exemple, les abonnés résidentiels typiques du Nord et de l'Est de l'Ontario qui consomment 2 900 mètres cube de gaz par année verraient une augmentation annualisée d'environ 34,86 $ ou 3,39 % au chapitre des frais reliés à la livraison. Les abonnés résidentiels typiques du Sud de l'Ontario qui consomment 2 900 mètres cube de gaz par année verraient une augmentation d'environ 23,08 $ ou 2,21 % au chapitre des frais reliés à la livraison. Ces estimations portent uniquement sur les services reliés à la livraison; le service public peut également proposer des rajustements au coût de base du gaz environ tous les trois mois. Les soldes du compte différé du coût du gaz sont normalement réexaminés tous les trois mois, tandis que les soldes du compte différé des coûts excluant le gaz seront traités dans le cadre de la présente requête.

Union demande également l'autorisation aux termes de l'article 2.0 de l'engagement de continuer à fournir des services de facturation et de perception des recettes aux distributeurs d'énergie au détail et de continuer à vendre du gaz aux abonnés.

Afin d'accélérer l'instance, la Commission peut traiter certaines de ces questions séparément comme différentes phases d'une instance.

Comment consulter les pièces présentées à l'avance par le requérant

Des copies de la Requête et des preuves écrites sont disponibles pour consultation (lorsqu'elles seront déposées) dans les bureaux de la Commission ainsi qu'au bureau central d'Union aux adresses indiquées ci-dessous.

Comment participer

Si vous désirez participer à toutes ou à certaines parties de ces instances, vous devez, dans les 14 jours civils suivant la publication ou la réception du présent avis, faire parvenir une demande écrite au secrétaire de la Commission en indiquant votre intérêt et la manière dont vous désirez participer. Des renseignements sur la participation peuvent être obtenus auprès du Service à la clientèle de la Commission en composant sans frais le 1-877-632-2727 ou par courriel à Boardsec@oeb.gov.on.ca.

IMPORTANT

SI VOUS NE SIGNIFIEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS ENTENDEZ PARTICIPER À L'UNE DES INSTANCES MENTIONNÉES PLUS HAUT, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER EN VOTRE ABSENCE ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT L'INSTANCE.

This document is available in English.

ADRESSES

Tous les documents reliés aux questions soulevées dans la présente doivent être transmis aux adresses suivantes.

Commission de l'Énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4
À l'attention de : Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission
Tél. : 1-888-632-6273 (sans frais)
Téléc. : 416-440-7656

Union Gas Limited
50, promenade Keil Nord
Chatham (Ontario)
N7M 5M1
À l'attention de : Marcel Reghelini
Directeur, Réglementation
Tél. : 519-436-4515
Téléc. : 519-436-4641
Courriel : mreghelini@uniongas.com



Conseiller juridique d'Union :
Torys LLP
Bureau 3000, Maritime Life Tower
Centre Toronto-Dominion
Toronto (Ontario)
M5K 1N2
À l'attention de : Michael A. Penny
Tél. : 416-865-7526
Téléc. : 416-865-7380
Courriel : mpenny@torys.com

#10506

Fait à Toronto le 22 mai 2003. COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Paul B. Pudge

Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

La chorale du Tricentenaire présente «Cœurs en chœurs»

par Richard Caumartin

L'auditorium de l'école E.J. Lajeunesse était comble le 8 juin pour le premier concert annuel de la chorale du Tricentenaire. «Cœurs en chœurs» a été présenté devant près de 250 personnes qui sont venues de partout en région. Cette première initiative avait pour but de célébrer les efforts de l'année et l'amour de la musique en compagnie de deux autres chorales, celles des écoles Pavillon des Jeunes et de l'Essor. Le spectacle rempli d'émotions a démontré qu'il existe une relève talentueuse dans les institutions scolaires.

La directrice musicale de la chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, était très émue après avoir entendu ces


Pauline Morais

jeunes chanter en chœur les plus belles mélodies de notre patrimoine. «Quand on chante, il n'y a pas de limites. On peut le faire dans n'importe quelle langue et du même coup l'apprendre. C'est l'âme de notre culture», explique-t-elle. Les trois chorales ont tour à tour présenté un mini concert et celle du Tricentenaire est revenue à trois reprises, symbolisant trois siècles d'histoire francophone à Windsor. Lors de la grande finale, les trois chœurs ont chanté à l'unisson.

Le groupe de madame Morais a vécu des moments privilégiés cette année lors du lancement de son premier album en avril dernier et à l'occasion des cérémonies de clôture du Festival francophone. «*Contre Vents et Marées* a été enregistré ici même, à l'auditorium, et l'album a été financé par le comité organisateur des fêtes du Tricentenaire. C'était tout un défi pour nous. Le produit final n'est pas parfait, il n'y a pas d'orchestre symphonique qui nous accompagne mais le tout a été réalisé avec beaucoup d'amour», poursuit la directrice musicale. Les 42 membres de la chorale du Tricentenaire viennent de Windsor, Chatham, Tecumseh et même de Détroit. Le repos estival de trois mois permettra de refaire le plein d'énergie pour entreprendre l'automne au Festival des chorales ontaroises qui aura lieu du 26 au 28 septembre à Sudbury. Madame Morais espère ensuite partir en tournée pour deux concerts à London et Sarnia. L'album *Contre Vents et Marées* est disponible à Place Concorde et à l'ACFO Windsor-Essex-Kent.

Conférence de l'architecte Christopher Borgal

par André Chénier

Les gens qui s'intéressent à la protection des églises centenaires de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim auront l'occasion de rencontrer l'architecte Christopher Borgal qui sera le conférencier invité à l'Assemblée générale annuelle de *Architectural Conservancy of Ontario* (ACO). Cet organisme a comme mandat d'aider la communauté à préserver son patrimoine architectural. Il est directement impliqué dans la campagne pour empêcher la démolition des églises précitées.

M. Borgal, qui est président de l'ACO, est aussi un architecte de renom qui oeuvre depuis de nombreuses années dans de grands projets de restaurations architecturales partout au Canada. Il dirige présentement la restauration d'une partie des édifices parlementaires à Ottawa. Au cours de sa carrière il a aussi dirigé la restauration d'églises de village.

L'automne dernier, il a étudié le rapport d'inspection des architectes que le diocèse de London avait embauché pour déterminer le niveau de réparation requis par les trois paroisses regroupées de Pointe-aux-Roches, St-Joachim et de Comber. Il a ensuite inspecté lui-même les deux églises menacées de démolition. Sa conclusion avait été de recommander fortement que ces églises ne soient pas démolies. Selon lui, leur structure de base est d'une qualité supérieure à ce que l'on peut construire aujourd'hui.

Le sujet de la conférence de M. Borgal sera «Of Bridges and Poems : Why We Should Preserve Our Past». Le public est invité. La réunion aura lieu le mercredi 18 juin, à 19 h, dans l'ancienne église Chalmers United Church, 897 rue Windermere. Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Pat Malicki au 945-2626.

Suite à la page 27

L'Essor reçoit 15 équipes au tournoi provincial de soccer

par Richard Caumartin

Le championnat provincial féminin de soccer (OFSAA – 16 ans) s'est déroulé du 5 au 7 juin au parc Mic Mac et au stade Windsor. Les Aigles de l'école secondaire l'Essor étaient les hôtes de ce tournoi où 16 équipes en provenance de toutes les régions de l'Ontario se sont affrontées.

Plusieurs d'entre elles comme les Cougars de l'école Sainte-Famille de Mississauga étaient francophones. Des participants comme les écoles Sandwich de Windsor, St. Ignatius de Thunder Bay et Lockerby de Sudbury étaient composées d'une majorité de joueuses d'origine francophone. Cette dernière a remporté la finale du tournoi par le compte de 4 à 1 contre les *St. Ignatius Falcons* de Thunder Bay au stade Windsor.

Un événement d'envergure comme celui-ci a des répercussions très importantes pour l'économie locale. Une centaine de familles de l'extérieur sont venues assister à la compétition et les organisatrices du tournoi, Karen Brabant et Jacqueline Lajoie, étaient très heureuses du déroulement de la compétition. «Beaucoup d'efforts ont été déployés avant et pendant le championnat. Une classe de 30 élèves travaille à l'élaboration et à la mise en place de ce grand projet depuis janvier. Nous sommes très satisfaites des résultats», indique madame Lajoie.

«Je suis très contente du travail accompli et surtout des répercussions pour notre école et notre communauté. Réserver les terrains, les autobus, les hôtels, la coordination des activités et les repas ont été de grands défis pour tous les membres de notre groupe. Heureusement pour nous, tout s'est très bien déroulé», confirme Karen Brabant.

Un banquet a été offert aux 16 équipes participantes le 5 juin. Plus de 400 personnes ont assisté au gala où l'on a remis un chandail à l'athlète féminine de chaque équipe ayant démontré une attitude sportive positive et ayant fait preuve de leadership. Un souper et un spectacle de danse et de musique offerts par les élèves de l'école l'Essor ont permis aux adolescentes et à leur famille de se détendre avant les compétitions.

On estime à plusieurs centaines de milliers de dollars les retombées économiques d'un tournoi de ce genre. Pour l'école l'Essor, la satisfaction et le bien-être des équipes participantes étaient les deux priorités. Jennifer O'hara, enseignante responsable du groupe de Sudbury, a confirmé tout ça : «Nous avons été très impressionnés par l'organisation du championnat. Les jeunes de l'Essor ont présenté un spectacle de grande qualité lors du banquet. Tout était très bien organisé. Nous serons les hôtes du championnat de l'année prochaine et je ne sais pas comment nous pourrons nous débrouiller pour faire aussi bien que les élèves de l'Essor. Chapeau à toute l'organisation!»



Jacqueline Lajoie et Karen Brabant, coordonnatrices du projet

Ontario Croissance intelligente

Croissance intelligente Ontario Consultations publiques

Les membres du Comité des initiatives de croissance intelligente de l'Ouest de l'Ontario veulent connaître votre point de vue.

Créé par le gouvernement de l'Ontario, le comité est présidé par Diane Gagner, mairesse de Chatham-Kent. On a demandé au comité d'établir un consensus sur les façons de promouvoir et de planifier la croissance dans l'Ouest de l'Ontario. Avant de présenter ses recommandations finales au gouvernement, le comité souhaite connaître votre opinion sur les mesures qu'il propose pour édifier des collectivités vigoureuses et dynamiques et assurer un avenir encore plus prospère à cette région de la province. Ne manquez pas cette occasion de rencontrer les membres du comité, d'en apprendre davantage et de faire connaître votre point de vue.



Windsor
Mardi 24 juin
17 h à 20 h 30
(exposé du comité : 19 h)
Université de Windsor
Édifice Vanier
Salle Winclare C
401, avenue Sunset

Stratford
Mercredi 25 juin
17 h à 20 h 30
(exposé du comité : 19 h)
Centre communautaire Kiwanis
Hall principal
27 Morenz Drive

Owen Sound
Jeudi 26 juin
17 h à 20 h 30
(exposé du comité : 19 h)
Centre communautaire
Bayshore
1900, 3e avenue Est

London
Mercredi 2 juillet
17 h à 20 h 30 (exposé du comité : 19 h)
Université Western Ontario
Grand Hall, Somerville House
(accès à partir d'Oxford Drive; stationnement à la bibliothèque Weldon)

Les recommandations du comité sont résumées dans un document de discussion intitulé Façonner l'avenir : document de discussion du comité de l'Ouest.
Ce document peut être consulté en ligne et sera disponible lors des consultations.
Pour en savoir plus, appelez-nous sans frais au 1 866 479-9781 ou consultez le site
www.smartgrowth.gov.on.ca



Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) 735-2300

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, 776-4611

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
Ligne d'urgence «elle-écoute» 1-877-679-2229 (sans frais)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court : Mme Diane Brissette 682-9409, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt 776-5322

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies : diverses écoles de langue française 979-0487
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge 974-0392, Mme Jeannette Lalande 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor 948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, 728-2596

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : 972-7760

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, 965-4837 ou 944-0802

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545.
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-6395, 981-2133, 1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, 735-2368

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

SURVEILLEZ LES TIRAGES À LA TÉLÉ.





ONTARIO LOTTERY TONIGHT

MERCREDI - VENDREDI - SAMEDI AUX INFORMATIONS DE 23 H



Soyez de la photo !



Jouez dès aujourd'hui !

Cette année, on a fait plus de 159 millions de gagnants en Ontario*.

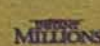
De Kenora à Toronto et de Windsor à Cornwall, Ron D. Barbaro, président du conseil et directeur général de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, a le plaisir de remettre des chèques de toute importance à des millions d'Ontariens qui jouent à la loterie. Soyez de la partie — et soyez de la photo! **Des millions de gens gagnent chaque jour.**

#10505



Ontario Lottery and Gaming Corporation **Société des loteries et des jeux de l'Ontario**

www.OLGC.ca




















CE N'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES. La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique 1 888 230-3505

*Nombre de gagnants du 1er avril 2001 au 31 mars 2002.

Windsor, 37e année, no 25
Le 25 juin 2003

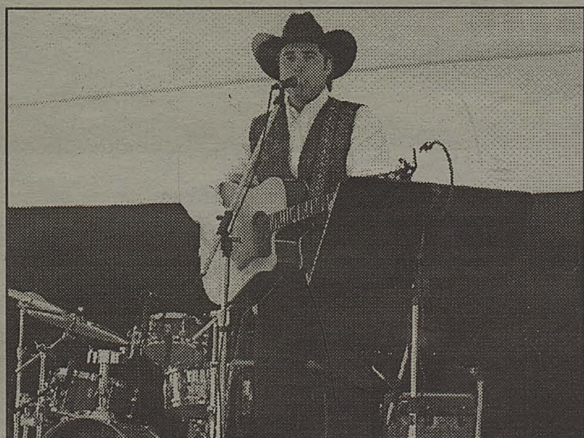
Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

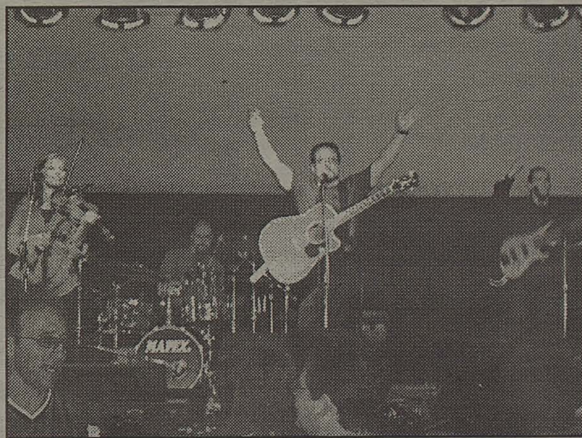
La Saint-Jean-Baptiste attire toujours les foules à Windsor



Des gens de tous âges ont veillé tard vendredi soir.



Daniel Langlois en première partie de Châkidor



Châkidor a su faire lever les gens de leur siège samedi soir.

Photos en pages 6 et 7

Une année bien remplie pour l'ACFO Windsor-Essex-Kent

par Richard Caumartin

L'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) Windsor-Essex-Kent s'est déroulée à l'église de Pain Court le 14 juin. Une bonne nouvelle attendait les 26 participants au moment de l'allocution de bienvenue du président sortant, Philippe Porée-Kurrer. Patrimoine canadien a augmenté de 4 000 $ la subvention de programmation destinée à cet organisme pour l'année 2003-2004, soit un montant de 26 000 $.

Plusieurs postes d'importance étaient à combler au sein du conseil d'administration dont ceux de la présidence, la vice-présidence et la trésorerie. Monsieur Porée-Kurrer avait indiqué ses intentions de ne pas renouveler son mandat parce qu'il travaille présentement à l'écriture d'un roman.

Parmi les nouveaux élus, Pauline Gagnier occupera le poste de vice-présidente et Carole Gagnon celui de la trésorière. Le poste de président n'a pas été comblé mais Paul Chauvin a accepté d'occuper ces fonctions par intérim en attendant de trouver un successeur à Philippe Porée-Kurrer. Il a d'ailleurs insisté sur le fait que cette tâche serait sa priorité pour le moment. Jessika Phipps (Windsor), Françoise Gascon (Essex), Annette Phipps (Windsor) et Vincent Caron (Kent) sont les autres directeurs qui ont reçu un vote de confiance de la communauté.

Financièrement, l'ACFO Windsor-Essex-Kent est en très bonne santé avec des revenus d'opération de près de 600 000 $ pour l'année en cours. La gestion du Centre de recherche d'emploi (CRE-W) et de Connexion emploi (CE-W) assure des revenus plus qu'appréciables pour l'administration des bureaux et du personnel. Nicole Germain, agente de développement, est très prise par ses fonctions de gestionnaire de projets et n'a plus le temps de faire du développement communautaire ni de s'occuper de nouveaux dossiers.

C'est d'ailleurs ce qu'a fait remarquer monsieur Chauvin. Ce dernier a demandé au nouveau CA de considérer l'embauche d'une autre personne pouvant épauler madame Germain dans ses dossiers les plus urgents.

Un centre des arts, un salon culturel et un centre de santé communautaire pour les francophones sont trois des nouveaux projets que l'ACFO espère mettre sur pied.

Roger Lozon, président du comité du centre des arts de Pain Court, explique le projet qui pourrait voir le jour en 2004 : «Nous avons formé un comité au mois d'avril pour rédiger une demande pour mettre sur pied un centre des arts qui ferait la promotion des arts visuels, la musique, la danse et les arts dramatiques en français. Le but est d'ouvrir ce centre à Pain Court pour les jeunes et les moins jeunes afin de donner l'occasion aux gens de se perfectionner au niveau des arts. Il y a beaucoup d'associations qui existent pour les sports mais rien n'est en place pour les arts en français. J'ai vu ça dans d'autres communautés et l'idée m'est venue d'ouvrir un tel centre ici parce qu'il n'existe pas d'autres organismes francophones de charité dans la région de Kent qui peuvent amasser des fonds pour le United Way ou autres causes. Pour moi, c'est important de donner l'occasion aux jeunes d'aller suivre des cours en français après les heures de classe dans les arts. J'ai des neveux et des nièces qui suivent des cours de piano, de danse et autres au niveau des arts en anglais et tout ce qui se fait présentement au niveau parascolaire est en anglais. Il est très important pour nous de combler cette lacune.»

Également, le rapport annuel fait le constat de sommes d'argent que l'association a versé à des œuvres de charité ou autres bonnes causes. On apprend que S.O.S. Églises a reçu un montant de 7 000 $ cette année pour aider à défrayer les coûts juridiques des démarches entreprises dans le but d'arrêter la démolition des églises francophones de Pointe-aux-Roches et Saint-Joachim.

En résumé, une année bien remplie pour l'ACFO Windsor-Essex-Kent et de grandes tâches à l'horizon.

Philippe Porée-Kurrer a conclu cette rencontre en remerciant les membres et les associés de l'ACFO pour leur appui et a laissé un message qui a fait réfléchir certains intervenants francophones et froncer les sourcils de d'autres : «on accorde trop d'attention à la défense de la communauté francophone et pas assez à la langue elle-même, c'est-à-dire que l'on défend la communauté mais si on ne défend pas la langue, que restera-t-il de cette communauté ?»



De gauche à droite : Carole Gagnon, Annette Ivosevich, Annette Phipps, Paul Chauvin, Jessica Phipps, Vincent Caron, Françoise Gascon, Pauline Gagnier, membres du nouveau conseil d'administration

Mérites scolaires 2003

Le Gala des mérites 2003 de l'école secondaire E.J. Lajeunesse

C'est sous le thème de «soirée hollywoodienne» que s'est déroulé le 7 juin dernier, au club Alouette de Windsor, la 13e remise des prix académiques et sportifs de l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Dès leur entrée au club Alouette, les élèves étaient accueillis par Maryse Baillairgé, monitrice du conseil des élèves et John Renaud, en 12e année, les organisateurs de la soirée. Ceux-ci remettaient aux élèves méritant la médaille d'athlète de Lajeunesse, ainsi qu'un certificat de participation à ceux qui se sont impliqués dans plus de 4 activités d'école.

Le gala des mérites est aussi l'occasion de voir les nombreux talents en musique, danse et chant des élèves de l'école, car ceux-ci agrémentaient la soirée entre deux remises de prix.

La soirée a d'abord débuté par un excellent souper aux pâtes, suivi du gala. Enseignants, entraîneurs, élèves et direction ont tour à tour défilé pour remettre les prix sportifs et académiques. En tout, près d'une cinquantaine de plaques et trophées furent distribués. Cette soirée mémorable s'est terminée avec la dernière danse de l'année. Ce fut un grand succès. Déjà, les étudiants se donnent le défi de faire partie des lauréats de l'an prochain.

Parmi les récipiendaires de cette année, Samar Ghadhban s'est méritée la plaque de l'élève de l'année, le prix de citoyenneté est allé à Kathryn Winger pour son implication dans le club de Lajeunesse-aide, Nicole Furmanek a reçu le prix de la francophonie, Brenna Market a été nommé élève-athlète féminin, William Ball élève-athlète masculin, Ricardo La Rotta, athlète senior masculin, Jacqueline Seguin, athlète senior féminin, Annie Levesque athlète junior féminin, Aaron Vandelinder, athlète junior masculin, Shaylin Ménard recrue féminine et Denis Duguay, recrue masculine.

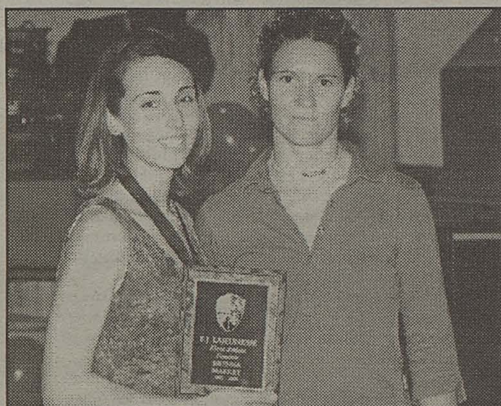
Au point de vue académique plusieurs certificats d'honneur furent décernés ainsi que de nombreux certificats de performance académique pour les élèves ayant accumulé une moyenne supérieure à 80 %.

Parmi ceux-ci, Gérald Lemay s'est mérité la meilleure moyenne académique en 9e année, Heather Filiatrault en 10e, Sekna Khanafer en 11e, Brenna Market en 12e et Ijab Khanafer en CPO.

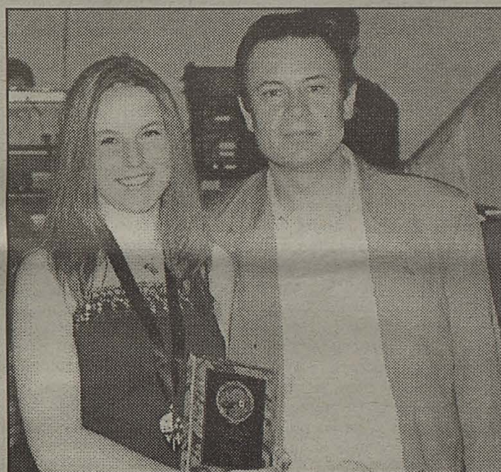
Texte fourni par
Maryse Baillargé,
enseignante



Élève de l'année, Samar Ghadban et Frédéric Rivière, directeur adjoint de l'école secondaire E.J. Lajeunesse



Linda Carrière et Brenna Market



Katryn Winger et Frédéric Rivière

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande relative à des installations supplémentaires

Fireman's Bar & Grill
842 Dufferin Place
Windsor (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **13 juillet 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca
For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Le tapis rouge est déroulé pour les méritants de l'Essor

Mercredi le 11 juin, le gymnase de l'école secondaire l'Essor s'est transformé en hall grandiose pour souligner les succès académiques, sportifs et autres des élèves de l'école.

De chaque côté de l'estrade deux énormes Oscar ajoutaient une atmosphère solennelle à cette fête de famille. Le maître de cérémonie vêtu de son meilleur habit et «les distingués invités» hollywoodiens ont présenté un spectacle agréable à la vue et une prestation digne des Oscars eux-mêmes.

Comme à tous les ans, l'école voulait souligner le succès académique de plusieurs de ces élèves. De nombreux prix ont été décernés : aux élèves de chaque niveau ayant maintenu une moyenne de 80% pendant l'année scolaire, à d'autres qui ont maintenu cette moyenne pendant leurs années au secondaire ainsi que d'autres succès.

Dans le domaine des sports, l'école secondaire l'Essor a connu une de ses meilleures saisons. Les succès sportifs ont aussi été très nombreux et impressionnants. Plusieurs équipes ont gagné des championnats au niveau de la compétition WECSSAA et même OFFSSAA.

D'autres se sont distingués dans les championnats de la ville et de la région. Plusieurs athlètes ont aussi reçu des prix pour leurs efforts individuels remarquables.

En plus des succès académiques et sportifs, d'autres groupes se sont fait reconnaître pour leur contribuation à la vie, à la santé et même à l'écologie de l'école. Entre autres, notre pièce de théâtre : *Délaissé Perron* et le groupe de l'environnement ont partagé le prix «club de l'année».

Cette rencontre a permis à tous les élèves, et aux enseignants et enseignantes de renouveler leur fierté pour leur école et de démontrer la vie et la joie qui règne à l'Essor.

Texte fourni par
Elizabeth Charlebois,
enseignante



Le Billet d'André C.

«Taxi!»

Dans mes deux derniers billets je vous ai raconté l'histoire de deux personnages imaginaires, Philibert et Philippe qui se sont laissés tenter par la possibilité de faire fortune en écrivant un livre à sensation sur la santé personnelle. Malgré son manque de formation en médecine, Philibert a entrepris la publication d'une série de volumes intitulé «Ce que votre médecin n'oserait pas vous dire!». Il a eu un grand succès avec son premier titre «Les secrets du beurre d'arachides!» dans lequel il prétendait qu'une grande consommation du beurre d'arachides réduirait les risques de mourir du cancer ou d'une maladie de coeur!

Philippe, lui aussi a une bonne idée pour un livre qui se vendrait comme des petits pains chauds: «Manger sucré pour maigrir!» Mais Philippe a décidé de ne pas entreprendre d'écrire un tel livre.

Pourquoi Philibert est-il allé de l'avant alors que Philippe s'est retenu, même si la tentation était là pour les deux ? Une question d'honnêteté intellectuelle ? Philibert serait malhonnête et Philippe, franc ? Ce n'est pas ce qui se dégage de l'histoire que je vous ai racontée. L'honnêteté n'a pas joué ni dans le cas de Philibert, ni dans celui de Philippe. D'après ce que nous savons de Philippe, l'achat d'une nouvelle voiture de luxe ou un beau séjour dans de grands hotels en Europe que lui permettrait la vente de son livre lui auraient probablement fait vite oublier ses remords.

La raison est simple : Philibert était un quidam qui n'avait rien à perdre en publiant un livre sans fondement. Philippe, lui, est un professionel de la santé. Chaque fois qu'il écrit un article dans une revue, ou qu'il publie un livre, il met en jeu sa carrière de professeur de médecine ainsi que tous les projets de promotion auquel il rêve depuis longtemps. En publiant un livre à sensation sans véritable fondement scientifique, Philippe aurait échangé toute une vie d'honneurs et de gros salaires pour un revenu temporaire.

Pourquoi ai-je inventé ces deux histoires?

Je voulais tout simplement aborder avec vous un souci qui devrait nous préoccuper concernant la dissémination d'information qui s'accélère avec les progrès de la technologie. Comprenez-moi bien, je ne me plains pas que nous soyons trop renseignés! De nature curieuse, je me réjouis du fait qu'aujourd'hui il est de plus en plus facile de se renseigner. Bien sûr, quelquefois nous disons qu'il est mieux de ne pas en savoir trop. Mais ce n'est qu'une façon de parler. Notre cerveau n'est pas un seau qui se remplit au point ou il n'est plus possible de rien n'y ajouter. Au contraire, plus il est plein, plus il y a de la place pour en ajouter! Et à l'inverse, moins on en sait, moins on veut en savoir!

Alors, est-ce que nous aurions raison de nous inquiéter d'une trop grande diffusion d'information ?

Oui et non.

Non, car l'ignorance est à la source de la plupart des maux. Le plus grand remède à la bigotrie, aux guerres, aux racismes, aux abus de toutes sortes, à la pollution naturelle et intellectuelle, c'est l'éducation. Ce n'est pas une solution magique, mais un haut niveau d'éducation est une condition préalable à toute solution durable. La qualité de notre vie dépend en grande partie du niveau d'éducation des autres. Alors bravo pour la dissémination d'information accélérée!

Oui, nous avons raison de nous inquiéter. Bien s'informer est un art qu'il faut apprendre.

Laissez-moi vous raconter ce qui est arrivé à Raoul.

Raoul est agent secret. Imaginez-le avec sa grosse moustache noire, ses petits verres fumées ronds, et son imperméable gris avec collet relevé à l'arrière. Tout ça pour passer inaperçu. Il est en mission dans un pays du tiers monde infesté de guérillas armés jusqu'au dents. Demain à midi trente pile, il doit rencontrer un autre agent secret à l'entrée d'un petit village à quelque 100 km au sud de la ville où il se trouve présentement. C'est une question de vie ou de mort pour Raoul!

Mais malheur de malheur, la carte routière de Raoul n'indique pas où est ce village, encore moins la route à prendre pour s'y rendre. Raoul doit vite trouver un guide ou du moins un taxi.

Il se dirige vers les deux taxis qui attendent devant son hotel. Le premier chauffeur lui dit qu'il aimerait bien l'y amener mais qu'il n'a aucune idée où est le village en question. L'autre chauffeur qui entend la conversation interpelle Raoul et lui dit «Moi j'ai une idée où pourrait être ce village, Monsieur! Laissez-moi vous y conduire.»

Raoul doit choisir entre les deux taxis. Avec qui montera-t-il : avec celui qui ne sait pas où aller, ou avec celui qui le sait peut-être ? Que fera Raoul?

La semaine prochaine nous connaitrons le dénouement de cette fascinante histoire. Je regrette de vous laisser en suspens. De grâce, n'en perdez pas l'appétit et ne passez pas des nuits blanches à vous inquiéter du sort de Raoul...!

André Chénier

Le calendrier communautaire

Le jeudi 3 juillet
•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu. Pour renseignements: 945-5051.

Le jeudi 10 juillet
Danse et souper de l'Âge d'or, à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Du 1er au 6 septembre
Pèlerinage à la Basilique de Ste-Anne à Québec. Pour renseignements et réservations, téléphoner à Géraldine au 798-3615.

L'amour se doit d'être partagé



Mike et Janice Caron ainsi que Jean-Paul et Pauline Gagnier sont heureux d'annoncer le futur mariage de leurs enfants Cathy Renée et Jean-Paul Roger, le 28 juin 2003 à 14 heures en l'église l'Annonciation de Pointe-aux-Roches.

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest
7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :
Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca
Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Suite à la page 10

Au nom de Compostelle : pèlerinage aussi historique que tragique

par Paul-François Sylvestre

Je viens de lire un roman où il est question, entre autres, d'un vol et de pas moins de cinq meurtres. Rien d'étonnant, me direz-vous, puisque les romans thriller demeurent monnaie courante. Sauf que le roman en question met en scène un groupe de pèlerins, laïcs et religieux, en route vers Saint-Jacques-de-Compostelle, haut lieu de la chrétienté au Moyen Âge. Le pèlerinage se déroule en 1240 et, paraît-il, il ne faut pas se surprendre du grand nombre «d'ignominies commises au nom de Compostelle».

Le roman historique s'intitule *Au nom de Compostelle* et la romancière Maryse Rouy sait fort bien doser réalité et fiction, vérité et imagination. L'auteure nous raconte une histoire pleine de rebondissements tragiques et nous fait rencontrer des personnages aussi mystiques que mystérieux, le tout campé dans l'univers moyenâgeux des pèlerinages où le trafic des influences s'exerce et au niveau temporel et au niveau spirituel. Le roman est bien architecturé, bien écrit et bien intéressant.

Le milieu religieux a souvent été marqué par des périodes de tension, pour ne pas dire de guerre, voire d'inquisition. C'est le cas au XIIIe siècle où catholiques et cathares s'opposent; ces derniers nient l'Incarnation de Dieu et suivent l'Évangile de Jean au pied de la lettre. Chaque camp a ses espions et, en 1240, lorsqu'un groupe de pèlerins quitte Montpellier pour se rendre à Saint-Jacques-de-Compostelle, il n'y a pas que des catholiques parmi les marcheurs. Le groupe est composé de femmes dévotes, de religieux, d'infirmes, de marchands, de mercenaires, d'une prostituée et de deux cathares. Puisqu'ils s'en vont soi-disant prier saint Jacques, on les appelle jacquaires.

Même s'il s'agit d'un pèlerinage, la prière n'est pas toujours au rendez-vous. Cathares et catholiques se côtoient secrètement, s'épient ouvertement et tout le monde se laisse aller à des excès de rage, d'orgueil, d'égoïsme et, pourquoi pas, de concupiscence. Lors d'une halte en montagne, certains jacquaires apprennent à leurs dépens qu'«il valait mieux avoir le ventre creux et la vie sauve». Quant à un pseudo pèlerin, il est hypnotisé par les hanches d'une femme en avant de lui; il devient même «embarrassé de ses appétences amoureuses inemployées». Lorsque le groupe s'arrête dans un monastère pour y passer la nuit, un troubadour n'est jamais loin pour chanter «des histoires mettant en scène de belles dames adultères et leurs amants».

Les jacquaires visitent abbayes et églises, chapelles et cathédrales. Ils boivent de l'eau bénite, puis demandent au saint ou à la sainte des lieux d'exaucer leurs prières, qui pour une guérison, qui pour une vengeance! Dans le groupe il se trouve un aveugle qui prédit toujours un malheur... qui a le malheur de se produire (la raison en surprendra plusieurs). Cet aveugle aime jouer le rôle de prédicateur et clamer que «des exaltés font tort à l'Église en prenant les commandements au pied de la lettre. Avec ces gens-là, l'hérésie n'est jamais loin.» On pourrait faire un mauvais jeu de mot et répondre à l'aveugle : Hérétique, mon œil!

La romancière a l'art de bien ciseler ses phrases et elle nous sert de savoureuses descriptions. En parlant des jeunes mendiants sur le parvis de l'église, elle écrit qu'ils avaient «un sourire tellement séraphique qu'ils faisaient recette». En parlant des moines qui sont plus inspirés par la sainte inquisition que par leur saint patron, elle les décrit comme de «sinistres oiseaux de bure». L'un de ces moines sera d'ailleurs choisi pour ses talents cachés, «pour ses habiletés à faire avouer leurs turpitudes aux hérétiques».

L'emprise de ce que certains ont appelé la sainte inquisition demeure bien présente dans l'histoire que raconte Maryse Rouy. Plusieurs moines mènent non pas une vie de religieux mais de limiers. L'un d'eux suit nos pèlerins jusqu'au bout, jusqu'à ce que la vérité éclate et tous les moyens sont légitimes. Le moine limier sait, par expérience, que ses tenailles rougies au feu lui feront avouer tout ce dont il accuse les hérétiques. Le bras séculier agira ensuite et dressera le bûcher. Parfois les personnes conduites au bûcher ont tellement été martyrisées que le dernier acte finit par être décevant : «le spectacle manque de piquant lorsque l'on exécute des hommes presque morts».

Spécialiste du Moyen Âge français, Maryse Rouy sait mettre son savoir au service d'une fiction vivante et efficace. Elle nous donne à lire une intrigue où le politique et le religieux, le social et le moral, s'entrecroisent allègrement, au plus grand plaisir du lecteur.

Maryse Rouy, *Au nom de Compostelle*, roman, Éditions Québec Amérique, Montréal, 2003, 276 pages.

La Saint-Jean-Baptiste attire toujours les foules à Windsor

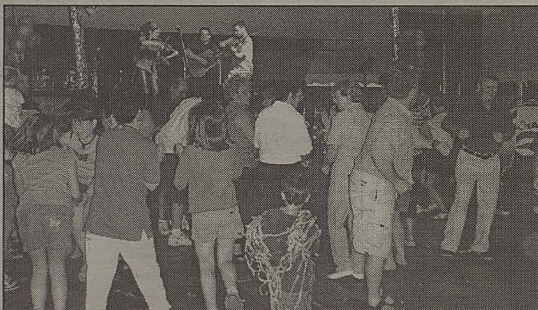
par Richard Caumartin

Les célébrations de la Saint-Jean-Baptiste sous la tente de Place Concorde se sont déroulées par un temps magnifique à Windsor. Plus de 6 000 $ ont été amassés dans le cadre du souper bénéfice de vendredi soir. Des centaines de personnes se sont déplacées pour venir déguster du homard et danser jusqu'aux petites heures du matin. Daniel Langlois a fait la joie des amateurs de country samedi soir et plusieurs ont reconnu certaines chansons de son spectacle. Puis à 21h, le groupe Châkidor s'en est donné à cœur joie pour animer la foule qui n'a eu d'autre choix que de «swinger» la compagnie. Une photo vaut mille mots! Voici la Saint-Jean en photos.


Plus de 2 700 homards ont été servis les deux soirs de festivités.


André Varin du groupe Châkidor


La grande tente de la Saint-Jean derrière Place Concorde.


Petits et grands ont dansé sur les rythmes de Châkidor.



L'atmosphère était à la fête ce soir-là.



L'orchestre Bigg Wiggle était au rendez-vous vendredi soir.



On célébrait également la 10e édition de la Saint-Jean


Daniel Langlois et ses musiciens ont terminé leur spectacle en chantant le très grand succès de Patrick Norman «Quand on est en amour».



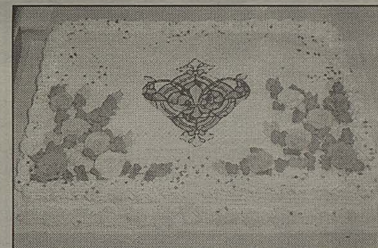
On faisait la queue pour se procurer un souper d'homards.


La violoniste Valérie Pichon de Châkidor


La foule était nombreuse sous la tente


Suite à leur prestation, les membres du groupe Châkidor ont accepté de poser fièrement avec la casquette du 10e anniversaire de Place Concorde.


Anna Bulcke et Jacques Kenny sourient pour la caméra.


Le gâteau de fête du 10e anniversaire

Horaire de télévision

Semaine du 5 au 11 juillet

Les chaînes













Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC FENNEC
TFO BILL JR.
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC TWIPSY LE CYBERMESSAGER
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR

8h45
TV5 MISSION 414

9h00
TV5 RE-7
SRC LOOPING
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 PAROLES DE CLIPS
RDS TENNIS *EN DIRECT* Wimbledon Angleterre (en cours)
SRC ET VOICI LA PETITE LULU
TFO LOCOMOTION
Mplus DANS LA PEAU DE...

9h45
TV5 ITINÉRAIRE D'UN GOURMET
TFO MA FAMILLE ADORÉE

10h00
TV5 FORTS EN TÊTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA AUTOMAG (R)
TFO CANADA À LA CARTE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO HISTOIRE MAX
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE *Partie 2 de 2 (suite du 28 juin)*
TVA I-D MAISON
TFO AU MAX (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 TV5 L'INVITÉ

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *Le Lutin* Après s'être découvert des ancêtres irlandaises, un enfant se transforme en lutin. Ryan Merriman, Henry Gibson (2001,Comédie)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE GROULX LUXE

12h35
TV5 DOUBLE ÉTOILE

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS SPORTS EXTRÊMES Championnat Global-X (R)
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS (R)

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION
Mplus CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de France F1 Site: Circuit de Magny-Cours Magny-Cours, France (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR. RIOUX
TFO LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA MIX PROMOTIONS
TFO DES RÊVES ET DES MENTORS (R)

15h00
TV5 STUDIO TV5
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INDUS MEDIA
TFO LE GRENIER DE BISOU

15h15
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

15h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI GRIFFE (R)
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA QUÉBEC VACANCES
TFO PAPI BONHEUR

16h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis LPGA Site: Allées du Pumpkin Ridge Golf Club North Plains, Oregon
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Famille Addams: les retrouvailles* Une famille qui cultive le goût du macabre participe à une réunion de parents. Daryl Hannah, Tim Curry (1998,Comédie)
TFO KATIE ET ORBIE

16h30
TV5 GROS PLAN V
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AU MAX
Mplus M. NET

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO AMANDINE MALABUL (R)
Mplus LE TOP 5 DE SUM 41

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC CINÉMA *Mon ami Willy* Un orphelin de 12 ans prend en affection une baleine séparée de sa famille. Jason James Richter, Lori Petty (1993,Drame)
TVA CINÉMA *Beethoven* Un saint-bernard s'enfuit d'une animalerie et se réfugie chez une famille. Charles Grodin, Bonnie Hunt (1991,Comédie)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus BABU À BORD

19h00
TV5 ACOUSTIC
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
TFO BOÎTE À CHANSONS
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5RDS À COMMUNIQUER
RDI L'ÉPICERIE (R)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDS SUPERBIKE Calgary, Alberta
RDI AMERICA (R)
TFO LES ANNÉES MODE

20h30
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Cleveland Site: Circuit du Burke Lakefront Airport Cleveland, Ohio
TVA CINÉMA *Mon fantôme d'amour* Devenu un fantôme après son assassinat, un homme essaie de contacter sa compagne. Patrick Swayze, Whoopi Goldberg (1990,Drame)
Mplus KARAOCLIP

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Merci, mon chien* Amir accepte de faire des besognes d'esclave et devient un bon employé. Jean Benguigui, Atman Kalif (1998,Comédie)
Mplus LES OSBOURNE-(R)

21h30
TV5 15 ANS JUSTE POUR RIRE
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI ENJEUX (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus RADIOHEAD LIVE À M+

22h30
TV5 D.
SRC À LA MAISON-BLANCHE
TFO CHOIX DE CARRIÈRES

23h00
TV5 MAIGRET
RDS SPORTS 30
RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Jours tranquilles à Clichy* Des fantômes du passé viennent hanter un homme à l'approche de sa mort. Andrew McCarthy, Nigel Havers (1989,Drame)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de France F1 Site: Circuit de Magny-Cours Magny-Cours, France (R)
SRC CINÉMA *Place Vendôme* Une veuve reprend le métier de son mari qui lui a laissé plusieurs diamants volés.

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO BILL JR.
Mplus LE TOP 5 DE SUM 41

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC HERCULE
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus LE GROULX LUXE (R)

8h45
TV5 SILENCE ÇA POUSSE

9h00
TV5 SIGNES
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN

9h30
TV5 LA DIVA ET LE MAESTRO
SRC LOOPING
TFO LOCOMOTION
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

10h00
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE 2000
RDS RALLYE Championnat du monde Chypre
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Jours de tonnerre* Un jeune homme doué pour la course automobile accède aux épreuves de championnat. Tom Cruise, Robert Duvall (1990,Drame)
TFO CANADA À LA CARTE
Mplus BABU À BORD

10h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
RDS RALLYE Championnat Canadien Merritt, Colombie-Britannique
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO HISTOIRE MAX (R)
Mplus FAX

11h07
TV5 KIOSQUE

11h30
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE
TFO AU MAX (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS MOTO X 2003
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO LES MARMITONS

12h25
TV5 TV5 L'INVITÉ

12h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TFO TÉKITOI (R)
Mplus RADIOHEAD LIVE À M+

12h35
TV5 LE TOUR DE FRANCE

13h00
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Kansas 300 IRL Site: Kansas Speedway Kansas City, Kansas
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO POUR UNE CHANSON

13h30
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDI 1-888-OISEAUX
SRC SECOND REGARD
TVA BUGS BUNNY

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHIENS AU TRAVAIL
TVA DR. MARTIN
TFO LES ANNÉES MODE (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI CULTURE-CHOC
SRC DE L'UN À L'AUTRE
TVA INDUS MEDIA

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis LPGA Site: Allées du Pumpkin Ridge Golf Club North Plains, Oregon
RDI LE JOURNAL RDI
SRC COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de France F1 Magny-Cours, France
TVA QUÉBEC VACANCES
TFO LE GRENIER DE BISOU

15h15
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

15h30
RDI L'ACCENT
TVA QUÉBEC VACANCES
TFO PAPI BONHEUR

16h00
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA CINÉMA *Un indien dans le placard* Un gamin donne vie à une figurine en plastique représentant un guerrier iroquois. Hal Scardino, Litefoot (1995,Conte)
TFO KATIE ET ORBIE

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE MEILLEUR DE L'ÉTÉ...
TFO AU MAX (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO HORACE ET TINA

18h00
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS (R)
TFO LES MARMITONS
Mplus FAX

19h00
TV5 24 HEURES À AMSTERDAM Édition spéciale avec le meilleur de l'émission de 24 Heures à Amsterdam.
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ANIMAUX RESCAPÉS (R)
TFO POUR UNE CHANSON (R)
Mplus I.D. MODE

19h30
RDS TENNIS Wimbledon Angleterre
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC L'ÉTÉ DE LA MUSIQUE
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
TV5 VOYAGE GOURMAND
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus CONCERTPLUS

20h30
TV5 COMME AU CINÉMA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA CINÉMA *Duo explosif* Un espion se lance à la poursuite d'un terroriste qui a kidnappé sa femme. Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman (1997,Drame d'espionage)
TFO CINÉMA *Sous le signe du scorpion* Trente jeunes hommes se sauvent d'une île et se retrouvent sur une autre île. Gian Maria Volonté, Lucia Bosé (1969,Aventure)
Mplus LE GROULX LUXE

21h30
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE Kansas 300 IRL Site: Kansas Speedway Kansas City, Kansas (R)
SRC LE GARAGE
TFO CHOIX DE CARRIÈRES
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h00
RDI LA VIE... RIEN D'AUTRE (R)
SRC CINÉMA *Regain* Un homme et une femme veulent faire revivre un village. Orane Demazis, Fernandel (1937,Drame)
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO BOÎTE À CHANSONS (R)
Mplus FAX

23h30
TV5 STUDIO TV5 (R)
RDI SECOND REGARD
TVA THANE DIRECT
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Ô ZONE
Mplus EXPOSÉ (R)

0h30
RDS PROFIL (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
TVA CHIT CHAT
TFO CINÉMA *Merci, mon chien*

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *L'espion qui m'aimait* James Bond et un collègue soviétique enquêtent sur la disparition de deux sous-marins. Roger Moore, Barbara Bach (1977,Drame d'espionage)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS BOXE Mesi vs Davis
RDI RDI À L'ÉCOUTE
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA *Fin de la série*
TFO C'EST MATHÉMATIQUE
Mplus CLIPS

21h00
RDS KICKBOXING XFC1: Bataille pour les ceintures
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA 2 FRÈRES... LA SUITE (R)
TFO CINÉMA *Masculin féminin* Un homme qui milite contre la guerre du Viêt-Nam tombe amoureux d'une jeune chanteuse. Jean-Pierre Léaud, Marlène Jobert (1966,Drame)

21h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE (R)
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES
Mplus BABU À BORD

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE TOP 5 DE SUM 41

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
SRC CINÉMA *Elles* Cinq amies quadragénaires vivent diverses tribulations sentimentales. Carmen Maura, Miou Miou (1998,Comédie dramatique)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus HIP HOP

23h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SPORTS DE COMBATS
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
RDI LE MONDE (R)
TVA DIVA (R)
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 COMME AU CINÉMA (R)
RDS HOMMES FORTS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
RDI EURONEWS (R)
SRC CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
TVA INDUS MEDIA
TFO CINÉMA *Sous le signe du scorpion*

Mardi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE (R)
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS SPORTS EXTRÊMES Championnat Global-X
RDI RDI À L'ÉCOUTE
SRC L'ÉPICERIE... LIVRAISON D'ÉTÉ
TVA DANS MA CAMÉRA (R)
TFO VIVRE À DEUX

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO ECCE HOMO

20h30
TVA KM/H (R)

21h00
RDS CONCOURS FORESTIER Branson, Missouri
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA LISE DION (R)
TFO CINÉMA *L'amour l'après-midi* Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972,Comédie)

21h30
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)

22h00
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
SRC DÉCOUVERTE
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus SPAM

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h30
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LE MONDE (R)
SRC CRIMES ET TOURMENTS *Partie 1 de 2 (suite le 15 juil)*
TVA DIVA (R)
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDS GOLF Championnat de Longue distance Re/Max (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT
Mplus CLIPS

0h30
RDI EURONEWS (R)
SRC CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
TVA INDUS MEDIA
TFO CINÉMA *Masculin féminin* Un homme qui milite contre la guerre du Viêt-Nam tombe amoureux d'une jeune chanteuse. Jean-Pierre Léaud, Marlène Jobert (1966,Drame)

Mercredi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LES MONDIAUX DE LA JEUNESSE 2003
SRC CINÉMA *La Cage aux folles 2* Dépositaire par inadvertance d'un microfilm, un couple homosexuel fuit vers l'Italie. Michel Serrault, Ugo Tognazzi (1980,Comédie)
TVA GÉNÉRATION 60
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS COURSE AUTOMOBILE Pepsi 400 NASCAR Site: Daytona International Speedway Daytona Beach, Floride
TVA MICHEL JASMIN, LES GRANDES ENTREVUES
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M.NET

20h00
TVA CINÉMA *Coupable d'amour* En pleine cour de justice, une femme abat le pédophile de son petit garçon. Christine Lahti, Robert Bockstael (1999,Histoire vécue)
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus LE GROULX LUXE

20h30
TFO CHASSEURS DE GÊNES

21h00
TV5 JACQUES BREL S'IL-VOUS-PLAIT! Spectacle hommage à Jacques Brel présenté dans le cadre du Festival d'été de Québec 2003.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TFO CINÉMA *L'égaré d'Amérique* Un ornithologue venu au pays est accuser de vouloir assassiner un personnage important. Thom Hoffman, Ines de Medeiros (2000,Drame)
Mplus CLIPS

21h30
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)
Mplus SPAM (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIPS (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
SRC CINÉMA *La Conciergerie* Un détective privé enquête sur la mort du propriétaire d'une conciergerie. Serge Dupire, Tania Kontoyanni (1997,Histoire policière)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
TFO CHOIX DE CARRIÈRES
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS KICKBOXING XFC1: Bataille pour les ceintures (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
TV5 CONVERSATION
RDI LE MONDE (R)
TVA PLACE MELROSE
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)
RDS BOXE Mesi vs Davis (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)

Jeudi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA BEC ET MUSEAU
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LES ALLUMETTES SUÉDOISES
RDS PROFIL
RDI RDI À L'ÉCOUTE
SRC CATHERINE (R)
TVA LA SÉRIE DU PEUPLE (R)
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M. NET

20h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Argonauts de Toronto vs Renegades d'Ottawa LCF Site: Stade Frank Clair Ottawa, Ontario
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA TRIBU.COM (R)
TFO STYLE ET MAISONS
Mplus CLIPS

20h30
SRC PALMARÈS
TFO LES MARCHÉS DU MONDE

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Pour l'amour de Thomas* Véronique a un fils hémophile, Thomas. Elle l'aime encore plus à cause de cela. Brigitte Fossey, Marie Tifo (1995,Drame)

21h20
TV5 VISIONNAIRES

21h30
RDI RDI À L'ÉCOUTE (R)
Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h10
TV5 TV5 LE JOURNAL

22h30
SRC CHAMPIONNAT DU MONDE D'ATHLÉTISME JEUNESSE
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus I.D. MODE

22h40
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)

23h00
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Piège en haute sphère* Une dactylo se retrouve malgré elle mêlée à une affaire de meurtre. Olivia Bonamy, Johan Leysen (2000,Drame)
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

23h05
TV5 LES GRANDS ENTRETIENS (R)

23h30
RDI LE MONDE (R)
TVA PLACE MELROSE
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00
TV5 À COMMUNIQUER (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

Vendredi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHASSE À L'HOMME
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ARMADA ROUEN 2003 Cette formidable fête populaire est le rendez-vous des grands voilier du monde entier.
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
TVA LES JOYEUX NAUFRAGÉS
TFO VIVRE À DEUX

20h00
RDS SOCCER *EN DIRECT* Syracuse vs Montréal ALS
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ASBESTOS
TVA CINÉMA *Salut les cousins* Une délégation militaire est envoyée pour négocier la construction d'une base de missiles. Elvis Presley, Glenda Farrell (1964,Comédie)
TFO LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TFO DES RÊVES ET DES MENTORS

20h35
TV5 À COMMUNIQUER

21h00
TV5 POLICE JUDICIAIRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *L'île nue* Le combat pour la survie que mène une famille pauvre et solitaire sur une île. Nobuko Otawa, Raiji Tonoyama (1960,Drame)

21h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
Mplus KARAOCLIP (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30
TV5 GROS PLAN V (R)
SRC CHAMPIONNAT DU MONDE D'ATHLÉTISME JEUNESSE
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
TFO CHOIX DE CARRIÈRES
Mplus TOP OF THE POPS

23h00
TV5 FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC
RDS SHARKS H20 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Des gens comme les autres* Un adolescent supporte mal la mort accidentelle de son aîné. Donald Sutherland, Mary Tyler Moore (1980,Drame psychologique)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus DOLLARACLIPS (R)

23h30
RDS À COMMUNIQUER
RDI LE MONDE (R)
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO LE BUS MAGIQUE

9h00
RDS Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar TENNIS Wimbledon (R) (en cours) Mer GOLF Omnium des Etats-Unis LPGA (R) Jeu RALLYE Championnat Canadien (R) Ven FOOTBALL Argonauts de Toronto vs Renegades d'Ottawa LCF (R)
SRC L'ÉTÉ...C'EST PÉCHÉ!
TVA HOP LA VIE! (R)
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus Lun Mar Mer CLIPS Jeu LE GROULX LUXE Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE

9h30
TV5 Lun LE VRAI MONDE (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer BIBLIOTHECA (R) Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Lun TENNIS Wimbledon (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00
TV5 Lun DROIT DE CITÉ (R) Mar NOMS DE DIEUX Mer REFLETS SUD Jeu MISE AU POINT Ven LES GRANDS ENTRETIENS
RDS Jeu RALLYE Championnat du monde (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO PAPI BONHEUR
Mplus Jeu CLIPS Ven VJ: CHELI

10h30
TV5 Jeu LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
SRC Lun ÉMILIE DE LA NOUVELLE LUNE Mar Mer Jeu Ven L'ÎLE DE GILDOR (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus Lun BABU À BORD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

10h45
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE

11h00
TV5 Lun TRAJECTOIRES Mar VINS ET FROMAGES Mer PLEIN SUD, LE GRAND VOYAGE Jeu CONVERSATION Ven TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS Jeu COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey (R)
TVA VISEZ DANS LE MILLE! (R)
TFO Lun TILDA L'INTRÉPIDE Mar Mer Jeu Ven LE PETIT LORD FAUNTLEROY
Mplus INFOPLUS

11h30
TV5 Lun PANORAMA Mar Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mar SHARKS H20 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TVA Lun Mar DR. MARTIN Mer Jeu Ven DR. RIOUX
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven HISTOIRE MAX
Mplus Lun Mar Ven M. NET Mer M.NET Jeu M.NET

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun AMANDINE MALABUL (R) Mar Jeu HORACE ET TINA Mer Ven FANTASTIC STUDIO
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h20
TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30
TV5 Lun CINÉMA *T'as voulu la mer* Mar VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Mer CHANTER LA VIE Jeu À COMMUNIQUER Ven 24 HEURES À AMSTERDAM (R)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC CLAIR DE LUNE
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun Mer LES MARMITONS Mar Jeu Ven TEKITOI
Mplus Lun LE TOP 5 DE SUM 41 (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... (R) Mer LE GROULX LUXE Ven BABU À BORD

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30
TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun RALLYE Championnat Canadien (R) Mar SUPERBIKE AAM (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu COURSE AUTOMOBILE Pepsi 400 NASCAR (R) Ven BOXE Mesi vs Davis (R)
SRC Lun CINÉMA *La Chance de ma vie* (1999) Mar CINÉMA *Mission: S.A.U.V.E.T.A.G.E.* (1988) Mer CINÉMA *Dick Tracy* (1990) Jeu CINÉMA *Un mari idéal* (1999) Ven CINÉMA *La Discrète* (1990)
TVA BOUTIQUE TVA
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus Mer CLIPS Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h00
TV5 Lun 15 ANS JUSTE POUR RIRE Mer PANORAMA Ven L'ÉPICERIE
RDS Mer BOXE Carte à communiquer (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Mar C'EST MATHÉMATIQUE (R) Mer ECCE HOMO (R) Jeu DES FOURMIS ET DES HOMMES (R) Ven STYLE ET MAISONS

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE (R)
RDS Lun RALLYE Championnat du monde (R) Mar COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Cleveland (R)
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO Jeu CHASSEURS DE GÊNES (R) Ven LES MARCHÉS DU MONDE

15h00
TV5 Lun ARMADA ROUEN 2003 Mar MAIGRET Mer COMME AU CINÉMA Jeu LES COUPS DE COEUR D'ALAIN MORISOD (R) Ven VISIONNAIRES
RDS Ven HOMMES FORTS (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TVA BEVERLY HILLS
TFO ELLIOT (R)
Mplus Lun Mer LE TOP 5 DE SUM 41 (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ (R)

15h30
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de France F1 (R) Mer MISS AMERICA EN FORME (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

16h00
TV5 Ven PARTIS POUR LA GLOIRE (R)
RDS Mer EN FORME MAGAZINE (R) Jeu À COMMUNIQUER Ven CONCOURS FORESTIER (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA MAGIE DU MIROIR
TVA Lun Mar Mer PLACE MELROSE (R) Jeu Ven PLACE MELROSE (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h30
TV5 LES ZAP
RDS Mer SUPERBIKE (R) Jeu TENNIS DE TABLE FITT (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun Mar Mer Jeu SUPER MÉCANIX Ven SCIENCES POINT COM
TFO CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Mar MOTO X 2003 (R) Mer RDS MOTORISÉ Ven SPORTS EXTRÊMES Championnat Global-X (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW
TVA TOP MODÈLES
TFO LE BUS MAGIQUE (R)

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Jeu BILLARD Concour d'habiletés
SRC RICARDO
TVA LE TVA
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h00
TV5 Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven VOYAGE GOURMAND
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA Mar QUÉBEC COURSES Mer SHARKS H20
RDI EURONEWS
SRC CE SOIR
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO Lun TILDA L'INTRÉPIDE Mar Mer Jeu Ven LE PETIT LORD FAUNTLEROY (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI CAPITAL ACTIONS
SRC Lun L'ACCENT Mar PERDUS EN ONTARIO! Mer VUES D'ARTISTES Jeu TOUT D'UN COUP Ven DES MOTS ET DES MAUX
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO Lun AMANDINE MALABUL Mar Jeu HORACE ET TINA (R) Mer FANTASTIC STUDIO (R) Ven FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus Lun BABU À BORD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM (R) Jeu TOP OF THE POPS Ven KARAOCLIP

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

DENTISTES
Dre **Rana Diwan**, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, 735-1435

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

Suite à la page 11



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 25 juin - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 26 juin - 10 h - midi - 14 h, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Vendredi le 27 juin - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 29 juin - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**

Lundi le 30 juin - 12 h 30 - 14 h - 15 h 30 - 17 h, salle Classic Bingo Country (Bingo Country), 1699 Northway
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi 1er juillet - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Jeudi le 3 juillet - 19 h - 21 h - 22 h 30 - minuit, salle Classic Bingo Country (Bingo Country), 1699 Northway
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 4 juillet - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 6 juillet - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Lundi le 7 juillet - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 8 juillet
•**22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15**, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**
•**19 h - 21 h - 22 h 30 - minuit**, salle Classic Bingo Country (Bingo Country), 1699 Northway
Parrainé par : **Majorettes Les Papillons**

Mercredi le 9 juillet
•**16 h - 18 h - 20 h**, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**
•**16 h - 18 h - 20 h**, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Club Jean-Paul II**

Samedi le 12 juillet - 1 h 30 - 3 h - 4 h 30 - 6 h - 7 h 45, salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch. Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche le 13 juillet - 16 h - 18 h - 20 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Mercredi le 16 juillet - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Du nouveau pour les victimes de l'Alzheimer

Dès juillet, la Société d'Alzheimer du comté de Windsor-Essex offrira un nouveau programme destiné aux gens atteints des premiers symptômes de cette maladie. C'est ce qu'a annoncé la directrice du bureau local, Sally Bennett : «Ce service permettra aux familles des malades de prendre une soirée de repos de temps à autre et de pouvoir faire autre chose que de veiller au bien-être de ceux qui leur sont chers.»

Il y a bien *Day away relief* (soins de répit) pour les familles des victimes affectées de cette terrible maladie à un stade plus avancé. Ce service permet aux proches de profiter d'une journée complète de liberté. Il est reconnu que l'Alzheimer est bien plus qu'une simple perte de mémoire. Lorsqu'on reçoit le diagnostic, la nouvelle peut être bouleversante. Madame Bennett explique que l'éducation joue un rôle très important dans la compréhension et le traitement de cette affection.

La maladie d'Alzheimer progresse avec le temps. Elle touche le fonctionnement de la personne dans ses activités quotidiennes. Reconnaître et observer ce que celle-ci peut et ne peut pas faire au cours de son évolution permet d'avoir des attentes réalistes face à ses capacités. Il faut se concentrer toujours sur ce qu'elle peut faire plutôt que sur ce qu'elle ne peut plus faire. Cela l'aidera à demeurer autonome et à garder le mieux possible le contrôle de sa vie. Peu importe la façon dont elle est affectée, il est important de la traiter avec dignité et respect. Malgré la perte de certaines capacités, elle continue à avoir des émotions, des sentiments et à avoir besoin de compagnie. Il faut lui offrir des activités divertissantes et réjouissantes, se pencher sur ses capacités. Cela améliorera sa qualité de vie et l'aidera à avoir le sentiment d'exister. Il est important de prendre des décisions concernant le travail et les questions personnelles pendant que celle-ci peut encore donner son opinion. Il faut l'aider à mettre de l'ordre dans ses documents, si ce n'est déjà fait. Assurez-vous que quelqu'un de confiance a été désigné en ce qui a trait aux décisions financières et aux soins de santé.

Pour plus de renseignements, téléphonez au (519) 974-2220.

En plein essor

par André Chénier

Après avoir évité de justesse la fermeture il y a un an, le Centre Alpha-Mot-de-Passe vient de terminer une année remplie d'activités dont ont profité un nombre grandissant de francophones de la région. Près de 40 apprenants se sont inscrits au programme d'alphabétisation de base. Il y a eu plus de 4000 «heures-contact» avec ces apprenants et apprenantes.

Un des grands défis auquel font face les organismes oeuvrant dans le secteur de l'alphabétisation c'est de rejoindre les personnes qui pourraient profiter de ces services. Ces gens sont souvent à l'extérieur des circuits d'information et ne sont pas au courant des services qui leur sont offerts. Ceci est encore plus vrai pour les francophones habitant dans un contexte minoritaire où les services en français sont peu connus.

C'est pourquoi Alpha-Mot-de-Passe accorde une grande priorité à ses activités de dissémination d'information et de recrutement, directement avec la population ou par l'entremise d'autres organismes communautaires. Le programme Ontario au Travail ainsi que les services sociaux de la ville de Windsor sont des points de contact importants auxquels Alpha-Mot-de-Passe a recours. La directrice du Centre multiplie aussi les rencontres avec les autres intervenants dans le secteur de l'alphabétisation. Alpha-Mot-de-Passe participe activement aux activités de planification régionale du TriCounty Literacy Network et s'assure que cet organisme comprenne bien les besoins des francophones. Cette participation a des retombées positives évidemment au niveau de la planification des activités. Elle permet au Centre de se tenir à la fine pointe des développements dans le secteur de l'alphabétisation. Elle aide aussi à "récupérer" des apprenants francophones qui seraient inscrits dans des programmes de langue anglaise tout simplement parce qu'ils ne savent pas que ce même service est offert en français dans la région.

Le Centre Alpha-Mot-de-Passe interprète le mot «alphabétisation» dans son sens large. Il ne s'agit pas seulement d'apprendre à lire ou à compter (quoique ce genre d'apprentissage est à la base même des services offerts par le Centre). En janvier 2003, le Centre a signé un contrat avec le Conseil des écoles catholiques du Sud-Ouest pour offrir aux apprenants adultes des cours crédités en vue d'obtenir leur diplôme d'études secondaires. Grâce à des dons des Chevaliers de Colomb, de Place Concorde, du Club Alouette et de l'ACFO, le Centre a introduit un programme de familiarisation avec les ordinateurs. On a aussi offert pour la première fois un programme d'enseignement du français langue seconde. Ce programme s'autofinance.

Le financement principal du Centre provient du ministère de la Formation et des collèges et universités qui lui verse une subvention annuelle de 50 000$.

Suite aux élections qui ont eu lieu lors de l'Assemblée générale annuelle le 18 juin dernier, les membres du conseil d'administration pour l'année 2003-2004 sont Élaine Cormier, Anita Chénier, Marie Marion, Laurent Viel et Josée Turcotte.



Deux nouveaux élus au conseil d'administration du Centre Alpha-Mot-de-Passe : Laurent Viel et Anita Chénier

Index des Services en français

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE (Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200, poste 296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-français (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PEINTRE EN BÂTIMENTS)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur : **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 12

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTIONS**)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) **735-2300**

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi **COUNSELLING**)
Ligne d'urgence «elle-écoute» 1-877-679-2229 (sans frais)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir **ENREGISTREMENT MUSICAL**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

Une autre année se termine à l'école Saint-Michel

L'année scolaire 2002-2003 a été très chargée en activités culturelles et sportives pour les élèves de l'école Saint-Michel. Notre école a beaucoup à offrir et nous sommes entourés d'un milieu rempli de joie et de possibilités à devenir des citoyens et des citoyennes dans la vie.

Les élèves sont fiers de leur belle école, ils ont un centre de ressources adéquat avec plus de 35 ordinateurs et un grand nombre de livres des plus récents. L'école se fait un devoir de promouvoir le respect et l'appréciation non seulement de la culture française mais de plusieurs autres.

L'année scolaire a débuté avec un extraordinaire marathon de lecture qui a résulté en des recettes de plus de 11 000 $. Ceci a permis à toutes les classes de recevoir un budget pour effectuer des voyages et d'acheter des effets. Une vente de chocolat a permis aux classes de pouvoir se procurer des livres pour la bibliothèque, le tout d'une valeur de 6 000 $. En plus, le Comité des parents a fait l'achat d'une imprimante au laser en couleur ainsi qu'un téléviseur installé à l'entrée de l'école.

Cette année a vu l'arrivée de plusieurs nouveaux enseignants et enseignantes : Katie Hobbson en informatique, Sarah Dupuis, Danielle Thomas et France Monette en 1re année, Lucille Duquette en maternelle et Gilles Malo, notre enseignant de 7e année.

Les enfants de tous les âges aiment les sorties de classe et cette année, plusieurs voyages ont été organisés. Des visites ont été faites dans des serres et des vergers de pommiers, du patinage au Centre Sherk, du ski au Mont Brighton, la visite des serres à Colesanti's, l'Orchestre symphonique de Windsor et plusieurs autres. Plusieurs collectes de fonds, incluant un délicieux dîner de crêpes préparé par les élèves de 8e année de madame Coulter, ont été effectuées dans le but de défrayer les coûts du voyage de fin d'année. Côté sportif, notre école a participé à plusieurs tournois et nos élèves se sont bien classés dans toutes les catégories : ballon-volant, ballon-panier, soccer, badminton, piste et pelouse. Nos élèves de 4e, 5e et 6e ont participé au Concours de Génies en herbe et ceux de 7e et 8e se sont bien classés au concours d'improvisation, etc.

Un superbe spectacle a été organisé pour la fête de Noël, des chants, des cantiques et de belles présentations de danses. Un autre de talents amateurs a été organisé au mois d'avril où plusieurs parents ont assisté à ces représentations. Comme toujours, nous apprécions leur appui constant.

Comme chaque année, nous fêtons la Semaine de l'éducation. Lors de ces activités, nous avons eu une belle messe célébrée par le père Élie à l'église St-Joseph. Cette messe a été dédiée à Marie, notre mère au ciel. Quelle belle semaine à se souvenir. À l'école Saint-Michel, notre famille continue de grandir en nombre et surtout en esprit. Notre prochaine année s'annonce encore remplie de belles activités. Nous nous attendons à rencontrer de nouveaux amis après des vacances bien méritées.

Au plaisir de vous revoir tous en septembre. Bonnes vacances et gardez le soleil dans votre cœur.

Ce texte nous a été envoyé par l'école Saint-Michel et a été rédigé par Hannah Iles et Alyssa Sleiman, élèves de 7e année.